

Lave-vaisselle
Lavavajillas

951519
12C47 A++ S MISC

GUIDE D'UTILISATION	02
MANUAL DEL USUARIO	44

▲▲▲▲▲
VALBERG

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par
ELECTRO DEPOT, les produits de la marque
VALBERG sont synonymes d'utilisation
simple, de performances fiables et de qualité
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque
utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Consultez notre site Internet : www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A Avant d'utiliser
l'appareil

- 4 Consignes de sécurité
- 8 Raccordement en eau
- 9 À propos du raccordement électrique

B Aperçu de
l'appareil

- 10 Spécifications techniques
- 11 Fiche produit
- 12 Description des programmes

C Utilisation de
l'appareil

- 13 Préparation de l'installation
- 13 Positionnement de l'appareil
- 14 Avant la première utilisation du lave-vaisselle
- 21 Chargement des paniers du lave-vaisselle
- 23 Chargement normal de la vaisselle
- 25 Mise en marche rapide
- 27 Chargement des paniers selon la norme EN50242
- 28 Démarrage du lave-vaisselle

D Informations
pratiques

- 30 Nettoyage et entretien
- 35 Comment bien entretenir votre lave-vaisselle
- 37 Recyclage
- 39 Astuces de dépannage
- 42 Codes d'erreur

Consignes de sécurité

Lorsque vous utilisez votre lave-vaisselle, veuillez suivre les précautions ci-dessous :

- Cet appareil est prévu pour une utilisation dans une maison et dans d'autres installations similaires telles que :

- une cuisine pour employés dans des magasins, des bureaux ou autres espaces professionnels ;

- des fermes ;

- par des clients d'un hôtel, d'un motel ou de tout autre espace de type résidentiel ;

- des espaces de type chambre d'hôtes.

Informations importantes relatives à l'installation du lave-vaisselle

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales,

ou présentant un manque d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (selon la directive EN60335-1).

- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou présentant un manque d'expérience ou de connaissances à moins qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne

responsable de leur sécurité. (directive IEC60335-1).

- Cet appareil est réservé à une utilisation en intérieur et au sein d'un foyer.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, veuillez ne pas immerger l'appareil, son câble ou sa fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide. Veuillez débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de celui-ci.
- Utilisez un chiffon doux et humide avec du savon doux et utilisez ensuite un tissu sec pour l'essuyer à nouveau.

Instructions de mise à la terre

- Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduira le risque de décharge électrique en vous fournissant un chemin de résistance réduit au courant électrique. Cet appareil est équipé d'un câble muni d'un

équipement conducteur relié à la terre et d'une fiche que l'on peut brancher à la terre.

- La fiche doit être branchée dans une prise appropriée installée et mise à la terre selon toutes les règles et directives locales en vigueur.
- Un branchement inapproprié de l'équipement à la terre risque de provoquer des décharges électriques. Vérifiez auprès d'un électricien qualifié ou d'un ouvrier compétent si vous avez des doutes quant à la bonne mise à la terre de votre appareil.
- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil si elle ne s'adapte pas à la prise.
- Faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié. Ne malmenez pas, ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur la porte ou l'égouttoir de votre lave-vaisselle.
- Ne faites pas fonctionner votre lave-vaisselle si tous les panneaux de fermeture ne sont pas correctement installés.

- Ouvrez la porte avec précaution lorsque le lave-vaisselle est en cours de fonctionnement afin d'éviter tout risque d'aspersion d'eau.
- Ne placez pas d'objets lourds sur ou contre la porte lorsque celle-ci est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.
- Lors du chargement de la vaisselle à laver :
 - Mettre les ustensiles pointus de façon à éviter tout risque d'endommager le joint de la porte.
- Vérifiez que le réservoir du détergent est vide lorsque le cycle de lavage est terminé.
- Ne lavez pas d'ustensiles en plastiques à moins que ceux-ci ne soient prévus pour être lavés au lave-vaisselle ou aient un marquage équivalent.
- Veuillez vérifier les recommandations du fabricant pour les ustensiles ne présentant pas un tel marquage.
- Veuillez n'utiliser que les détergents et additifs de rinçage prévus pour lave-vaisselle automatique.
- N'utilisez jamais de savon, de détergent à lessive ou de produit pour lavage à la main dans votre lave-vaisselle.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La porte ne devra jamais rester ouverte car cela pourrait augmenter le danger de trébucher.
- Les ouvertures ne doivent pas être obstruées par un tapis.

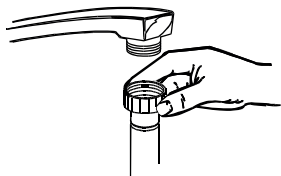
**AVERTISSEMENT**

Les couteaux et autres ustensiles à pointes doivent être chargés dans le panier pointe vers le bas ou placés de manière horizontale.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou tout autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Au cours de l'installation, le câble d'alimentation ne doit pas être tordu ou aplati de manière excessive ou dangereuse.
- Ne pas altérer les commandes.
- Cet appareil doit être connecté à une canalisation en eau en utilisant les nouveaux tuyaux fournis ; les anciens tuyaux ne doivent pas être utilisés. Le nombre maximum de couverts prévus pour être lavés dans l'appareil est de 12.
- La pression maximale d'eau autorisée en entrée est de 1 MPa. La pression minimale d'eau autorisée en entrée est de 0,04 MPa.

Raccordement en eau

Raccordement en eau froide



Branchez le tuyau d'alimentation d'eau froide à un connecteur fileté de 3/4 et assurez-vous qu'il soit fermement serré. Si les tuyaux d'eau sont neufs ou ont été installés il y a peu de temps, laissez l'eau



ATTENTION

Veillez fermer l'arrivée d'eau après utilisation.

couler pour être sûr que celle-ci soit claire. Cette précaution est nécessaire pour éviter tout risque que l'entrée d'eau soit bloquée et endommage l'appareil.

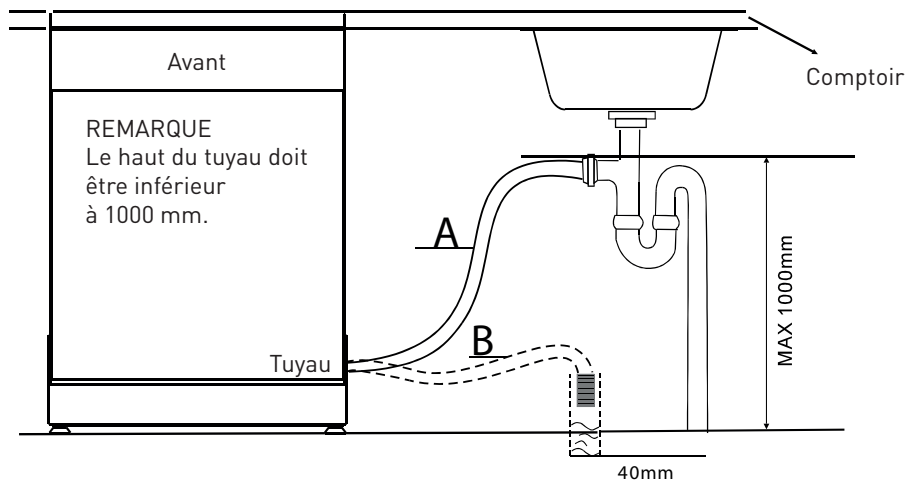
Branchement du tuyau de vidange

Insérez le tuyau de vidange dans un conduit d'évacuation d'un diamètre minimal de 40 mm ou laissez-le s'écouler dans l'évier en vous assurant de ne pas le plier ni de le coincer. Le haut du tuyau doit être inférieur à 1 000 mm.



ATTENTION

Veillez accrocher le tuyau de vidange soit de la manière A soit de la manière B.



Comment drainer l'excédent d'eau des tuyaux

Si l'évier se trouve à 1 000 mm au-dessus du sol, l'eau en excédent ne peut être drainé directement dans l'évier. Il faudra nécessairement drainer l'eau en excédent dans un bol ou un contenant suffisant maintenu à l'extérieur et en dessous du niveau de l'évier.

Sortie de l'eau

Connexion du tuyau de vidange d'eau. Le tuyau de vidange doit être correctement fixé afin d'éviter toute fuite d'eau. Assurez-vous que le tuyau de vidange de l'eau ne soit pas tordu ou écrasé.

Tuyau d'extension

S'il vous faut un tuyau d'extension de vidange, assurez-vous d'utiliser un tuyau de vidange similaire.

Il ne doit pas faire plus de 4 mètres ; autrement votre lave-vaisselle n'aurait plus les mêmes capacités de lavage.

Connexion du siphon

La connexion au déchet doit se trouver à une hauteur inférieure à 1 000 mm (au maximum) du bas de la vaisselle. Le tuyau de vidange d'eau devra y être fixé.

À propos du raccordement électrique



ATTENTION

Pour votre propre sécurité :

N'utilisez pas de rallonge ni d'adaptateur avec cet appareil.

Ne coupez ou ne retirez en aucun cas la connexion à la terre du câble d'alimentation.

Connexion électrique

Assurez-vous que le voltage et la fréquence du courant correspondent à ceux mentionnés sur la plaque signalétique. N'insérez la fiche que dans une prise de courant correctement reliée à la terre. Si la prise électrique à laquelle l'appareil doit être branchée n'est pas appropriée à la prise, faites-la remplacer plutôt que d'utiliser un adaptateur ou autre objet similaire susceptible de provoquer une surchauffe ou des brûlures.

Prérequis de votre installation électrique

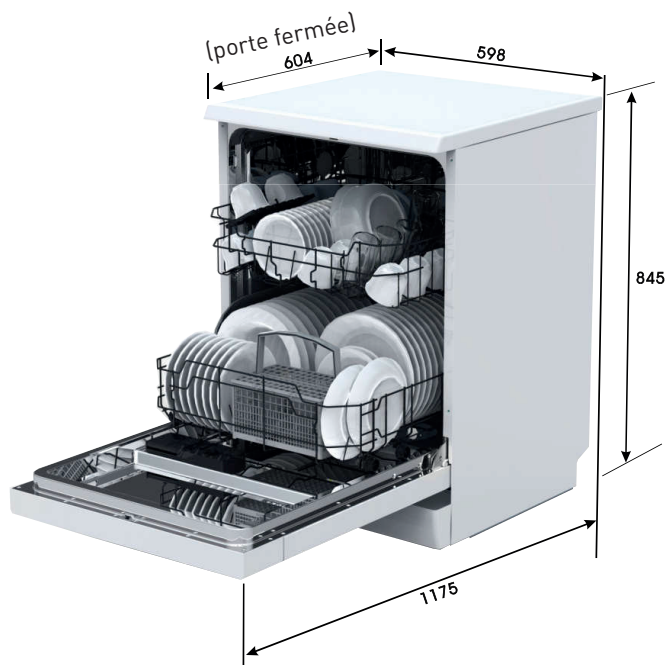
Veillez vous référer à l'étiquette « Capacité » pour connaître le voltage et brancher votre lave-vaisselle à l'alimentation appropriée. Utilisez le fusible requis 10 ampères, le fusible à fusion temporisé ou le disjoncteur recommandé et reliez l'installation à un circuit dédié uniquement à cet appareil.



ATTENTION

Assurez-vous qu'une mise à la terre appropriée existe avant utilisation.

Spécifications techniques



Hauteur	845 mm
Largeur	598 mm
Profondeur	604 mm (porte fermée)
Pression de l'eau	0,04-1,0MPa
Alimentation en énergie	Voir l'étiquette
Capacité	12 couverts

Fiche produit

Fabricant	VALBERG
Type / Description	12C47 A++ S MISC
Nombre de couverts	12
Classe énergétique de l'efficacité énergétique du cycle de nettoyage standard*	A++
Consommation d'énergie annuelle**	258 kWh
Consommation d'énergie du cycle de nettoyage standard	0.90 kWh
Consommation électrique en mode arrêt	0,22 W
Consommation électrique en mode de veille	0,37 W
Consommation d'eau annuelle***	3 080 litres
Classe d'efficacité de séchage****	A
Cycle de nettoyage standard*****	ECO 45°C
Durée du programme du cycle de nettoyage standard	190 minutes
Niveau sonore	47 dB(A)
Montage	Auto-portant
Peut être encastré	Oui
Hauteur	84,5 cm
Largeur	59,8 cm
Profondeur (avec connecteurs)	60,4 cm
Consommation électrique	1760-2100 W
Tension nominale / fréquence	220-240 V~ 50 Hz
Pression d'eau (pression)	0.4-10 bar = 0.04-1 MPa

Notes :

* A (efficacité la plus haute) à D (efficacité la plus basse)

** Consommation d'énergie annuelle 258 kWh, sur la base de 280 cycles de nettoyage standard à l'eau froide et en utilisant le mode de consommation d'énergie réduit. La consommation d'énergie réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé.

*** Consommation d'eau annuelle 3080 litres, sur la base de 280 cycles de nettoyage standard. La consommation d'énergie réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé.

**** A (efficacité la plus haute) à G (efficacité la plus basse)

***** Il s'agit du programme standard approprié pour nettoyer les éléments sales. Ce programme est le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle.

Cet appareil répond aux critères européens et aux directives des versions actuelles lors de la livraison :

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- ErP 2009/125/EC

Les valeurs ci-dessus ont été mesurées conformément aux normes selon des conditions de fonctionnement bien spécifiques. Les résultats peuvent varier énormément selon la quantité et la pollution des vaisselles, de la dureté de l'eau, de la quantité de détergent, etc.

Ce manuel est basé sur les normes et les directives de l'Union Européenne.

Description des programmes

Note : ★ Signifie : nécessaire de remplir le réservoir de liquide de rinçage.

Programme	Informations sur la sélection des cycles	Description du cycle	Détergent pré/principal	Temps restant (min)	Energie (Kwh)	Eau (L)	Liquide de rinçage
Intensif 	Pour des éléments très sales, des casseroles, poêles et plats... sales qui ont contenu des aliments frits.	Prélavage (50 °C) Lavage (60 °C) Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	5/25 g (Ou 3 en 1)	170	1,6	18,5	★
ECO (EN 50242*)	Il s'agit du programme standard approprié pour nettoyer les éléments sales. Ce programme est le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle.	Prélavage Lavage (45 °C) Rinçage (65 °C) Séchage	5/25 g (Ou 3 en 1)	190	0,90	11	★
90 min 	Pour les plats sales qui nécessitent un nettoyage rapide.	Lavage (65 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	30 g	90	1,35	12,5	★
Rapide 	Un nettoyage plus rapide pour les plats légèrement sales qui ne nécessitent pas de séchage.	Lavage (45 °C) Rinçage (50 °C) Rinçage (55 °C)	25 g	30	0,75	11	★

*EN 50242 : Ce programme est le cycle de test. Les informations pour le test de comparabilité conformément à la norme EN 50242, sont les suivantes :

- Capacité : 12 couverts
- Position du panier supérieur : roues supérieures sur rails
- Réglage du liquide de rinçage : 6
- PI: 0,49 W; Po: 0,45 W.

Durée du mode Veille : L'appareil s'éteint automatiquement lorsque qu'un programme est terminé depuis 30 minutes.

Préparation de l'installation



ATTENTION

Risque de décharge électrique.

Déconnectez le réseau électrique avant de procéder à l'installation du lave-vaisselle.

Ne pas le faire peut provoquer une décharge électrique ou la mort.

L'installation des tuyaux et des équipements électriques devrait être effectuée par des professionnels.

Pour installer votre lave-vaisselle, choisissez un emplacement proche d'une prise existante, des tuyaux de vidange et du câble d'alimentation.

L'un des côtés de votre évier sur placard pourrait être choisi afin de faciliter le branchement des tuyaux de vidange au lave-vaisselle.



REMARQUE

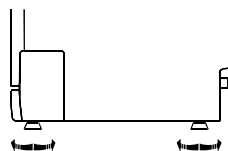
Veuillez vérifier les accessoires accompagnant l'installation (crochet pour le panneau esthétique, vis).

Positionnement de l'appareil

Placez l'appareil à l'emplacement souhaité. L'arrière devrait reposer sur le mur situé derrière l'appareil et les côtés le long des placards ou murs adjacents. Le lave-vaisselle est équipé d'une alimentation en eau et de tuyaux de vidange qui peuvent être positionnés soit sur le côté gauche soit sur le côté droit de votre appareil pour faciliter une installation correcte.

Aplanissement de l'appareil

Lorsque l'appareil est positionné pour le nivellement, la hauteur du lave-vaisselle peut être modifiée en ajustant le niveau de l'un des pieds. En aucun cas, l'appareil ne devra être incliné de plus de 2°.



Avant la première utilisation du lave-vaisselle

Avant d'utiliser votre lave-vaisselle pour la première fois :

- A.** Réglez l'adoucisseur d'eau
- B.** Ajoutez 1,5 kg de sel pour lave-vaisselle puis remplissez le conteneur de sel avec de l'eau
- C.** Remplissez le distributeur de liquide de rinçage
- D.** Ajoutez le détergent

A. ADOUCISSEUR D'EAU

L'adoucisseur doit être réglé manuellement en utilisant le cadran de dureté de l'eau.

L'adoucisseur d'eau est conçu pour retirer les minéraux et sels de l'eau, qui pourraient avoir un effet néfaste ou contraire au bon fonctionnement de l'appareil.

Plus le nombre de ces minéraux et de sels est élevé, plus votre eau est dure.

L'adoucisseur devra être ajusté en fonction de la dureté de l'eau dans votre région. Votre fournisseur d'eau local peut vous apporter de plus amples informations sur la dureté de l'eau dans votre région.

Ajustement de la consommation en sel

Ce lave-vaisselle est conçu pour permettre l'ajustement de la quantité de sel en fonction de la dureté de l'eau utilisée. Cela a pour but d'optimiser et de personnaliser le niveau de consommation de sel.

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour procéder à l'ajustement de la consommation en sel.

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant plus de cinq secondes pour démarrer le modèle de réglage de l'adoucisseur d'eau dans les 60 secondes après que votre appareil est allumé.
3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour sélectionner le réglage adapté à votre environnement local, les réglages pourront être modifiés selon la séquence suivante : H1->H2->H3->H4->H5->H6.
4. Appuyez sur le bouton On/Off pour mettre fin au modèle de réglage.

DURETÉ DE L'EAU				Position du sélecteur	Consommation de sel (gramme / cycle)
°dH	°dH	°Clarke	mmol/L		
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1- Le voyant Rapid s'allume	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2- Le voyant 90min s'allume	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3- Les voyants Rapid&90min s'allument	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4- Le voyant ECO s'allume	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5- Les voyants ECO&Rapid s'allument	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	Les voyants «H6-ECO&90min» s'allument	60

Note 1 :

1°dH = 1,25°Clarke = 1,78°FH = 0,178 mmol/L

°dH : unité allemande

°FH : unité française

°Clarke : unité britannique

Note 2 : Réglage usine : H 3 (EN 50 242)

Contactez la compagnie des eaux pour plus d'informations sur la dureté de l'eau que vous recevez.



REMARQUE

Si votre modèle n'est pas équipé d'un adoucisseur d'eau, vous pouvez passer cette section.

Adoucisseur d'eau

La dureté de l'eau varie entre un lieu et un autre. Si de l'eau dure est utilisée dans le lave-vaisselle, des dépôts se formeront sur la vaisselle et les ustensiles.

L'appareil est équipé d'un adoucisseur spécial qui utilise un conteneur à sel spécialement conçu pour éliminer le calcaire et les minéraux de l'eau.

B. CHARGEMENT DU SEL DANS L'ADOUCCISSEUR

Utilisez toujours du sel conçu pour lave-vaisselle.

Le conteneur à sel est situé en dessous du panier inférieur et devra toujours être rempli de la manière suivante :

- Ne remplissez de sel que lorsque vous vous apprêtez à lancer l'un des programmes complets de lavage. Cela empêchera tout grain de sel ou l'eau salée qui pourrait avoir été contaminée de rester dans le bas de votre appareil pendant une certaine durée ce qui peut provoquer de la corrosion dans votre appareil.

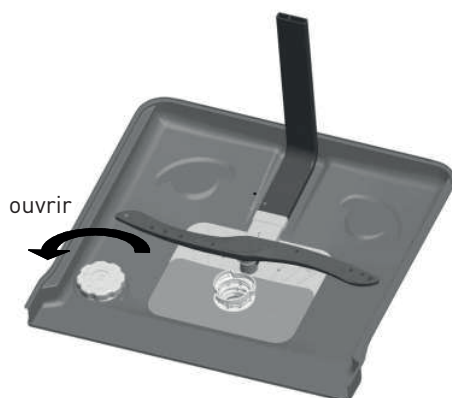


Fig. 1



Fig. 2



ATTENTION

• N'utilisez que du sel conçu spécialement pour un usage dans un lave-vaisselle ! Tout autre type de sel qui n'est pas conçu spécifiquement pour être utilisé dans un lave-vaisselle, en particulier le sel de table, endommagera votre adoucisseur d'eau. En cas de dommage provoqué par l'utilisation de sel inapproprié, le fabricant décline toute garantie ni ne sera tenu responsable des dommages causés.

1. Après avoir retiré le panier inférieur, dévissez et retirez le bouchon du conteneur à sel (Fig. 1).

2. Placez le bout de l'entonnoir (fourni) dans le trou et versez environ 1,5 kg de sel pour lave-vaisselle.

3. Remplissez entièrement le conteneur d'eau, il est normal qu'une petite quantité d'eau sorte du conteneur de sel (Fig. 2).

4. Après avoir rempli le conteneur, vissez le bouchon fermement dans le sens inverse des aiguilles du montre.

5. Le témoin d'avertissement du niveau de sel s'éteint une fois le réservoir rempli de sel.

6. Juste après avoir rempli de sel le réservoir, il vous faut lancer un programme de lavage (nous vous suggérons d'utiliser un programme court). Autrement, le système de filtrage, la pompe, voire d'autres pièces importantes de l'appareil peuvent être endommagés par l'eau salée. Ceci n'entre pas dans la garantie.



REMARQUE

1. Le réservoir de sel ne doit être rempli que lorsque le témoin d'avertissement du sel sur le panneau de commande s'allume.

En fonction de la façon dont le sel se dissout, le témoin d'avertissement peut rester allumé même si du sel a été ajouté dans le réservoir.

S'il n'y a pas de témoin de niveau de sel sur le panneau de commande (pour certains modèles), vous pouvez estimer le moment où remplir le réservoir de sel dans l'adoucisseur par le nombre de cycles effectué par votre lave-vaisselle.

2. S'il y a des fuites de sel, un programme de trempage ou un programme rapide peuvent être lancés pour retirer l'excédent de sel.

C. REMPLISSEZ LE DISTRIBUTEUR DE LIQUIDE DE RINÇAGE

Distributeur de liquide de rinçage

Le liquide de rinçage est utilisé lors du rinçage final pour empêcher l'eau de former des gouttelettes sur votre vaisselle, ce qui peut laisser des taches et des traces. Cela améliore le séchage en permettant à l'eau de s'écouler de la vaisselle. Votre lave-vaisselle est conçu pour utiliser du liquide d'aide au rinçage. Le distributeur de liquide de rinçage se situe à l'intérieur de la porte à côté du distributeur de détergent. Pour remplir le distributeur, ouvrez le bouchon et versez le liquide de rinçage dans le distributeur jusqu'à ce que l'indicateur de niveau devienne complètement noir. Le réservoir de liquide de rinçage a une capacité d'environ 110 mL.

Rôle du liquide de rinçage

Le liquide de rinçage est ajouté automatiquement au cours du dernier rinçage afin d'assurer un rinçage complet sans taches ni traces.



ATTENTION

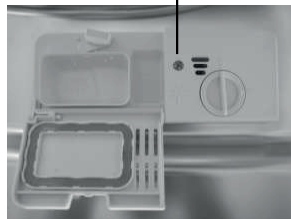
N'utilisez que des liquides de rinçage prévus pour lave-vaisselle. Ne remplissez jamais le distributeur de liquide de rinçage avec d'autres substances (par exemple du produit de nettoyage pour lave-vaisselle, du détergent liquide). Cela pourrait endommager l'appareil.

Quand remplir le réservoir de liquide de rinçage

S'il n'y a pas de témoin de liquide de rinçage sur votre panneau de commande, vous pouvez évaluer la quantité restante à la couleur de l'indicateur de niveau visuel C situé près du bouchon. Lorsque le réservoir d'aide au rinçage est plein, l'intégralité de l'indicateur sera sombre. À mesure que le liquide de rinçage diminue, la taille de la zone sombre diminue. Il ne faut jamais avoir un niveau de liquide de rinçage inférieur à 1/4 plein.

À mesure que le niveau du liquide de rinçage diminue, la taille du point noir sur l'indicateur de niveau du liquide de rinçage change comme illustré ci-dessous.

→ C (Indicateur de liquide de rinçage)



- Plein
- 3/4 plein
- À moitié plein

- ◎ 1/4 plein - doit être rempli pour éliminer les salissures
- Vide



1. Pour ouvrir le réservoir, tournez le bouchon vers la flèche ouverte (sur la gauche) et soulevez-le.



2. Versez le liquide de rinçage dans le réservoir en prenant garde de ne pas trop le remplir.



3. Remettez le bouchon en l'alignant avec la flèche et tournez-le vers la droite pour le refermer.



REMARQUE

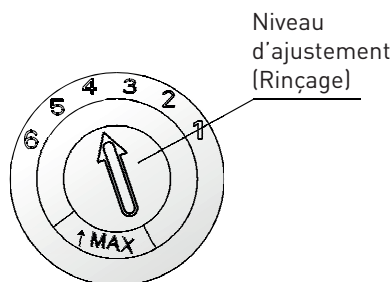
Nettoyez tout débordement de liquide de rinçage avec un chiffon absorbant pour éviter tout excès de mousse durant le prochain lavage. N'oubliez pas de replacer le bouchon avant de fermer la porte du lave-vaisselle.



REMARQUE

Augmentez la dose si des gouttes d'eau ou des taches de chaux apparaissent sur votre vaisselle après le lavage. Réduisez-la si des taches collantes blanchâtres apparaissent sur votre vaisselle ou si vous constatez un film bleuté sur la verrerie ou les lames des couteaux.

Ajuster le réservoir de liquide de rinçage



Le liquide de rinçage a 4 à 6 réglages. Commencez toujours avec le réservoir réglé sur « 4 ». Si vous rencontrez un problème de tache ou de séchage inefficace, augmentez la quantité de liquide de rinçage distribué en retirant le couvercle du réservoir et en tournant la molette sur « 5 ». Si la vaisselle n'est toujours pas correctement séchée ou si l'on peut voir des taches, ajuster la molette sur le niveau supérieur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de taches sur votre vaisselle. Le réglage recommandé est « 4 » (le réglage d'usine est de « 4 »).

D. FONCTION DU DÉTERGENT

Les détergents et leurs ingrédients chimiques sont nécessaires pour retirer les taches, les taches incrustées et les extraire du lave-vaisselle. La plupart des détergents de qualité que l'on trouve dans le commerce répondent à ces critères.



ATTENTION

Utilisation correcte du détergent :

- N'utilisez que des détergents prévus spécifiquement pour les lave-vaisselles. Conservez votre détergent dans un endroit frais et sec.
- Ne mettez pas de détergent en tablette dans le réservoir si vous ne comptez pas lancer de programme.

Détergents

Il existe 3 types de détergents :

1. Avec phosphate et chlore
2. Avec phosphate et sans chlore
3. Sans phosphate et sans chlore

Les nouveaux détergents pulvérisés ne contiennent généralement pas de phosphate. Ainsi la fonction adoucisseur d'eau du phosphate n'est pas fournie. Dans ce cas, nous recommandons de mettre du sel dans votre réservoir même si la dureté de l'eau n'est que de 6 °dH. Si vous utilisez des détergents sans phosphate avec une eau dure, des taches blanches apparaissent souvent sur la vaisselle et la verrerie. Dans ce cas, veuillez ajouter un supplément de détergent afin d'obtenir de meilleurs résultats. Les détergents sans chlore ne font que blanchir un peu. Des taches colorées et importantes ne pourront être entièrement retirées. Dans ce cas, veuillez choisir un programme avec une température plus élevée.

Détergent concentré

Selon leur composition chimique, les détergents peuvent être répartis en deux types de base :

- conventionnel, les détergents alcalins avec des composants caustiques
- les détergents à concentration faible d'alcaline avec des enzymes naturelles

Tablettes de détergent

Les tablettes de détergent des marques différentes se dissolvent à des vitesses différentes. Pour cette raison, certaines tablettes de détergent peuvent ne pas se dissoudre et développer leur pleine puissance de nettoyage lors de programmes courts. C'est pourquoi, veuillez toujours utiliser des programmes longs lorsque vous utilisez des tablettes de détergents afin d'assurer une suppression complète des résidus de détergent.

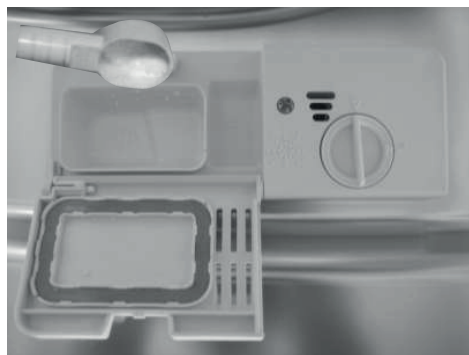
Réservoir à détergent

Le réservoir doit être rempli au début de chaque cycle de lavage selon les instructions fournies dans le tableau de cycle de lavage. Votre lave-vaisselle utilise moins de détergent et de liquide

de rinçage qu'un lave-vaisselle classique. D'une manière générale, il ne faut qu'une seule cuillère à soupe de détergent pour une charge normale de lavage. Pour de la vaisselle plus sale, il faut plus de détergent. Ajoutez toujours le détergent juste avant de démarrer le lave-vaisselle, autrement, il pourrait devenir humide et ne pas se dissoudre correctement.

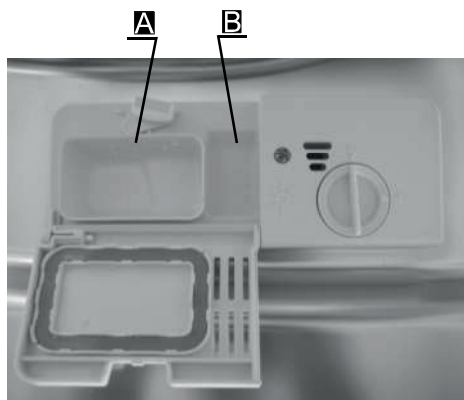
Quantité de détergent à utiliser

Poussez la trappe pour ouvrir



Ajout de détergent

Remplissez le réservoir de détergent. Le marquage indique le niveau de dosage, comme illustré ci-dessous :



A : L'endroit où placer le détergent pour le cycle de lavage principal.

B : L'endroit où placer le détergent pour le cycle de prélavage.

Veuillez respecter les recommandations de dosage et le stockage des fabricants qui figurent sur l'emballage du détergent.

Fermez le couvercle et appuyez jusqu'à ce qu'il soit verrouillé à sa place.

Si la vaisselle est très sale, mettez une dose de détergent supplémentaire dans le compartiment de prélavage. Ce détergent sera utilisé lors de la phase de prélavage.

**ATTENTION**

Le détergent pour lave-vaisselle est un produit corrosif !

Veuillez le conserver hors de portée des enfants.

**REMARQUES**

- De plus amples informations concernant la quantité de détergent à utiliser pour le programme simple figurent sur la dernière page.
- Soyez conscient que selon le niveau de salissure et la dureté spécifique de l'eau, des différences sont possibles.
- Veuillez observer les recommandations du fabricant figurant sur l'emballage du détergent.
- Si le couvercle est fermé : appuyez sur le bouton de déverrouillage. Le ressort ouvrira le couvercle. Ajoutez toujours du détergent avant le début de chaque cycle de lavage. N'utilisez que du détergent de marque prévue pour lave-vaisselle.

Chargement des paniers du lave-vaisselle

Recommandations

Pensez à acheter des ustensiles qui sont identifiés comme étant lavables au lave-vaisselle.

Utilisez un détergent doux décrit comme « respectant votre vaisselle ». Si besoin, renseignez-vous auprès des fabricants de détergent.

Pour des objets plus fragiles, sélectionnez un programme à la température aussi basse possible.

Pour éviter d'endommager votre vaisselle, ne retirez pas les verres et couverts du lave-vaisselle tout de suite après la fin du programme.

Pour nettoyer au lave-vaisselle les plats/couverts suivants :

Ne conviennent pas / ont une pertinence limitée :

- Les couverts dont les poignées sont en bois, en corne, en porcelaine ou en nacre
- Les objets en plastique qui ne résistent pas à la chaleur
- Des couverts anciens avec des parties collées qui ne résistent pas aux hautes températures
- De la vaisselle ou des couverts
- Des objets en étain ou en cuivre
- De la verrerie en cristal
- Des objets en acier pouvant rouiller
- Des assiettes en bois
- Des articles en fibres synthétiques
- Certains types de verres peuvent devenir ternes après de nombreux lavages
- Les parties en aluminium et en argent ont tendance à se décolorer au cours du lavage
- Les motifs vitrés peuvent s'estomper s'ils sont lavés régulièrement au lave-vaisselle.

A vérifier avant ou après avoir chargé les paniers du lave-vaisselle

(Pour des performances améliorées de votre lave-vaisselle, veuillez suivre ces directives au chargement.

Les caractéristiques et l'apparence des paniers et du panier à couverts peuvent varier selon les modèles).

Grattez tout reste important de nourriture. Adoucissez les restes de brûlure dans les casseroles. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle à l'eau courante.

Disposez les éléments dans votre lave-vaisselle de la manière suivante :

1. Les éléments tels que les tasses, les verres, les pots/les casseroles etc. face vers le bas.
2. Les éléments courbes ou ceux qui comportent des recoins devront être placés en biais pour que l'eau puisse s'écouler.
3. Tous les ustensiles sont empilés de manière sûre afin qu'ils ne puissent pas basculer.
4. Tous les ustensiles sont placés de manière à ce que les bras-gicleurs puissent bouger librement au cours du lavage.



ATTENTION

Les tout petits éléments ne devraient pas être lavés au lave-vaisselle car ils pourraient facilement tomber des paniers.

- Chargez les éléments creux comme les tasses, les verres ou les casseroles etc. avec l'ouverture face vers le bas pour que l'eau ne puisse pas s'accumuler dans le récipient ou dans une base profonde.

- La vaisselle et les couverts ne doivent pas reposer l'un dans l'autre ou se couvrir les uns les autres. Pour éviter d'endommager vos verres, ceux-ci ne doivent pas se toucher.
- Chargez les éléments larges qui sont les plus difficiles à laver dans le panier inférieur.
- Le panier supérieur est destiné à contenir des éléments de vaisselles plus légers et plus fragiles comme des verres et des tasses à café ou à thé.
- Les couteaux à longue lame stockés vers le haut peuvent potentiellement être un risque !
- Les couverts longs et/ou pointus comme les couteaux à découper doivent être positionnés à l'horizontal dans le panier supérieur.
- Veuillez ne pas surcharger votre lave-vaisselle. Cela est important pour obtenir de bons résultats de lavage et pour une consommation raisonnable d'énergie.

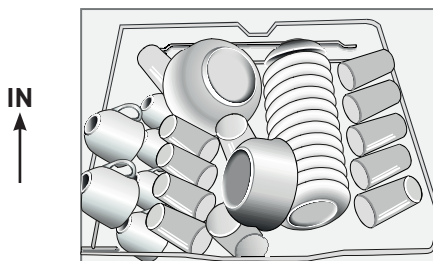
Retirer la vaisselle

Pour empêcher l'eau de couler du panier supérieur vers le panier inférieur, nous vous recommandons de vider d'abord le panier inférieur et ensuite de vider le panier supérieur.

Chargement normal de la vaisselle

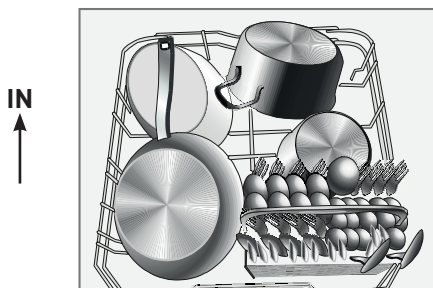
Chargement du panier supérieur

Le panier supérieur est destiné à accueillir de la vaisselle plus fragile et plus légère comme des verres, des tasses à thé ou à café et des soucoupes ainsi que des assiettes, de petits bols et des casseroles peu profondes (tant qu'ils ne sont pas trop sales). Positionnez les plats et les ustensiles de cuisine de manière à ce qu'ils ne puissent pas être déplacés par le jet d'eau.



Chargement du panier inférieur

Nous vous conseillons de placer les éléments les plus grands et les plus difficiles à nettoyer dans le panier inférieur tels que les casseroles, les poêles, les couvercles, les plats de service et les bols comme indiqué sur le dessin ci-dessous. Il vaut mieux mettre les plats de service et les couvercles sur le côté des paniers afin d'éviter d'entraver la rotation des bras gicleurs supérieurs.



Veuillez vous souvenir que :

- Les casseroles, les bols de service, etc, doivent toujours être placés à l'envers. Les plats profonds doivent être inclinés pour permettre à l'eau de s'écouler.
- Le panier inférieur comporte des petites rangées rabattables pour charger davantage de plats et de poêles ou des plats et des poêles plus grandes.

Ajustement du panier supérieur

La hauteur du panier supérieur peut être ajustée afin de créer un espace plus important pour les grands ustensiles aussi bien dans le panier supérieur qu'inférieur. La hauteur du panier supérieur peut être ajustée en plaçant les roues sur les différentes hauteurs de rails. Les objets longs, les couverts pour le service, les couverts à salade et les couteaux devront être placés sur l'étagère de manière à ce qu'ils ne puissent pas entraver la rotation des bras gicleurs.

Position basse

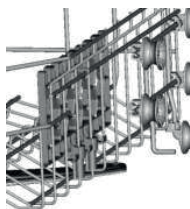
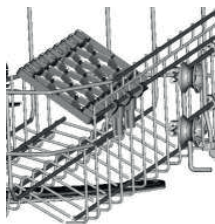


Position haute



Plier les étagères à tasse

Pour mieux empiler casseroles et poêles, les pointes peuvent être repliées comme illustré ci-dessous.

**Replier les pointes du panier inférieur**

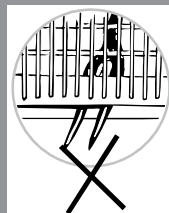
Pour mieux empiler casseroles et poêles, les pointes peuvent être repliées comme illustré sur l'image ci-dessous.

**Panier à couverts**

Les couverts doivent être placés dans le panier à couvert en bas. Si le panier contient des paniers latéraux, les cuillères devront être placées séparément dans les trous appropriés, en particulier, les ustensiles longs devront être placés à l'horizontal à l'avant du panier supérieur comme illustré ci-dessous.

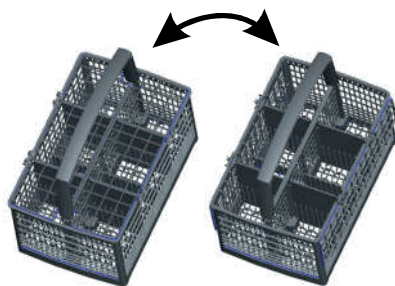
**ATTENTION**

Ne laissez dépasser aucun couvert du bas du panier. Placez toujours les ustensiles pointus point vers le bas !



Pour votre propre sécurité et un nettoyage de qualité optimale, placez l'argenterie dans le panier de manière à ce que :

- elle s'imbrique les unes dans les autres.
- l'argenterie soit placée poignées vers le bas.
- mais placez les couteaux et autres ustensiles potentiellement dangereux poignées vers le haut.



Mise en marche rapide

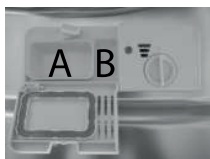
Pour une méthode de fonctionnement détaillée, veuillez lire la section correspondante de ce manuel d'instruction.

Allumez l'appareil

Appuyez sur le bouton de démarrage pour allumer l'appareil, ouvrez la porte.

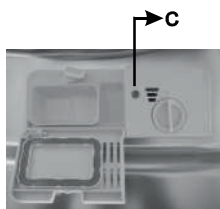
Remplissez le réservoir de détergent

Compartiment A : à chaque cycle de lavage.
Compartiment B : pour les programmes avec prélavage uniquement.
(Suivez les instructions d'utilisation !)



Vérifiez le niveau du liquide de rinçage

Témoin lumineux (C) du panneau de commande (si présent sur l'appareil).



Vérifiez le niveau de sel régénérant

(Pour les modèles équipés d'un adoucisseur d'eau uniquement).



Témoin lumineux du panneau de commande (si présent sur l'appareil).

S'il n'y a pas d'indicateur d'avertissement de sel sur le panneau de commande (pour certains modèles), vous pouvez estimer le moment auquel il vous faudra ajouter du sel dans l'adoucisseur en fonction du nombre de cycles effectués par votre lave-vaisselle.

Chargement des paniers

Grattez tout reste important de nourriture. Adoucissez les restes de brûlure dans les casseroles puis chargez les paniers. Reportez-vous aux instructions de chargement du lave-vaisselle.

Sélection d'un programme

Fermez la porte, appuyez sur le bouton de programme jusqu'à ce que le programme sélectionné s'allume. [Référez-vous à la section intitulée « Description des programmes »].

Mise en route du lave-vaisselle

Allumez le robinet d'eau et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. L'appareil démarrera au bout d'environ 10 secondes.

Changement de programme

1. Un cycle en cours ne peut être modifié que s'il n'a démarré que depuis peu de temps. Dans le cas contraire, le détergent pourra déjà avoir été utilisé et l'eau déjà drainée. Si c'est le cas, le réservoir à détergent doit être à nouveau rempli.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt puis appuyez sur le bouton de Programme plus de 3 secondes pour annuler le programme en cours.
3. Sélectionnez un nouveau programme.
4. Redémarrez le lave-vaisselle.

Ajoutez de la vaisselle oubliée dans le lave-vaisselle

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour arrêter l'appareil.
2. Ouvrez la porte.
3. Ajoutez la vaisselle oubliée.
4. Fermez la porte, appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt, le lave-vaisselle se mettra de nouveau en route au bout de 10 secondes.

**ATTENTION**

Ouvrez la porte avec précaution.

De la vapeur chaude peut s'échapper lorsque la porte est ouverte !

Si l'appareil est éteint au cours d'un cycle de lavage

Si l'appareil est éteint au cours d'un cycle de lavage, veuillez sélectionner à nouveau le cycle de lavage lors du redémarrage de l'appareil et faire fonctionner le lave-vaisselle selon le programme d'origine).

Éteindre l'appareil

Lorsque le cycle en cours est terminé, l'alarme du lave-vaisselle retentira 8 fois puis s'arrêtera.

Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.

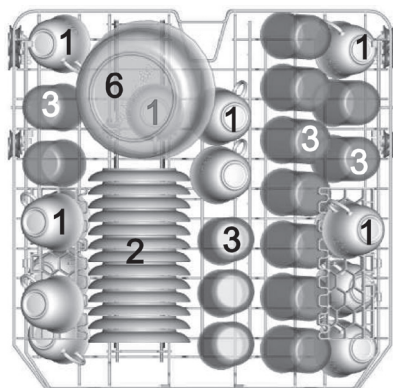
Fermez le robinet d'eau et videz les paniers

Veuillez patienter quelques minutes (15 minutes environ) avant de vider le lave-vaisselle afin d'éviter de manipuler la vaisselle et les ustensiles trop chauds et plus susceptibles de se briser.

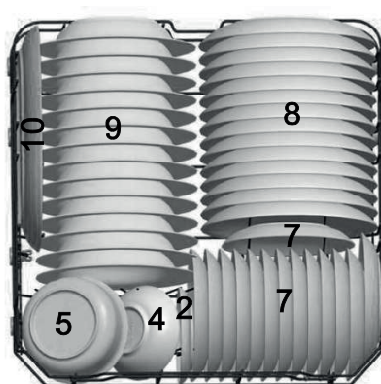
Cela leur permettra également de mieux sécher. Videz l'appareil en commençant par le panier inférieur.

Chargement des paniers selon la norme EN50242

Panier supérieur



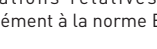
Panier inférieur

IN
↑

1		Tasses	6		Bols de grande taille
2		Sous-tasses	7		Assiettes à dessert
3		Verres	8		Assiettes plates
4		Bols de petite taille	9		Assiettes creuses
5		Bols de taille moyenne	10		Plat ovale
6		Bols de grande taille			

Panier à couvert

1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	2	1
2	2	2			8			7		3	3		2
1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	3	1
1	2	1		5	5	5	5	5	5		3	3	3
2	2	2			3			3		3	3	3	3
1	2	1		5	5	5	5	5	5		6		6

1		Cuillères à soupe
2		Fourchettes
3		Couteaux
4		Cuillères à café
5		Cuillères à dessert
6		Cuillères à service
7		Fourchettes à service
8		Louche à sauce

Informations relatives aux tests de comparabilité
conformément à la norme EN 50242

Démarrage du lave-vaisselle

Veuillez vérifier les points suivants avant de mettre en route le lave-vaisselle :

1. Le lave-vaisselle est sur une surface unie et est correctement fixé.
2. La vanne d'entrée d'eau est ouverte.
3. Les branchements des tuyaux de remplissage sont bien serrés et ne fuient pas.
4. Les câbles électriques sont fermement branchés.
5. Le courant électrique est allumé.
6. Les tuyaux d'entrées et de vidanges sont fixés.
7. Tous les matériaux d'emballage et les imprimés ont été retirés du lave-vaisselle.



ATTENTION

Après l'installation, veuillez vous assurer de conserver le présent manuel. Son contenu est très utile à ses utilisateurs.

Démarrage d'un cycle de lavage

1. Tirez les compartiments inférieurs et supérieurs hors de l'appareil, placez votre vaisselle et repoussez les compartiments. Nous vous recommandons de charger d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur (voir la section intitulée « Chargement du lave-vaisselle »).
2. Versez du détergent (voir la section intitulée « Sel, détergent et liquide de rinçage »).
3. Insérez la fiche dans la prise. La source d'alimentation est de 220-240V 50Hz, la spécification de la prise est de 10A 250V AC. Assurez-vous que l'alimentation en eau soit allumée en pleine puissance.
4. Fermez la porte, appuyez sur le bouton Power pour allumer l'appareil.

5. Appuyez sur le bouton programme, les programmes sont entrés dans l'ordre suivant :

ECO->90mins->Rapide->Intensif

Lorsqu'un programme est sélectionné, le témoin correspondant s'allume. Appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt, le lave-vaisselle démarre.

Changez le programme...

1. Un cycle en cours ne peut être modifié que s'il n'a démarré que depuis un laps de temps court. Dans le cas contraire, le détergent pourrait déjà avoir été libéré et l'appareil pourrait avoir déjà drainé l'eau de lavage. Si tel est le cas, le réservoir de détergent doit être rempli à nouveau (voir la section intitulée « Remplir le réservoir de détergent »).
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, l'appareil se mettra en mode veille, appuyez sur le bouton programme plus de 3 secondes pour que vous puissiez changer le programme pour le cycle que vous souhaitez (voir la section intitulée « Description des programmes »).



REMARQUE

Si vous ouvrez la porte lors d'un cycle de lavage, l'appareil se mettra en pause. La lumière du programme s'arrêtera de clignoter et l'alarme retentira toutes les minutes tant que celle-ci restera ouverte. Après avoir fermé la porte, la machine se remettra en marche au bout de 10 secondes. Si votre appareil est équipé d'une fonction de rappel, l'appareil terminera le programme en cours après une coupure de courant.

Éteindre l'appareil

Le programme n'est terminé que lorsque le témoin du programme est allumé mais ne clignote pas.

1. Éteignez le lave-vaisselle en appuyant sur le bouton On/Off.
2. Fermez le robinet d'eau !

Ouvrez la porte avec précaution

La vaisselle chaude est sensible aux coups. Il faudrait donc laisser reposer la vaisselle pendant environ 15 minutes avant de la retirer de l'appareil.

Ouvrez la porte du lave-vaisselle, laissez-la entrouverte et attendez quelques minutes avant de retirer la vaisselle. De cette manière, ils seront moins chauds et cela améliorera le séchage.

Vous avez oublié de la vaisselle ?

Un plat que vous auriez oublié peut être ajouté à tout moment tant que le détergent n'a pas été versé.

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour arrêter l'appareil.
2. Ouvrez légèrement la porte.
3. Après l'arrêt des bras-gicleurs, vous pouvez ouvrir entièrement la porte.
4. Ajoutez la vaisselle oubliée.
5. Fermez la porte
6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, le lave-vaisselle redémarrera au bout de 10 secondes.

Videz le lave-vaisselle

Il est normal que l'intérieur du lave-vaisselle soit humide.

Videz d'abord le panier inférieur puis le panier supérieur. Cela empêchera l'eau de couler du panier supérieur vers la vaisselle contenue dans le panier inférieur.



ATTENTION

Il est dangereux d'ouvrir la porte lors du lavage car l'eau chaude pourrait vous brûler.

À la fin du cycle de nettoyage

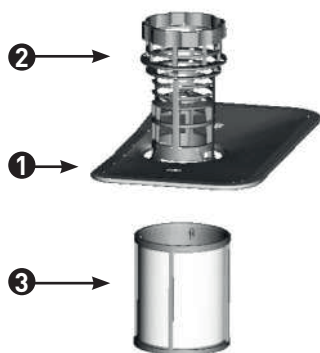
Lorsque le cycle en cours est terminé, l'alarme du lave-vaisselle retentira 8 fois puis s'arrêtera. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton interrupteur Power, fermez l'arrivée d'eau et ouvrez la porte du lave-vaisselle. Attendez quelques minutes avant de vider le lave-vaisselle pour éviter de manipuler les plats et ustensiles encore chauds et plus susceptibles de se briser. Cela leur permettra également de mieux sécher.

Nettoyage et entretien

Système de filtrage

Le filtre empêche les restes importants de nourriture ou d'autres objets de pénétrer à l'intérieur de la pompe. Les résidus peuvent boucher le filtre. Dans ce cas, ils doivent être retirés.

Le système de filtre est constitué d'un filtre grossier, d'un filtre plat (filtre principal) et d'un microfiltre (filtre fin).



❶ Filtre principal

Les particules de nourriture et de saleté coincées dans ce filtre sont pulvérisées par un jet spécial sur le bras gicleur inférieur et écoulées par le tuyau de vidange.

❷ Filtre grossier

Les éléments plus grands comme des morceaux d'os ou de verre qui pourraient coincer le tuyau sont emprisonnés dans le filtre grossier. Pour retirer les éléments attrapés par le filtre, pressez doucement le robinet situé sur le haut du filtre et tirez.

❸ Filtre fin

Ce filtre maintient les résidus de nourriture et d'aliments dans la zone du carter et les empêche d'être redéposés sur la vaisselle au cours du lavage.

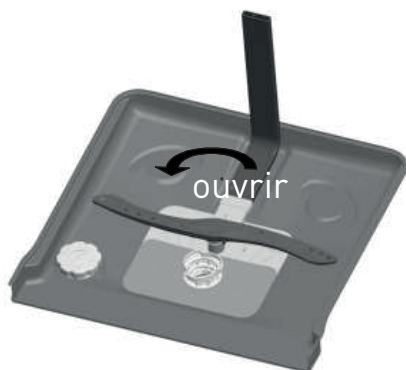
Assemblage du filtre

Le filtre retire efficacement les particules de nourriture de l'eau de lavage, lui permettant d'être recyclé au cours du cycle. Pour de meilleures performances et résultats, le filtre doit être nettoyé régulièrement. Pour cette raison, il est bon de retirer les gros morceaux d'aliments coincés dans le filtre après chaque lavage, en rinçant à l'eau courante le filtre et le puisard semi-circulaire. Pour retirer le filtre, tirez la poignée du puisard vers le haut.



ATTENTION

- Le lave-vaisselle ne doit jamais être utilisé sans filtre.
- Remettre le filtre dans une position incorrecte peut réduire la performance de l'appareil et endommager les plats et les ustensiles.



Étape 1 : Tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Étape 2 : Levez le filtre.

**REMARQUE**

Suivre les étapes 1 et 2 de cette procédure vous permettra de retirer le système de filtre.

Suivre les étapes 2 puis 1 de cette procédure vous permettra de réinstaller le système de filtre.

**REMARQUE**

Inspectez les filtres à la recherche de toute particule pouvant les bloquer à chaque fois que vous utilisez le filtre.

En dévissant le filtre grossier, vous pouvez retirer l'ensemble du système de filtre. Retirez tout reste de nourriture et nettoyez les filtres à l'eau courante.

**ATTENTION**

Le système de filtre dans son ensemble devrait être nettoyé une fois par semaine.

Nettoyage du filtre

Pour procéder au nettoyage du filtre grossier et du filtre fin, nous vous conseillons d'utiliser une brosse de nettoyage. Réassembler les parties du filtre comme indiqué sur les dessins de la dernière page et réinsérer l'assemblage au complet dans le lave-vaisselle, en le positionnant à sa place et appuyez vers le bas.

**ATTENTION**

Lorsque vous nettoyez les filtres, ne leur donnez pas de coup. Cela pourrait tordre les filtres et diminuer les performances du lave-vaisselle.

Nettoyage de la porte

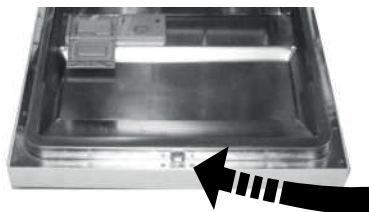
Pour nettoyer la zone autour de la porte, vous devriez utiliser uniquement un tissu humide doux et chaud. N'utilisez pas de nettoyeur vapeur afin d'empêcher l'eau de pénétrer dans le verrou et ses composants électriques.

Précautions à prendre pour votre lave-vaisselle

Le panneau de commande peut être nettoyé à l'aide d'un tissu légèrement humide. Après nettoyage, assurez-vous de le sécher complètement.

Pour la partie extérieure, utilisez une bonne couche de cire.

N'utilisez jamais d'objets pointus, d'éponges à gratter ou de produits abrasifs pour nettoyer votre lave-vaisselle.



**ATTENTION**

N'utilisez jamais de nettoyant vaporisateur pour nettoyer le panneau de la porte, car cela pourrait endommager le verrou de la porte et ses composants électriques.

De même, n'utilisez pas d'agents abrasifs ou certaines serviettes en papier qui pourraient rayer ou laisser des marques sur la surface en acier inoxydable.

Protection contre le gel

Veuillez prendre des mesures de protection contre le gel pour votre lave-vaisselle en hiver. À la fin de chaque cycle de lavage, veuillez effectuer les opérations suivantes :

1. Coupez l'alimentation électrique de votre lave-vaisselle.
2. Coupez l'alimentation en eau et déconnectez le tuyau d'arrivée d'eau de la valve d'eau.
3. Drainez l'eau du tuyau d'arrivée d'eau et de la valve d'eau (utilisez une casserole pour récupérer l'eau).
4. Reconnectez le tuyau d'arrivée d'eau à la valve d'eau.
5. Retirez le filtre du bas de la cuve et utilisez une éponge pour absorber l'eau contenue dans le siphon.

**REMARQUE**

Si votre lave-vaisselle ne fonctionne plus à cause de la glace, veuillez contacter un réparateur spécialisé.

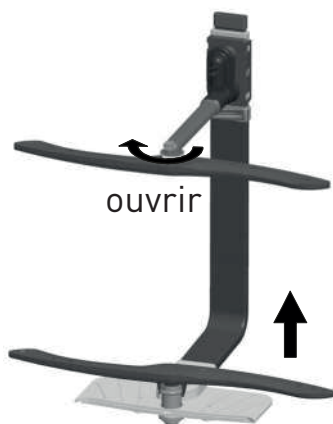
Nettoyage des bras gicleurs

Il est nécessaire de nettoyer les bras gicleurs régulièrement car les produits chimiques durs contenus dans l'eau vont boucher les jets des bras gicleurs et leurs supports.

Pour retirer le bras gicleur supérieur, maintenez l'écrou et tournez le bras dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.

Pour retirer le bras gicleur inférieur, tirez-le vers le haut.

Nettoyez les bras à l'eau chaude et savonneuse et utilisez une brosse douce pour nettoyer les jets. Remplacez-les après les avoir soigneusement rincés.



Comment bien entretenir votre lave-vaisselle

Après chaque lavage

Après chaque lavage, coupez l'alimentation en eau de l'appareil et laissez la porte légèrement ouverte pour que l'humidité et les odeurs ne restent pas coincées à l'intérieur.

Retirez la prise

Avant de nettoyer ou d'effectuer la maintenance de l'appareil, retirez toujours la fiche de la prise.

Pas de solvants ni de nettoyant abrasif

Pour nettoyer les parties extérieures et en caoutchouc du lave-vaisselle, n'utilisez pas de solvants ou de produits nettoyants abrasifs.

N'utilisez qu'un chiffon imbibé d'eau chaude savonneuse.

Pour retirer les taches de la surface intérieure, utilisez un tissu humide et un peu de vinaigre ou un nettoyant spécialement conçu pour lave-vaisselle.

Lorsque vous n'utilisez pas votre appareil pendant une longue période

Nous vous recommandons de lancer un cycle de lavage à vide de votre lave-vaisselle et de retirer ensuite la fiche de la prise, de couper l'arrivée d'eau et de laisser l'appareil légèrement ouvert. Cela aidera les joints de la porte à durer plus longtemps et à empêcher les odeurs de se former au sein de l'appareil.

Déplacement de l'appareil

Si l'appareil doit être déplacé, essayez de le maintenir en position verticale. Si cela est absolument nécessaire, il peut être positionné sur l'arrière.

Joints

Des aliments qui resteraient coincés à l'intérieur des joints font partie des facteurs provoquant l'apparition de mauvaises odeurs. Cela peut être évité en effectuant de temps en temps un nettoyage à l'aide d'une éponge humide.

Recyclage

- Jetez l'emballage de votre lave-vaisselle correctement.
- Tous les différents emballages peuvent être recyclés. Les parties en plastique sont marquées des abréviations internationales standards :

PE pour polyéthylène, par exemple le matériau dans lequel sont fabriquées les feuilles d'emballage

PS pour le polystyrène, par exemple le matériau utilisé pour le rembourrage

POM pour polyoxyméthylène, utilisé par exemple pour les attaches en plastique

PP polypropylène, utilisé par exemple pour le réservoir de sel

ABS Acrylonitrile Butadiène Styrène, par exemple le panneau de commande.

**ATTENTION**

Le matériau utilisé pour l'emballage peut être dangereux pour les enfants ! Veuillez vous rendre dans un centre de recyclage pour y jeter votre emballage ainsi que l'appareil. Pour ce faire, coupez le câble d'alimentation et rendez la porte de fermeture de l'appareil inutilisable.

L'emballage en carton est fabriqué à partir de papier recyclé et devra donc être jeté dans un conteneur prévu pour le recyclage du papier usagé.

En vous assurant que ce produit soit jeté correctement, vous contribuerez à empêcher toute conséquence négative potentielle pour l'environnement et pour la santé publique qui pourrait se produire dans le cas d'un traitement de déchet inapproprié pour ce produit.

Pour des informations plus détaillées concernant le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre centre local de recyclage et le service local de collecte des déchets ménagers.

RECYCLAGE : Ne jeter pas ce produit parmi les déchets municipaux non triés. La récupération de tels déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire.

Astuces de dépannage

Problèmes	Causes possibles	Que faire
Problèmes techniques	Le lave-vaisselle ne démarre pas	Remplacez le fusible ou rallumez le disjoncteur. Débranchez tout appareil partageant le même circuit que votre lave-vaisselle
	L'eau n'est pas pompée par le lave-vaisselle	Assurez-vous que le lave-vaisselle soit allumé et que la porte soit bien fermée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit correctement branché dans la prise murale.
	L'eau n'est pas pompée par le lave-vaisselle	Vérifiez que l'arrivée d'eau est reliée correctement et que le robinet est bien ouvert.
	L'eau n'est pas pompée par le lave-vaisselle	Assurez-vous que la porte soit bien fermée et que le loquet soit bien enclenché. Vérifiez le tuyau d'évacuation.
Problèmes généraux	Le filtre est bouché	Vérifiez le filtre grossier. (Reportez-vous à la section intitulée « Nettoyage du filtre »)
	Le siphon de l'évier est bouché	Vérifiez le siphon de l'évier. S'il est bouché, contactez un plombier et non un réparateur pour votre lave-vaisselle.
	Présence de mousse dans la cuve	Utilisez uniquement du liquide-vaisselle spécial lave-vaisselle pour éviter que de la mousse ne se forme. S'il y en a, ouvrez l'appareil et laissez la mousse se dissiper. Versez 1 gallon (4,5L) d'eau froide dans la cuve. Fermez et verrouillez le lave-vaisselle, puis sélectionnez n'importe quel cycle. Le lave-vaisselle va drainer l'eau lors de la première étape. Ouvrez la porte après la vidange et vérifiez que toute la mousse ait bien disparu. Recommencez l'opération si nécessaire.
	L'intérieur de la cuve est taché	Essuyez toujours immédiatement toute trace d'adoucisseur renversé. Un liquide-vaisselle avec des colorants a été utilisé

Un film blanc apparaît sur la surface intérieure	Présence de minéraux, liés à la dureté de l'eau	Pour nettoyer l'intérieur du lave-vaisselle, protégez vos mains en portant des gants en caoutchouc et utilisez du liquide vaisselle pour lave-vaisselle sur une éponge humide. N'utilisez en aucun cas d'autres produits nettoyants que du liquide-vaisselle pour lave-vaisselle, afin d'éviter la formation de mousse.
Il y a des taches de rouille sur les couverts	Les couverts utilisés ne sont pas inoxydables	Lancez toujours un cycle de lavage rapide sans charger la machine et sans choisir la fonction Turbo (si disponible) après avoir ajouté du sel régénérant.
Problèmes généraux	Aucun cycle de lavage n'a été lancé après avoir mis du sel régénérant. Des traces de sel sont intervenues dans le cycle de lavage.	Vérifiez que le couvercle est bien fixé.
Des coups retentissent à l'intérieur de la cuve	Un bras-gicleur tape sur la vaisselle se trouvant dans l'un des paniers	Interrompez le programme et rangez comme il faut les couverts qui gênent les bras gicleurs.
Des cliquetis retentissent à l'intérieur de la cuve	Certains éléments de la vaisselle sont mal rangés	Interrompez le programme, et rangez comme il faut la vaisselle.
Des à-coups retentissent au niveau de la tuyauterie	Cela peut venir de l'installation des conduites d'eau du site ou des intersections entre les tuyaux.	Cela n'a pas d'influence sur le fonctionnement du lave-vaisselle. En cas de doute, contactez un plombier qualifié.
La vaisselle n'est pas propre	La vaisselle n'a pas été rangée correctement.	Voir les remarques de la section « Chargement des paniers du lave-vaisselle ».
Résultat de lavage non-satisfaisant	Le programme n'était pas assez puissant.	Sélectionnez un programme de lavage plus intensif. Voir la section « Description des programmes ».
	Pas assez de liquide vaisselle.	Utilisez plus de détergent ou changez-le.
	De la vaisselle entrave les mouvements des bras gicleurs.	Rangez la vaisselle de manière à ce qu'elle ne gêne pas la rotation des bras gicleurs.

Le système de filtrage dans le bas de la cuve est sale ou n'a pas été correctement fixé. Cela peut entraver les mouvements des bras gicleurs.	Nettoyez ou installez correctement le système de filtrage. Nettoyez les orifices des bras-gicleurs. Voir « Nettoyage des bras gicleurs ».
De la buée apparaît sur la verrerie	Combinaison d'eau douce et d'un trop plein de liquide vaisselle.
Traces grises ou noires sur la vaisselle	Utilisez un nettoyant abrasif doux pour éliminer ces traces.
Du détergent est resté dans le réceptacle	Rangez la vaisselle comme il faut.
La vaisselle n'est pas sèche	Suivez les consignes pour charger la vaisselle.
Résultat de séchage non-satisfaisant	Trop peu de liquide de rinçage.
	Augmentez la quantité de produit de rinçage ou remplissez à nouveau le réceptacle de ce produit
	La vaisselle a été retirée trop tôt
	Ne videz pas la machine immédiatement après la fin du lavage. Entrouvrez la porte pour laisser s'échapper la vapeur. Ne commencez à vider votre lave-vaisselle que lorsque la vaisselle est juste tiède au toucher. Videz le compartiment du bas en premier. Cela empêche l'eau du compartiment du dessus de mouiller la vaisselle du bas.
Utilisation de couverts avec un mauvais revêtement.	Un mauvais programme a été sélectionné.
	La température de lavage est plus basse lors d'un programme à cycle court. Cela diminue également la qualité du lavage. Choisissez un programme à cycle long.
L'écoulement de l'eau se fait plus difficilement si ce type de vaisselle est chargé dans l'appareil. Evitez donc de les laver dans un lave-vaisselle.	

Codes d'erreur

Lorsque certains dysfonctionnements apparaissent, l'appareil affichera des messages d'erreur pour vous avertir :

Codes	Significations	Causes possibles
Le voyant Rapid clignote rapidement	Le temps pour l'arrivée d'eau a été dépassé.	Soit les robinets ne sont pas ouverts, soit l'arrivée d'eau est restreinte, soit la pression de l'eau est trop faible.
Le voyant ECO clignote rapidement	Fuite	Il y a une fuite sur votre lave-vaisselle.



ATTENTION

Si une fuite apparaît, éteignez l'alimentation principale en eau avant de faire appel à un dépanneur. S'il y a de l'eau dans la cuve du bas à cause d'une fuite, retirez l'eau avant de redémarrer votre lave-vaisselle.

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets contribue à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre appareil, comme le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.



Nos emballages peuvent faire l'objet
d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto VALBERG.

Los productos de la marca VALBERG, elegidos, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, son sinónimo de utilización fácil, prestaciones fiables y calidad incuestionable.

Quedará muy satisfecho cada vez que utilice este aparato.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Consulte nuestro sitio web: www.electrodepot.es



A Antes de utilizar el aparato

- 46 Instrucciones de seguridad
- 50 Conexión del agua
- 51 Acerca de la conexión eléctrica

B Presentación del aparato

- 52 Especificaciones técnicas
- 53 Ficha del producto
- 54 Descripción de los programas

C Utilización del aparato

- 55 Preparación de la instalación
- 55 Colocación del aparato
- 56 Antes de utilizar por primera vez el lavavajillas
- 63 Carga de las cestas del lavavajillas
- 65 Carga normal de la vajilla
- 67 Puesta en marcha rápida
- 69 Carga de las cestas según la norma EN 50242
- 70 Puesta en marcha del lavavajillas

D Información práctica

- 72 Limpieza y mantenimiento
- 77 Cómo mantener adecuadamente su lavavajillas
- 79 Reciclaje
- 81 Trucos para resolver problemas
- 84 Códigos de error

Precauciones de seguridad

Tenga en cuenta las precauciones siguientes a la hora de utilizar su lavavajillas:

- Este aparato se ha previsto para su utilización en hogares y en otras instalaciones similares tales como:

- una cocina para los empleados en tiendas, oficinas u otros ambientes profesionales;

- granjas;

- clientes de un hotel, de un motel, o de cualquier otro espacio de tipo residencial;

- entornos tales como alojamientos rurales.

Información importante relativa a la instalación del lavavajillas

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no

tengan los conocimientos y la experiencia necesarios siempre y cuando estén supervisados y se les haya dado las instrucciones necesarias para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con este electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión (conforme a la directiva EN 60335-1).

- No está previsto que este aparato pueda ser utilizado por personas (incluidos los niños) con sus capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios a menos que estén supervisados y hayan recibido las instrucciones

necesarias para el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. (directiva IEC 60335-1).

- Este aparato está reservado para un uso en interiores, dentro de un domicilio.
- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el aparato, el cable, o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Desconecte el aparato antes de proceder a la limpieza y al mantenimiento del mismo.
- Utilice un paño suave y húmedo con jabón suave y a continuación un paño seco para frotar de nuevo.

Instrucciones de puesta a tierra

- Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra. En caso de fallo o avería, la puesta a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica, al proporcionar una ruta con una menor resistencia

a la corriente eléctrica. Este aparato está equipado con un cable provisto de un equipo conductor conectado a tierra y de un enchufe que se puede conectar a tierra.

- El enchufe debe conectarse a una toma adecuada instalada y puesta a tierra según todas las normativas y directivas locales vigentes.
- Una conexión inadecuada a tierra del equipo puede provocar descargas eléctricas. Consulte a un electricista cualificado o a un especialista competente en caso de dudas sobre la correcta puesta a tierra del aparato.
- No cambie el enchufe que acompaña al aparato si no se adapta a la toma.
- Haga instalar una toma adecuada por un electricista cualificado. No zarandee el lavavajillas, ni se siente o se apoye en él o en el escurrer platos del mismo.
- No ponga en funcionamiento el lavavajillas si alguno de los paneles de

cierre no está correctamente instalado.

- Si el lavavajillas está funcionando, abra la puerta con mucho cuidado para evitar que salga agua despedida.

- No coloque objetos pesados sobre la puerta o contra la misma si está abierta. El aparato podría volcarse hacia delante.

- Durante la carga de la vajilla a lavar:

- Coloque los utensilios afilados de forma que evite cualquier riesgo de dañar la junta de la puerta.



ADVERTENCIA

Los cuchillos y otros utensilios punzantes debe colocarse en la primera cesta mirando hacia abajo u horizontalmente.

- Asegúrese de que el depósito de detergente está

vacío cuando el ciclo de lavado haya concluido.

- No lave utensilios de plástico a menos que esté previsto que puedan lavarse en lavavajillas o presenten un marcado equivalente.

- Consulte las recomendaciones del fabricante en lo que respecta a utensilios que no presenten dicho marcado.

- Utilice únicamente detergentes y abrillantadores concebidos para lavavajillas automáticos.

- No utilice jamás, jabón, detergentes, o detergente para lavar a mano en el lavavajillas.

- Compruebe que los niños no jueguen con este aparato.

- La puerta no deberá nunca permanecer abierta, ya que podría aumentar el peligro de tropezar.

- Las aberturas no deben quedar obstruidas por una alfombra.

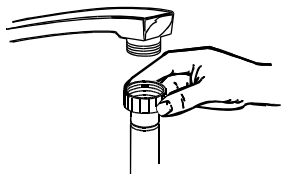
- Si el cable de alimentación está dañado, sólo el fabricante, el servicio

postventa o una persona de cualificación similar deberá sustituirlo para evitar riesgos.

- Durante la instalación, asegúrese de que el cable de alimentación no queda plegado o aplastado en exceso o de forma peligrosa.
- No modifique los mandos.
- El aparato debe conectarse a una canalización de agua mediante los tubos nuevos suministrados; no deben utilizarse tubos usados. El número máximo de cubiertos que pueden lavarse en el aparato es de 12.
- La presión máxima de agua autorizada de entrada es de 1 MPa. La presión mínima de agua autorizada de entrada es de 0,04 MPa.

Conexión del agua

Conexión de agua fría



Conecte el tubo de alimentación de agua fría a un conector con rosca de 3/4 y asegúrese de que esté apretado con firmeza. Si los tubos de agua son nuevos o se han instalado hace poco tiempo, deje correr el



ATENCIÓN

Cierre la entrada de agua tras el uso.

agua para asegurarse de que no esté turbia. Esta precaución es necesaria para evitar cualquier riesgo de que la entrada quede bloqueada y dañe el electrodoméstico.

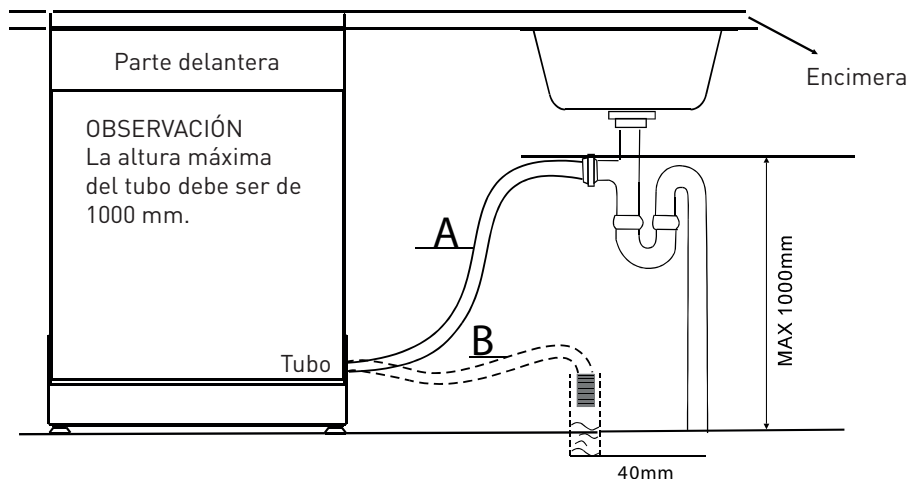
Conexión del tubo de evacuación

Inserte el tubo de evacuación en un conducto de evacuación con un diámetro mínimo de 40 mm o deje que desagüe por el fregadero; asegúrese de no doblarlo ni atraparlo. La altura máxima del tubo debe ser de 1000 mm.



ATENCIÓN

Enganche el tubo de evacuación de la forma A o de la forma B.



Cómo evacuar el exceso de agua de los tubos

Si el fregadero se encuentra a 1000 mm por encima del suelo, el exceso de agua no puede drenarse directamente a través del mismo. Será necesario drenar el agua que sobre en una palangana o en un recipiente adecuado sujeto fuera y por debajo de la altura del fregadero.

Salida de agua

Conexión del tubo de evacuación de agua. El tubo de evacuación debe estar bien fijado para evitar escapes de agua. Asegúrese de que el tubo de evacuación no esté doblado o aplastado.

Tubo de extensión

Si necesita un tubo de extensión para la evacuación, asegúrese de utilizar un tubo de evacuación similar.

No debe tener más de 4 metros; de lo contrario el lavavajillas no tendrá la misma capacidad de lavado.

Conexión del sifón

La conexión al desagüe debe encontrarse a una altura inferior a 1000 mm (como máximo) de la parte inferior del lavavajillas. El tubo de evacuación debe fijarse a esta.

Acerca de la conexión eléctrica



ATENCIÓN

Por su seguridad:

No utilice alargaderas ni adaptadores con este aparato.

No corte ni quite nunca la conexión a tierra del cable de alimentación.

Conexión eléctrica

Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la corriente se corresponden con los datos que figuran en la placa de características. Introduzca el enchufe únicamente en una toma de corriente correctamente conectada a tierra. Si la toma de corriente eléctrica a la cual el aparato está conectado no es adecuada para la toma, haga que la sustituyan en lugar de utilizar un adaptador u otro objeto similar que pueda provocar un sobrecalentamiento o quemaduras.



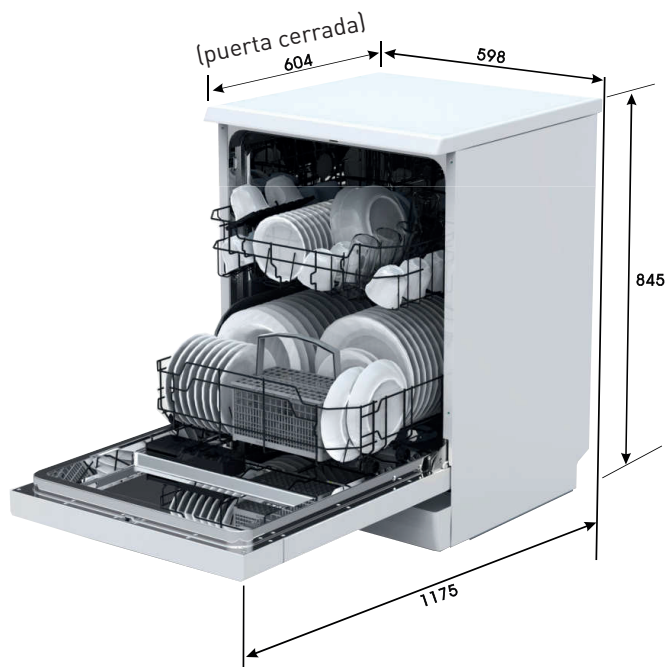
ATENCIÓN

Asegúrese de que existe una puesta a tierra adecuada antes de su uso.

Requisitos de la instalación eléctrica

Consulte la etiqueta Capacidad para saber la tensión y conectar el lavavajillas a la alimentación con una corriente adecuada. Utilice el fusible requerido de 10 amperios, un termofusible temporizado, o el interruptor recomendado, y conecte la instalación a un circuito dedicado exclusivamente para este aparato.

Especificaciones técnicas



Altura	845 mm
Anchura	598 mm
Profundidad	604 mm (puerta cerrada)
Presión del agua	0,04-1,0MPa
Suministro eléctrico	Véase la etiqueta
Capacidad	12 cubiertos

Ficha del producto

Fabricante	VALBERG
Tipo / Descripción	12C47 A++ S MISC
Número de cubiertos	12
Clase energética de la eficiencia energética del ciclo de lavado estándar*	A++
Consumo de energía anual**	258 kWh
Consumo de energía del ciclo de lavado estándar	0,90 kWh
Consumo eléctrico en modo Apagado	0,22 W
Consumo eléctrico en modo Espera	0,37 W
Consumo de agua anual***	3080 litros
Clase de eficacia de secado****	A
Ciclo de lavado estándar*****	ECO 45°C
Duración del programa del ciclo de lavado estándar	190 minutos
Nivel sonoro	47 dB(A)
Montaje	Independiente
Encastrable	Sí
Altura	84,5 cm
Anchura	59,8 cm
Profundidad (con conectores)	60,4 cm
Consumo eléctrico	1760-2100 W
Tensión nominal / frecuencia	220-240 V ~ 50 Hz
Presión del agua (presión)	0,4-10 bares = 0,04-1 MPa

Notas:

* De A (mayor eficiencia) a D (menor eficiencia)

** Consumo de energía anual «258» kWh, basado en 280 ciclos de lavado estándar con agua fría, haciendo uso del modo de consumo de energía reducido. El consumo real de energía depende de la manera en que se utiliza el aparato.

*** Consumo de agua anual «3080» litros, basado en 280 ciclos de lavado estándar. El consumo real de energía depende de la manera en que se utiliza el aparato.

**** De A (mayor eficiencia) a G (menor eficiencia)

***** Se trata del programa estándar apropiado para el lavado de elementos sucios. Se trata del programa más eficaz en términos de consumo de energía y de agua para una vajilla con un grado de suciedad normal.

Este aparato cumple los requisitos europeos y las directivas en sus versiones actuales en el momento de la entrega.

- LVD 2006/95/CE

- EMC2004/108/CE

- ErP 2009/125/CE

Los valores anteriores se han medido conforme a las normas, en condiciones de funcionamiento muy específicas. Los resultados pueden variar en gran medida en función de la cantidad de vajilla y su suciedad, de la dureza del agua, de la cantidad de detergente, etc.

Este manual se basa en las normas y las directivas de la Unión Europea.

Descripción de los programas

Nota: ★ Importante: es necesario llenar de líquido abrillantador.

Programa	Información sobre la selección de los ciclos	Descripción del ciclo	Detergente prelavado/ principal	Tiempo restante (min)	Energía (Kwh)	Agua (L)	Líquido abrillantador
Intensivo 	Para elementos muy sucios, y cacerolas, sartenes y platos... sucios que han contenido alimentos fritos.	Prelavado (50 °C) Lavado (60 °C) Aclarado Aclarado (70 °C) Secado	5/25 g (0 3 en 1)	170	1,6	18,5	★
ECO (EN 50242*)	Se trata del programa estándar apropiado para el lavado de elementos sucios. Se trata del programa más eficaz en términos de consumo de energía y de agua para una vajilla con un grado de suciedad normal.	Prelavado Lavado (45 °C) Aclarado (65 °C) Secado	/25 g (0 3 en 1)	190	0,90	11	★
90 min 	Para platos sucios que requieren un lavado rápido.	Lavado (65 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	30 g	90	1,35	12,5	★
Rápido 	Un lavado más rápido para platos ligeramente sucios que no requieren secado.	Lavado (45 °C) Aclarado (50 °C) Aclarado (55 °C)	25 g	30	0,75	11	★

*EN 50242 : Este programa es el ciclo de prueba. La información sobre las pruebas de comparabilidad conforme a la norma EN 50242 es la siguiente:

- Capacidad: 12 cubiertos
- Posición de la cesta superior: ruedas superiores en los raíles
- Ajustes del líquido abrillantador: 6
- Pl: 0,49 W; Po: 0,45 W.

Duración del modo En espera: El aparato se apaga automáticamente cuando un programa ha terminado en los últimos 30 minutos.

Preparación de la instalación



ATENCIÓN

Riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte la red eléctrica antes de proceder a la instalación del lavavajillas.

De lo contrario puede provocar una descarga eléctrica o la muerte.

La instalación de los tubos y los equipos debe ser efectuada por profesionales.

Para instalar su lavavajillas, elija un emplazamiento cerca de una toma existente, de las tuberías de evacuación, y del cable de alimentación.

Puede elegirse uno de los espacios al lado del fregadero encastrado en la encimera para facilitar la conexión de los tubos de evacuación al lavavajillas.



OBSERVACIONES

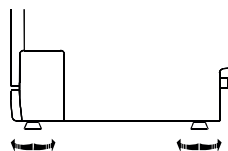
Revise los accesorios que acompañan la instalación (gancho para el panel embellecedor, tornillo).

Colocación del aparato

Coloque el electrodoméstico en el lugar deseado. La parte trasera debe reposar sobre el muro situado detrás del aparato y los lados a lo largo de los armarios o paredes adyacentes. El lavavajillas está equipado con un tubo de suministro de agua y con un tubo de evacuación que pueden colocarse tanto a la izquierda como a la derecha del aparato para facilitar una correcta instalación.

Nivelado del aparato

Al colocar el electrodoméstico para nivelarlo, la altura del lavavajillas puede modificarse mediante el ajuste de la altura de uno de los pies. En ningún caso debe estar colocado el aparato con una inclinación superior a los 2°.



Antes de utilizar por primera vez el lavavajillas

Antes de utilizar su lavavajillas por primera vez:

- A.** Ajuste el descalcificador de agua.
- B.** Añada 1,5 kg de sal para lavavajillas y luego llene el contenedor de sal con agua.
- C.** Rellene el distribuidor de abrillantador.
- D.** Añada detergente.

A. DESCALCIFICADOR DE AGUA

El descalcificador debe ajustarse manualmente con ayuda del dial de dureza del agua.

El descalcificador de agua está diseñado para eliminar los minerales y las sales del agua, que podrían tener un efecto perjudicial o contrario al buen funcionamiento del aparato.

Cuanto más numerosos sean los minerales y las sales, mayor será la dureza del agua.

El descalcificador debe ajustarse en función de la dureza del agua en su región. Su proveedor de agua local le puede facilitar información más pormenorizada acerca de la dureza del agua en su región.

Ajuste del consumo de sal

Este lavavajillas está diseñado para permitir el ajuste de la cantidad de sal en función de la dureza del agua utilizada. El objeto es optimizar y personalizar el nivel de consumo de sal.

Siga los pasos a continuación para realizar el ajuste del consumo de sal.

1. Encienda el electrodoméstico.
2. Pulse el botón Inicio/Parada durante más de cinco segundos para poner en marcha el modo de regulación del descalcificador de agua en los 60 segundos posteriores a encender el aparato.
3. Pulse el botón Inicio/Parada para seleccionar el ajuste adecuado para su entorno local; los ajustes pueden modificarse según la secuencia siguiente: H1->H2->H3->H4->H5->H6.
4. Pulse el botón On/Off para poner fin al modo de regulación.

DUREZA DEL AGUA				Posición del selector	Consumo de sal (Gramos/ciclo)
°dH	°dH	°Clarke	mmol/l		
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1- El indicador Rapid se enciende	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2- El indicador 90min se enciende	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3- Los indicadores Rapid y 90min se encienden	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4- El indicador ECO se enciende	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5- Los indicadores ECO y Rapid se encienden	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	Los indicadores «H6-ECO y 90min» se encienden	60

Nota 1 :

1°dH=1,25°Clarke=1,78°fH=0, 178 mmol/L

°dH: unidad alemana

°fH: unidad francesa

°Clarke: unidad británica

Nota 2 : Ajuste de fábrica: H 3 (EN 50242)

Contacte con el organismo local al cargo del suministro de agua para obtener más información acerca de la dureza del agua que usted consume.



OBSERVACIONES

Si su modelo no está equipado con descalcificador de agua, puede saltarse esta sección.

Descalcificador de agua

La dureza del agua varía de una región a otra. Si se utiliza agua dura en el lavavajillas, se formarán depósitos en la vajilla y los utensilios.

El aparato está equipado de un descalcificador especial que utiliza una sal especialmente diseñada para eliminar la cal y los minerales del agua.

B. CARGA DE SAL EN EL DESCALCIFICADOR

Utilice siempre sal para lavavajillas.

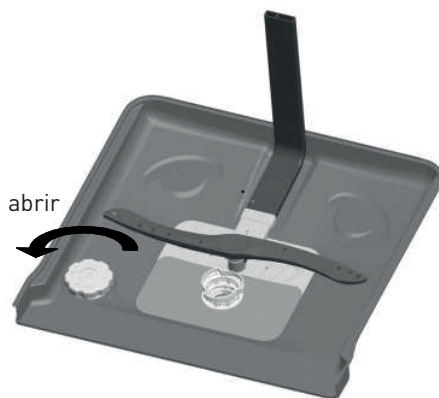
El contenedor de sal está situado bajo el panel inferior y debe rellenarse siempre de la manera siguiente:



ATENCIÓN

• ¡Utilice exclusivamente sal diseñada específicamente para uso en lavavajillas! Cualquier otro tipo de sal que no se haya creado específicamente para ser utilizada en lavavajillas, en particular la sal de mesa, dañará el descalcificador de agua. En caso de daños como consecuencia del uso de una sal inadecuada, el fabricante no asume garantía alguna y no será responsable de los daños causados.

- No rellene con sal más que cuando tenga intención de poner en marcha un programa completo de lavado. De este modo evitará que algún grano de sal o agua salada que pudiera estar contaminada permanezca en la parte inferior del aparato durante un periodo prolongado de tiempo, lo que puede provocar corrosión en el aparato.



Img. 1



Img. 2

1. Tras haber retirado la cesta inferior, desenrosque y retire el tapón del contenedor de sal (Img. 1).
2. Coloque el embudo (proporcionado) en el agujero y vierta en torno a 1,5 kg de sal para lavavajillas.
3. Llene completamente el contenedor de agua, es normal que una pequeña cantidad de agua se salga del contenedor de sal (Img. 2).
4. Tras haber llenado el contenedor, enrosque el tapón firmemente en el sentido contrario a las agujas del reloj.
5. El testigo indicador del nivel de sal se apagará una vez el depósito esté lleno de sal.
6. Nada más haber rellenado de sal el depósito, debe iniciar un programa de lavado (le sugerimos utilizar un programa corto). Por otro lado, el sistema de filtrado o la bomba e incluso otras piezas importantes del aparato pueden resultar dañadas por el agua salada. Esto no está cubierto por la garantía.



OBSERVACIONES

1. El depósito de sal solo debe llenarse cuando el testigo de aviso de la sal situado en el panel de mando se enciende. En función de la forma en que se disuelva la sal, el testigo de aviso puede permanecer encendido incluso si se ha añadido sal al depósito. Si no hay ningún testigo de nivel de sal en el panel de mando (en algunos modelos), puede calcular el momento en que rellenar el depósito de sal en el descalcificador según el número de ciclos realizados por el lavavajillas.

2. Si hay fugas de sal, puede iniciarse un programa de remojo o un programa rápido para eliminar el exceso de sal.

C. RELLENE EL DISTRIBUIDOR DE ABRILLANTADOR

Distribuidor de abrillantador

El líquido abrillantador se utiliza durante el aclarado final para evitar que el agua cree gotas sobre la vajilla, ya que puede dejar manchas y huellas. Esto mejora el secado al dejar que el agua se escurra de la vajilla. El lavavajillas está diseñado para utilizar el líquido de ayuda en el aclarado. El distribuidor de líquido abrillantador se encuentra en el interior de la puerta, junto al distribuidor de detergente. Para rellenar el distribuidor, abra el tapón y vierta el abrillantador hasta que indicador del nivel se oscurezca completamente. El depósito de abrillantador tiene una capacidad aproximada de 110 ml.

Papel del abrillantador

El líquido abrillantador se mezcla automáticamente durante el último aclarado para garantizar un aclarado completo sin manchas ni restos.



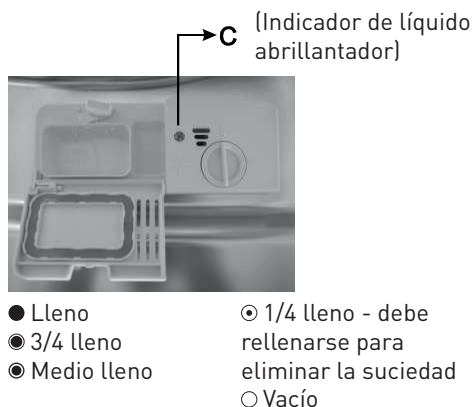
ATENCIÓN

Utilice solo líquidos abrillantadores para lavavajillas. No llene nunca el distribuidor de abrillantador con otras sustancias (por ejemplo, productos de limpieza para lavavajillas, o detergente líquido). Podría dañar el aparato.

¿Cuándo hay que rellenar el distribuidor de abrillantador?

Si no hay ningún testigo indicador del nivel de líquido abrillantador en el panel de mando, puede valorar la cantidad restante según el color del indicador de nivel visual C situado cerca del tapón. Cuando el depósito de abrillantador está lleno, la totalidad del indicador estará oscuro. A medida que el líquido abrillantador se consume, el tamaño de la zona oscurecida se reduce. Debe mantener siempre un nivel de líquido abrillantador por encima de 1/4.

A medida que el nivel de líquido abrillantador disminuye, el tamaño del punto negro situado sobre el indicador del nivel de abrillantador cambia como se muestra a continuación.



1. Para abrir el depósito, gire el tapón hacia la flecha abierta (a la izquierda) y tire.



2. Vierta el abrillantador en el depósito con cuidado de no llenarlo demasiado.



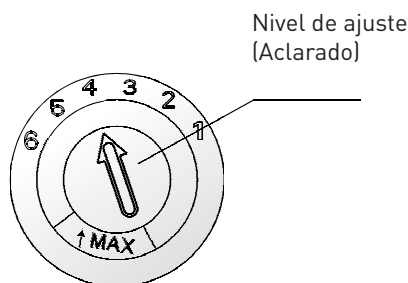
3. Vuelva a poner el tapón; alinéelo con la flecha y gírelo hacia la derecha para cerrarlo.



OBSERVACIONES

Limpie cualquier desbordamiento de líquido abrillantador cuando lo vierta con un trapo absorbente para evitar exceso de espuma durante el próximo lavado. No olvide cerrar bien el distribuidor antes de cerrar la puerta del lavavajillas.

Ajustar el depósito de líquido abrillantador



El líquido abrillantador cuenta con entre 4 y 6 ajustes. Comience siempre con el depósito ajustado al «4». Si observa algún problema de manchas o de secado ineficaz, aumente la cantidad de líquido abrillantador distribuido; retire la tapa del depósito y gire la rueda al «5». Si la vajilla no queda siempre totalmente seca o si se ven manchas, ajuste la rueda a un nivel superior hasta que no haya manchas en la vajilla. El ajuste recomendado es «4» (El ajuste de fábrica es «4»)



OBSERVACIONES

Aumente la dosis si aparecen gotas de agua o manchas de cal en su vajilla tras el lavado. Redúzcala si aparecen manchas blanquecinas y pegajosas en la vajilla, o si observa una película azulada sobre el vidrio o las hojas de los cuchillos.

D. FUNCIÓN DEL DETERGENTE

Los detergentes y sus ingredientes químicos son necesarios para eliminar las manchas, las manchas incrustadas y extraerlas del lavavajillas. La mayoría de los detergentes de calidad que se venden cumplen estos requisitos.



ATENCIÓN

Utilización correcta del detergente:

- Utilice solo detergentes específicamente para lavavajillas. Conserve el detergente en un lugar fresco y seco.
- No coloque detergente en pastillas en el depósito si no va a iniciar un programa.

Detergentes

Existen 3 tipos de detergentes

1. Con fosfato y cloro
2. Con fosfato y sin cloro
3. Sin fosfato y sin cloro

Los nuevos detergentes pulverizados no suelen contener fosfato. La función del descalcificador de agua de fosfato no se oferta. En este caso, recomendamos colocar sal en su depósito incluso si la dureza del agua es de solo 6 °dH. Si usted está utilizando detergentes sin fosfatos con un agua dura, suelen aparecer manchas blancas en la vajilla y la cristalería. En este caso, añada un suplemento de detergente para obtener mejores resultados. Los detergentes sin cloro tan solo blanquean un poco. Las manchas coloreadas o grandes no podrán eliminarse completamente. En este caso, elija un programa con una temperatura más alta.

Detergente concentrado

Según su composición química, los detergentes pueden ser clasificados en dos tipos:

- convencional, los detergentes alcalinos con componentes cáusticos
- los detergentes con una concentración alcalina baja y enzimas naturales

Pastillas de detergente

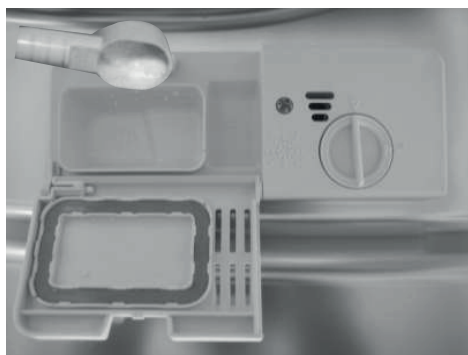
Las pastillas de detergente de las distintas marcas se disuelven a velocidades diferentes. Por este motivo, algunas pastillas de detergente no pueden disolverse y ofrecer todo su rendimiento de limpieza en programas cortos. Por ello, utilice siempre programas largos al usar pastillas de detergente para garantizar que se eliminen completamente los residuos de detergente.

Depósito de detergente

El depósito debe rellenarse al inicio de cada ciclo de lavado conforme a las instrucciones facilitadas en el cuadro de ciclos de lavado. Este lavavajillas utiliza menos detergente y líquido abrillantador que los lavavajillas convencionales. Generalmente, solo es necesaria una cuchara sopera de detergente para una carga normal de lavado. Para vajilla más sucia, es necesario más detergente. Añada siempre el detergente justo antes de poner en marcha el lavavajillas; de lo contrario, podría humedecerse y no disolverse correctamente.

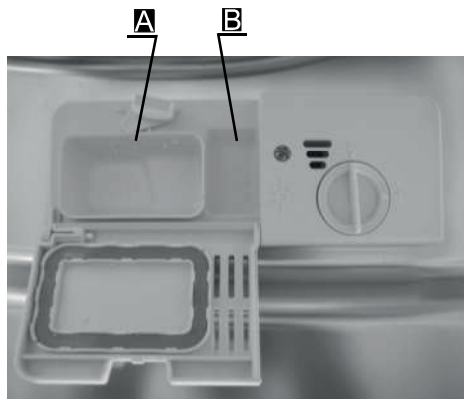
Cantidad de detergente que se debe utilizar

Pulse el pestillo
para abrir



Adición de detergente

Llene el depósito de detergente. La marca indica el nivel de dosificación, como se muestra a continuación:



A: Lugar donde colocar el detergente para el ciclo de lavado principal.

B: Lugar donde colocar el detergente para el ciclo de prelavado.

Siga las recomendaciones de dosificación y almacenamiento de los fabricantes que figuran en el embalaje del detergente.

Cierre la tapa y presione hasta que quede bloqueada.

Si la vajilla está muy sucia, añada una dosis adicional de detergente en el compartimento de prelavado. Este detergente se utilizará durante la fase de prelavado.

**OBSERVACIONES**

- En la última página encontrará información detallada acerca de la cantidad de detergente que debe utilizar para el programa simple.
- Recuerde que en función del nivel de suciedad y de la dureza específica del agua, puede haber diferencias.
- Cumpla las recomendaciones del fabricante incluidas en el embalaje del detergente.
- Si la tapa está cerrada: pulse el botón de desbloqueo. El resorte abrirá la tapa. Añada siempre detergente antes del comienzo de cada ciclo de lavado. Utilice solo detergente de marca para lavavajillas.

**ATENCIÓN**

¡El detergente para lavavajillas es un producto corrosivo!
Manténgase fuera del alcance de los niños.

Carga de las bandejas del lavavajillas

Recomendaciones

Adquiera utensilios que indiquen que puedan lavarse en lavavajillas.

Utilice un detergente suave descrito como «respetuoso con la vajilla». Si fuera necesario, contacte con el fabricante del detergente para informarse.

En el caso de objetos muy frágiles, seleccione un programa con la temperatura más baja posible.

Para evitar dañar su vajilla, no retire los vasos y los cubiertos del lavavajillas inmediatamente después de acabar el programa.

Para lavar en el lavavajillas los platos y cubiertos siguientes:

No son adecuados / pueden lavarse con limitaciones:

- Los cubiertos con mango de madera, cuerno, porcelana o nácar
- Los objetos de plástico no resistentes al calor
- Cubiertos antiguos o con piezas pegadas que no resisten las altas temperaturas
- Vajilla o cubiertos
- Objetos de estaño o de cobre
- Vajilla de cristal
- Objetos de acero que pueden oxidarse
- Los platos de madera
- Los productos hechos con fibras sintéticas
- Ciertos tipos de vasos que pueden quedar deslucidos tras varios lavados
- Las piezas de aluminio o plata tienden a perder el color con los lavados
- Los motivos vítreos pueden desaparecer si se lavan regularmente en el lavavajillas

Comprobar antes o después de haber cargado las cestas del lavavajillas

(Para obtener el mejor rendimiento del lavavajillas, siga estas instrucciones sobre la carga.

Las características y la apariencia de las cestas y de la cesta de cubiertos pueden variar según los modelos).

Frote cualquier resto visible de alimentos. Ablande cualquier resto socarrado de las cacerolas. No es necesario lavar la vajilla con agua corriente.

Coloque los elementos en su lavavajillas de la siguiente manera:

1. Los elementos tales como tazas, vasos, botes, cacerolas, boca abajo.
2. Los elementos curvos o con recovecos debe colocarse inclinados para que el agua pueda escurrir.
3. Todos los utensilios se apilarán de forma que no puedan volcarse.
4. Todos los utensilios deben colocarse de forma que los brazos aspersores pueden moverse libremente durante el lavado.



ATENCIÓN

Los utensilios de pequeño tamaño no deben lavarse en el lavavajillas, ya que podrían caerse fácilmente de las cestas.

- Cargue los elementos huecos como tazas, vasos y cacerolas, etc. con la apertura boca abajo para que el agua no pueda acumularse en el recipiente o en una base profunda.
- La vajilla y los cubiertos no deben descansar uno sobre otro o cubrirse entre sí. Para evitar dañar los vasos, no deben tocarse.

- Cargue los elementos más grandes, que son los más difíciles de lavar, en la cesta inferior.
- La cesta superior está destinada a los elementos de la vajilla más ligeros y frágiles, como los vasos o las tazas de café o té.
- ¡Los cuchillos con una hoja larga colocados mirando hacia arriba pueden suponer un riesgo!
- Los cubiertos largos y/o afilados como cuchillos trinchantes debe colocarse en horizontal en la cesta superior.
- Procure no sobrecargar el lavavajillas. Es algo importante para obtener buenos resultados de lavado y para un consumo razonable de energía.

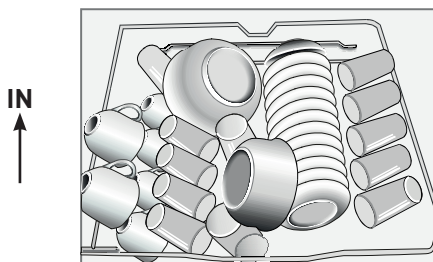
Retirar la vajilla

Para impedir que el agua escurra de la cesta superior a la cesta inferior, le recomendamos que vacíe primero la cesta inferior y luego vacíe la cesta superior.

Carga normal de la vajilla

Carga de la cesta superior

La cesta superior se destina a la vajilla más frágil y ligera, como pueden ser vasos, tazas de té o café, o platillos, así como platos, boles pequeños o cacerolas poco profundas (siempre y cuando no estén muy sucias). Coloque los platos y utensilios de cocina de modo de forma que los chorros de agua no puedan moverlos.



Recuerde que:

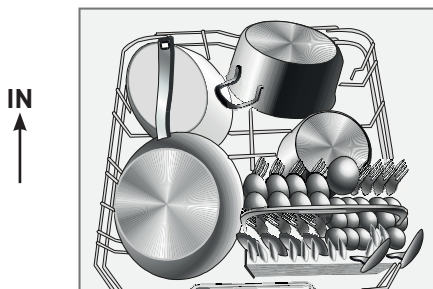
- Las cacerolas, los boles grandes, etc. deben colocarse siempre boca abajo. Los platos hondos deben estar inclinados para permitir que el agua escurra.
- La cesta inferior cuenta con pequeñas compartimentos abatibles para cargar previamente los platos y sartenes más grandes.

Ajuste del panel superior

Es posible ajustar la altura de la cesta superior para crear un espacio mayor para vajilla de gran tamaño, tanto en la cesta superior como en la inferior. La altura de la cesta superior puede ajustarse colocando las ruedas sobre los raíles situados a cada altura. Los objetos largos, los cubiertos para servir, los cubiertos para ensalada, y los cuchillos debe colocarse en el estante de forma que no puedan entorpecer el giro de los brazos aspersores.

Carga de la cesta inferior

Le aconsejamos que coloque los elementos más grandes y los más difíciles de limpiar en la cesta inferior, como pueden ser cacerolas, sartenes, tapas, bandejas y boles, como se indica en el dibujo a continuación. Es mejor poner las bandejas y los cubiertas en los lados de las cestas para evitar entorpecer el giro de los brazos aspersores.



Posición baja

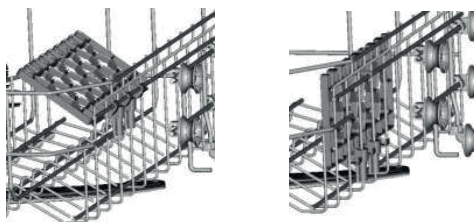


Posición alta



Plegar los estantes para tazas

Para apilar mejor las cacerolas y las sartenes, es posible doblar las puntas como se muestra a continuación.

**Replegar las puntas de la cesta inferior**

Para apilar mejor las cacerolas y las sartenes, es posible doblar las puntas como se muestra en la imagen a continuación.

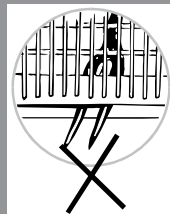
**Cesta de cubiertos**

Los cubiertos deben colocarse abajo en su cesta. Si la cesta cuenta con cestas laterales, las cucharas deben colocarse por separado en los agujeros apropiados, en concreto, los utensilios largos deben colocarse horizontales en la parte delantera de la cesta superior como se muestra a continuación.

**ATENCIÓN**

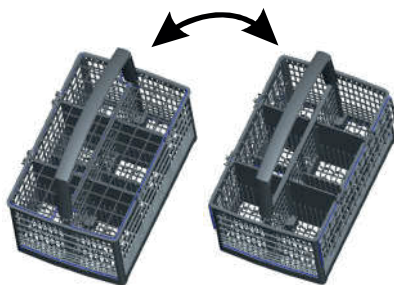
No deje que ningún cubierto sobresalga por la parte inferior de la cesta.

¡Coloque siempre los utensilios punzantes con la punta hacia abajo!



Por su propia seguridad y para conseguir una calidad de limpieza óptima, coloque el servicio de plata en la cesta de manera que:

- encaja una con otra.
- el servicio de plata debe colocarse con los mangos hacia abajo.
- pero coloque los cuchillos y otros utensilios potencialmente peligrosos con los mangos hacia arriba.



Puesta en marcha rápida

Lea la sección correspondiente del manual de instrucciones para conocer en profundidad el método de funcionamiento.

Encienda el electrodoméstico

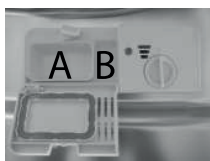
Pulse el botón de encendido para activar el aparato, abra la puerta.

Rellene el depósito de detergente

Compartimento A: después de cada ciclo de lavado.

Compartimento B: solo para los programas con prelavado.

(¡Siga las instrucciones de uso!)



Compruebe el nivel de líquido abrillantador

Testigo luminoso (C) del panel de mando (si está presente en el aparato).



Compruebe el nivel de sal regeneradora

(Solo en modelos equipados con descalcificador de agua).



Testigo luminoso del panel de mando (si está presente en el aparato).

Si no hay ningún testigo de aviso de sal en el panel de mando (en algunos modelos), puede calcular el momento en que rellenar el depósito de sal en el descalcificador según el número de ciclos realizados por el lavavajillas.

Carga de las cestas

Frote cualquier resto visible de alimentos. Ablande cualquier resto socarrado de las cacerolas y luego cargue las cestas. Consulte las instrucciones de carga del lavavajillas.

Selección de un programa

Cierre la puerta, pulse el botón de programa hasta que el programa seleccionado se ilumine. (Consulte la sección titulada «Descripción de los programas»).

Puesta en marcha del lavavajillas

Abra la llave del agua y pulse el botón Inicio/Parada. El aparato se pondrá en funcionamiento al cabo de unos 10 segundos.

Cambio de programa

1. Un ciclo en curso solo se puede modificar si ha estado en marcha durante un periodo corto de tiempo. En caso contrario, el detergente ya podría haber utilizado y el aparato podría haber drenado ya el agua. Si es el caso, debe volver a llenar el depósito del detergente.
2. Pulse el botón Inicio/Parada y luego pulse el botón Programa más de 3 segundos para cancelar el programa en curso.
3. Seleccione un nuevo programa.
4. Vuelva a poner en marcha el lavavajillas.

Añada la vajilla olvidada en el lavavajillas

1. Pulse el botón Inicio/Parada para detener el aparato.
2. Abra la puerta.
3. Coloque la vajilla que faltaba.
4. Cierre la puerta, luego pulse el botón Inicio/Parada, el lavavajillas se pondrá en marcha de nuevo a los 10 segundos.

**ATENCIÓN**

Abra la puerta con cuidado.

¡Puede liberarse vapor caliente al abrir la puerta!

Si se apaga el aparato durante un ciclo de lavado

Si el electrodoméstico se apaga durante un ciclo de lavado, seleccione un nuevo ciclo de lavado al poner de nuevo en funcionamiento el aparato y seleccione el programa original en el lavavajillas).

Apagar el aparato

Cuando el ciclo en curso haya terminado, la alarma del lavavajillas sonará 8 veces y luego se detendrá.

Apague el lavavajillas pulsando el botón Inicio/Parada.

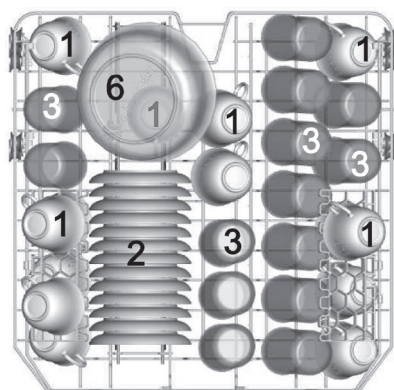
Cierre la llave del agua y vacíe las cestas

Espere unos minutos (unos 15 minutos) antes de vaciar el lavavajillas para evitar manipular la vajilla y los utensilios demasiado calientes, que además son más susceptibles de romperse.

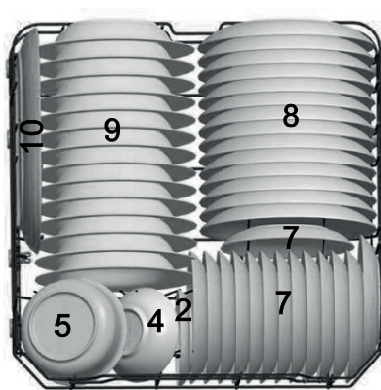
También permitirá que se sequen mejor. Vacíe el aparato empezando por la cesta inferior.

Carga de las cestas según la norma EN 50242

Cesta superior



Cesta inferior



IN
↑

1		Tazas	6		Boles grandes
2		Platillos	7		Boles pequeños
3		Vasos	8		Platos llanos
4		Boles pequeños	9		Platos hondos
5		Boles medianos	10		Bandeja oval
6		Boles grandes			

Cesta de cubiertos

1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	2	1
2	2	2			8			7		3	3		2
1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	3	1
1	2	1		5	5	5	5	5	5		3	3	3
2	2	2			3			3		3	3	3	3
1	2	1		5	5	5	5	5	5		6		6

1		Cucharas soperas
2		Tenedores
3		Cuchillos
4		Cucharillas de café
5		Cucharas de postre
6		Cucharas de servir
7		Tenedores de servir
8		Cucharón para salsa

Información sobre las pruebas de comparabilidad conforme a la norma EN 50242

Puesta en marcha del lavavajillas

Compruebe los siguientes puntos antes de poner en marcha el lavavajillas:

1. El lavavajillas se encuentra sobre una superficie lisa y está correctamente fijado.
2. La válvula de entrada de agua está abierta.
3. Las conexiones de los tubos de llenado están bien apretados y no presentan fugas.
4. Los cables eléctricos están firmemente conectados.
5. La corriente eléctrica está encendida.
6. Los tubos de entrada y evacuación están fijados.
7. Se han retirado todos los materiales de embalaje y materiales impresos del lavavajillas.



ATENCIÓN

Tras la instalación, asegúrese de guardar este manual. Su contenido resulta muy útil para los usuarios.

Iniciar un ciclo de lavado

1. Saque los compartimentos inferior y superior del aparato, coloque la vajilla y vuelva a introducir los compartimentos. Le recomendamos que primero cargue la cesta inferior, y luego la cesta superior (véase la sección titulada «Carga del lavavajillas»).
2. Añada el detergente (véase el capítulo titulado «Sal, detergente y abrillantador»).
3. Conecte el enchufe a la toma. La fuente de alimentación es de 220-240V 50Hz y la especificación de la toma es 10A 250V CA. Asegúrese de que la llave de suministro de agua está completamente abierta.
4. Cierre la puerta, pulse el botón Power para encender el aparato.
5. Pulse el botón Programa, los programas se introducen en el orden siguiente:
ECO->90 min.->Rápido->Intensivo

Al seleccionar un programa, el indicador correspondiente se enciende. Pulse a continuación el botón Inicio/Parada, el lavavajillas se pondrá en marcha.

Cambie el programa...

1. Un ciclo en curso solo se puede modificar si ha estado en marcha durante un periodo corto de tiempo. En caso contrario, el detergente ya podría haber sido liberado y el aparato podría haber drenado ya el agua de lavado. Si es así, es necesario volver a llenar el depósito de detergente (véase la sección titulada «Llenar el depósito de detergente»).
2. Pulse el botón Inicio/Parada; el aparato se pondrá en modo espera; pulse el botón Programa más de 3 segundos para poder cambiar el programa al ciclo que desee (véase la sección titulada «Descripción de los programas»).



OBSERVACIONES

Si abre la puerta durante un ciclo de lavado, el aparato se pondrá en pausa. El indicador luminoso del programa dejará de parpadear y la alarma sonará cada minuto mientras permanezca abierta. Tras cerrar la puerta, la máquina se pondrá en marcha después de 10 segundos.

Si su electrodoméstico está equipado con una función de recordatorio, el aparato terminará el programa en curso tras un corte del suministro eléctrico.

¿Ha olvidado vajilla?

Es posible añadir un plato que usted haya olvidado en cualquier momento, siempre y cuando no se haya liberado el detergente.

1. Pulse el botón Inicio/Parada para detener el aparato.
2. Abra ligeramente la puerta.
3. Tras detenerse los brazos aspersores, puede abrir completamente la puerta.
4. Coloque la vajilla que faltaba.
5. Cierre la puerta.
6. Pulse el botón Inicio/Parada, el lavavajillas se pondrá en marcha de nuevo a los 10 segundos.

Vacíe el lavavajillas

Es normal que el interior del lavavajillas esté húmedo.

Primero vacíe la cesta inferior y luego la cesta superior. Esto evitará escurra de la cesta superior a la vajilla situada en la cesta inferior.



ATENCIÓN

Es peligroso abrir la puerta durante el lavado ya que el agua caliente podría producirle quemaduras.

Fin del ciclo de lavado

Cuando el ciclo en curso haya terminado, la alarma del lavavajillas sonará 8 veces y luego se detendrá. Apague el aparato pulsando el botón Interruptor Power, cierre la entrada de agua, y abra la puerta del lavavajillas. Espere unos minutos antes de vaciar el lavavajillas para evitar manipular los platos y utensilios calientes, que además son más susceptibles de romperse. También permitirá que se sequen mejor.

Apagar el aparato

El programa ha terminado cuando el indicador del programa está encendido pero no parpadea.

1. Apague el lavavajillas pulsando el botón On/Off.
2. ¡Cierre el grifo de agua!

Abra la puerta con cuidado

La vajilla caliente es sensible a los golpes. Por lo tanto, hay que dejar reposar la vajilla unos 15 minutos antes de retirarla del aparato.

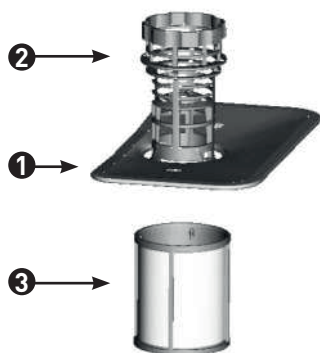
Abra la puerta del lavavajillas, déjela entreabierta y espere unos minutos antes de retirar la vajilla. De este modo estará menos caliente y mejorará el secado.

Limpieza y mantenimiento

Sistema de filtrado

El filtro evita que restos de gran tamaño de comida y otros objetos alcancen el interior de la bomba. Los residuos pueden bloquear el filtro. En este caso, deben ser retirados.

El sistema del filtro está formado por un filtro grueso, un filtro plano (filtro principal) y un micro filtro (filtro fino).



❶ Filtro principal

Las partículas de comida y de suciedad atrapadas en este filtro son pulverizadas por un chorro especial situado en el brazo aspersor inferior y eliminadas por el tubo de evacuación.

❷ Filtro grueso

Los elementos de mayor tamaño como trozos de huesos o de vidrio que pudieran atascar el tubo son retenidos por el filtro grueso. Para retirar los elementos atrapados por el filtro, pulse suavemente la llave situada en la parte superior y tire.

❸ Filtro fino

Este filtro mantiene los residuos de alimentos en la zona del depósito e impide que vuelvan a depositarse sobre la vajilla durante el lavado.

Montaje del filtro

El filtro elimina eficazmente las partículas de comida del agua de lavado, lo que permite su reciclaje durante el ciclo. Para obtener un mejor rendimiento y mejores resultados, es necesario limpiar el filtro periódicamente. Por este motivo, es conveniente retirar los trozos grandes de alimentos que quedan atrapados en el filtro tras cada lavado; para ello, aclare el filtro con agua corriente, así como el sumidero semicircular. Para retirar el

filtro, tire de la empuñadura del sumidero hacia arriba.



ATENCIÓN

- **Nunca se debe utilizar el lavavajillas sin los filtros.**
- **La colocación del filtro en una posición incorrecta puede reducir el rendimiento del aparato y dañar los platos y los utensilios.**



Paso 1: Gire el filtro en el sentido contrario a las agujas del reloj.



Paso 2: Lave el filtro.

**OBSERVACIONES**

Siga los pasos 1 y 2 de este procedimiento para poder retirar el sistema de filtro. Siga los pasos 2 y luego 1 de este procedimiento para poder volver a instalar el sistema de filtro.

**OBSERVACIONES**

Inspeccione los filtros en busca de cualquier partícula que pudiera bloquearlo cada vez que utilice el filtro. Tras desenroscar el filtro grueso, puede retirar todo el sistema de filtro. Retire cualquier resto de alimentos y limpie los filtros con agua corriente.

**ATENCIÓN**

El sistema de filtro en su conjunto debe limpiarse una vez por semana.

Limpieza del filtro

Para llevar a cabo la limpieza del filtro grueso y del filtro fino, le aconsejamos que utilice un cepillo de limpieza. Vuelva a montar las partes del filtro como se indica en las imágenes de la última página e inserte de nuevo el conjunto en su totalidad en el lavavajillas; colóquelo en posición y presione hacia abajo.

**ATENCIÓN**

Cuando limpie los filtros, no los golpee. Podría torcer los filtros y reducir el funcionamiento del lavavajillas.

Limpieza de la puerta

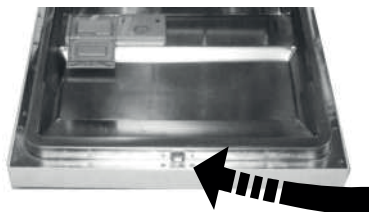
Para limpiar la zona alrededor de la puerta, utilice únicamente un paño húmedo suave y caliente. No utilice productos de limpieza en formato pulverizador para que no penetre agua en el cerrojo y en los componentes eléctricos.

Precauciones relacionadas con el lavavajillas

El panel de mando puede limpiarse con un trapo ligeramente humedecido. Asegúrese de secarlo completamente detrás la limpieza.

Para la zona exterior, aplique una buena capa de cera.

No utilice objetos punzantes, estropajos o productos abrasivos para limpiar el lavavajillas.



**ATENCIÓN**

Nunca utilice productos de limpieza tipo pulverizadores para limpiar la puerta, ya que podrían estropear el cerrojo de la puerta y los componentes eléctricos.

Del mismo modo, no utilice agentes abrasivos o algunas servilletas de papel que podrían rayar o dejar marcas en la superficie de acero inoxidable.

Protección contra las heladas

Tome medidas de protección contra el hielo en relación con su lavavajillas en invierno. Al final de cada ciclo de lavado, realice las operaciones siguientes:

1. Desconecte la alimentación eléctrica del lavavajillas.
2. Corte el suministro de agua y desconecte el tubo de entrada de agua de la válvula del agua.
3. Drene el agua del tubo de entrada de agua y de la válvula del agua. (Utilice una cacerola para recoger el agua).
4. Vuelva a conectar el tubo de entrada de agua a la válvula del agua.
5. Retire el filtro de la parte inferior de la cuba y utilice una esponja para absorber el contenido del sifón.

**OBSERVACIONES**

Si su lavavajillas ya no funciona a causa del hielo, contacte con un reparador especializado.

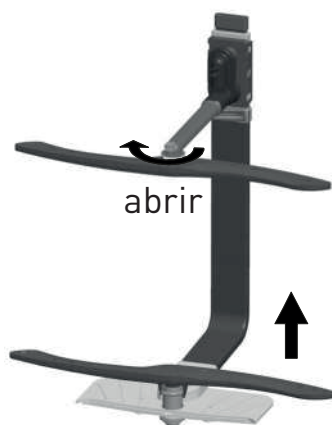
Limpieza de los brazos aspersores

Es necesario limpiar con regularidad los brazos aspersores ya que los productos químicos duros contenidos en el agua acaban taponando las boquillas de los brazos aspersores y sus soportes.

Para retirar el brazo aspersor superior, bloquee la tuerca y gire el brazo en el sentido de las agujas del reloj para retirarlo.

Para retirar el brazo aspersor inferior, tire de él hacia arriba.

Limpie los brazos con agua jabonosa tibia y utilice un cepillo suave para limpiar las boquillas. Vuelva a colocarlos tras aclararlos cuidadosamente.



Cómo mantener adecuadamente su lavavajillas

Tras cada lavado

Tras cada lavado, corte el suministro de agua del aparato y deje la puerta ligeramente abierta para que no queden atrapados en el interior humedad y olores.

Desenchúfelo

Antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento, desenchufe siempre de la toma.

Sin disolventes ni productos de limpieza abrasivos

Para limpiar las piezas exteriores de goma del lavavajillas, no utilice disolventes o productos de limpieza abrasivos.

Utilice únicamente un paño humedecido con agua jabonosa.

Para quitar las manchas de la superficie interior, utilice un paño húmedo y un poco de vinagre o un limpiador especial para lavavajillas.

Cuando no utilice el electrodoméstico durante un periodo largo de tiempo

Le recomendamos llevar a cabo un ciclo de lavado en vacío de su lavavajillas y que luego retire el enchufe de la toma, que corte el suministro de agua y que deje el aparato ligeramente abierto. Esto ayudará a que las juntas de las puertas duren más tiempo y evitará que se formen olores dentro del electrodoméstico.

Transporte del aparato

Si es necesario mover el aparato, intente mantenerlo en posición vertical. Si es absolutamente necesario, puede colocarse sobre su parte trasera.

Juntas

Los alimentos que quedan atrapados en el interior de las juntas forman parte de los factores que provocan la aparición de malos olores. Puede evitarse si realiza una limpieza periódica con una esponja húmeda.

Reciclaje

- Deseche el embalaje de su lavavajillas correctamente.
- Todos los embalajes son reciclables. Las piezas de plástico están marcadas con abreviaturas internacionales estándar:

PE	para el polietileno, por ejemplo el material con que se fabrican las hojas de embalaje
PS	para el poliestireno, por ejemplo el material utilizado para el relleno
POM	para el polioximetileno, utilizado por ejemplo para las bridas de plástico
PP	polipropileno, utilizado por ejemplo para el depósito de sal
ABS	Acrilonitrilo Butadieno Estireno, por ejemplo, el panel de mando.

**ATENCIÓN**

¡El material utilizado para el embalaje puede ser peligroso para los niños! Acuda a un centro de reciclaje para desechar el embalaje y el propio aparato. Para ello, corte el cable de alimentación e inutilice la puerta de cierre del aparato.

El embalaje de cartón está fabricado con papel reciclado y debe tirarse a un contenedor para el reciclado de papel usado.

Al asegurarse de que el producto se desecha correctamente, contribuye a evitar cualquier efecto potencialmente negativo para el entorno y para la salud pública que pudieran tener lugar en el caso de un tratamiento de residuos inadecuado para este producto.

Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, contacte con su centro local de reciclaje y con el servicio local de recogida de residuos domésticos.

RECICLAJE: No deseche este producto con los residuos municipales no sometidos a separación selectiva. Es necesaria la recuperación de estos desechos de forma selectiva mediante un tratamiento especial.

Trucos para resolver problemas

Problemas	Causas posibles	¿Qué hacer?
El lavavajillas no se pone en marcha.	El fusible se ha quemado o el interruptor ha saltado.	Sustituya el fusible o reactive el interruptor. Desenchufe cualquier aparato que comparta el mismo circuito que el lavavajillas.
	La corriente de alimentación no está encendida.	Asegúrese de que el lavavajillas esté encendido y que la puerta esté bien cerrada. Compruebe que el cable de alimentación esté bien conectado a la toma de pared.
	La presión del agua es baja	Compruebe que la entrada de agua está conectada correctamente y que la llave está totalmente abierta.
	La puerta del lavavajillas no está correctamente cerrada.	Asegúrese de que la puerta está bien cerrada y de que el pestillo esté completamente cerrado.
El lavavajillas no bombea agua.	El tubo de evacuación está atascado.	Compruebe el tubo de evacuación.
	El filtro está obstruido.	Compruebe el filtro grueso. (Consulte la sección «Limpieza del filtro»)
	El sifón del fregadero está obstruido.	Compruebe el sifón del fregadero. Si está obstruido, póngase en contacto con un fontanero y no con un técnico en lavavajillas.
Presencia de espuma en la cuba	El líquido lavavajillas no es adecuado.	Utilice únicamente líquido lavavajillas especial para evitar la formación de espuma. En caso de formarse, abra el aparato y deje que la espuma se disipe. Vierta 1 galón (4,5 l) de agua fría en la cuba. Cierre y bloquee el lavavajillas, y luego seleccione cualquier ciclo. El lavavajillas drena el agua en el primer paso. Abra la puerta tras el vaciado y compruebe que toda la espuma haya desaparecido correctamente. Repita la operación si es necesario.
	Se ha derramado abrillantador.	Limpie inmediatamente cualquier resto de líquido.
	El interior de la cuba está manchado.	Se ha utilizado un líquido lavavajillas con colorantes.

Problemas generales

Problemas generales	Aparece una película blanca sobre la superficie interior	Presencia de minerales, como consecuencia de la dureza del agua.	Para limpiar el interior del lavavajillas, proteja sus manos con guantes de goma y utilice líquido lavavajillas sobre una esponja húmeda. No utilice en ningún caso otros productos de limpieza excepto líquido lavavajillas, para evitar la formación de espuma.
	Hay manchas de óxido en los cubiertos.	Los cubiertos utilizados no son inoxidables.	
		No se ha puesto en marcha ningún ciclo de lavado tras haber puesto sal regeneradora. Aparecen restos de sal en el ciclo de lavado.	Inicio siempre un ciclo de lavado rápido sin cargar la máquina y sin seleccionar la función Turbo (si está disponible) tras añadir sal regeneradora.
		La tapa del recipiente para el descalcificador del agua no es estanco	Compruebe que la tapa está bien fijada.
Ruido	Se oyen golpes dentro de la cuba.	Uno de los brazos aspersores golpea con la vajilla de una de las cestas	Suspenda el programa y coloque adecuadamente los cubiertos que impiden el giro de los brazos aspersores.
	Se oye un tintineo dentro de la cuba.	Algunos elementos de la vajilla están mal colocados.	Suspenda el programa y coloque bien la vajilla.
	Se oyen golpeteos en los tubos.	Puede deberse a la instalación de los tubos de agua del sitio, o a las intersecciones de los tubos.	No afecta al funcionamiento del lavavajillas. En caso de dudas, póngase en contacto con un fontanero cualificado.
Resultado del lavado poco satisfactorio	La vajilla no está limpia.	No se ha colocado correctamente la vajilla.	Véanse las observaciones de la sección «Carga de las cestas del lavavajillas».
		El programa no era lo bastante potente.	Seleccione un programa de lavado más intensivo. Véase la sección «Descripción de los programas».
		No hay suficiente líquido lavavajillas.	Utilice más detergente o cámbielo.
		Hay vajilla que dificulta el movimiento de los brazos aspersores.	Coloque la vajilla de manera que no dificulte el giro de los brazos aspersores.

El sistema de filtrado situado en la parte inferior de la cuba está sucio o no ha sido correctamente fijado. Este hecho puede obstaculizar el movimiento de los brazos aspersores.

Limpie o instale correctamente el sistema de filtrado. Limpie los orificios de los brazos aspersores. Véase «Limpieza de los brazos aspersores».

Resultado del lavado poco satisfactorio

Aparece vaho en la vajilla de vidrio.

Utilice menos líquido lavavajillas si el agua es demasiado blanda y seleccione una ciclo de lavado más corto para lavar la vajilla de vidrio.

Restos grises o negros en la vajilla.

Utilice un limpiador abrasivo suave para eliminar estas marcas.

Queda detergente en el recipiente.

Coloque la vajilla de forma adecuada.

La vajilla no está seca

Siga las instrucciones para cargar la vajilla.

Demasiado poco abrillantador.

Aumente la cantidad de abrillantador o rellene de nuevo el recipiente de este producto.

Resultado del secado poco satisfactorio

Se ha retirado la vajilla demasiado pronto.

No vacíe la máquina de inmediato tras haber concluido el lavado. Deje entreabierto la puerta para dejar que escape el vapor. No empiece a vaciar el lavavajillas hasta que la vajilla esté tibia al tacto. Vacíe en primer lugar el compartimento inferior. De este modo se evita que el agua del compartimento superior moje la vajilla de abajo.

Se ha seleccionado un programa incorrecto.

La temperatura de lavado es más baja durante un ciclo corto. También disminuye la calidad del lavado. Elija un programa de ciclo largo.

Utilización de cubiertos con un mal revestimiento.

La salida del agua resulta más difícil si se carga este tipo de vajilla en el aparato. Por lo tanto, evite lavarla en el lavavajillas.

Códigos de error

Si se produce algún error en el funcionamiento, el aparato mostrará mensajes de error para advertirle:

Códigos	Significado	Causas posibles
El indicador Rapid parpadea rápidamente	Se ha superado el tiempo para la llegada de agua.	Las llaves no están abiertas, o la llegada de agua está restringida, o la presión del agua es demasiado baja.
El indicador ECO parpadea rápidamente	Fuga	Hay una fuga en el lavavajillas.



ATENCIÓN

En caso de fuga, cierre el suministro de agua principal antes de llamar a un técnico. Si hay agua en la cuba debido a una fuga, retire el agua antes de poner en marcha de nuevo el lavavajillas.

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que significa que al final de su vida útil, no debe tirarse a la basura, sino que debe depositarse en la unidad de clasificación de residuos de su localidad. La valorización de los residuos contribuye a conservar nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la implicación de todos, tanto del proveedor como del usuario.

Es por esta razón por la que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe, bajo ningún concepto, tirarse a la basura pública o privada destinada a los residuos domésticos. El usuario tiene derecho a depositar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

FR

CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériel. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

ES

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE



Made in PRC

Vaatwasser
Geschirrspüler

951519
12C47 A++ S MISC

HANDLEIDING 02

GEBRAUCHSANLEITUNG 44

▲▲▲▲▲
VALBERG

Bedankt!

Bedankt dat u voor dit product van VALBERG hebt gekozen.

ELECTRO DEPOT kiest, test en beveelt de producten van het merk VALBERG aan, die garant staan voor eenvoud in gebruik, betrouwbare prestaties en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Raadpleeg onze website: www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A Alvorens het toestel te gebruiken

- 4 Veiligheidsvoorschriften
 - 8 Aansluiting op het water
 - 9 Betreffende de elektrische aansluiting
-

B Omschrijving van het toestel

- 10 Technische eigenschappen
 - 11 Productfiche
 - 12 Beschrijving van de programma's
-

C Gebruik van het toestel

- 13 Voorbereiding van de installatie
 - 13 Plaatsing van het toestel
 - 14 Vóór het eerste gebruik van de vaatwasser
 - 21 Laden van de manden van de vaatwasser
 - 23 Normale lading van de vaat
 - 25 Snelle inbedrijfstelling
 - 27 Lading van de manden volgens de norm EN50242
 - 28 Inschakeling van de vaatwasser
-

D Praktische informatie

- 30 Reiniging en onderhoud
- 35 Hoe kan ik mijn vaatwasser goed onderhouden
- 37 Recyclage
- 39 Tips voor probleemoplossing
- 42 Foutcodes

Veiligheidsvoorschriften

Wanneer u uw vaatwasser gebruikt, dient u onderstaande aanwijzingen te volgen:

- Dit toestel is voorzien voor huishoudelijk gebruik en installaties zoals:
 - een keuken voor werknemers in winkels, kantoren of andere professionele omgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels of andere residentiële omgevingen;
 - ruimtes van het type chambre d'hôtes.

Belangrijke informatie met betrekking tot de installatie van de vaatwasser

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen jonger dan 8 jaar, alsook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die niet over de noodzakelijke ervaring en kennis beschikken, op voorwaarde dat zij instructies

gekregen hebben en begeleid worden met het oog op het veilige gebruik van dit toestel en dat ze de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet begeleid worden (volgens richtlijn EN60335-1).

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die niet over de noodzakelijke ervaring en kennis beschikken, op voorwaarde dat zij in de gaten gehouden worden of instructies gekregen hebben van een verantwoordelijk persoon met het oog op hun veiligheid. (richtlijn IEC60335-1).

- Dit toestel is voorbehouden voor huishoudelijk gebruik binnen.
- Om risico's op elektrische ontlading uit te sluiten, dompelt u het toestel, de kabel of de stekker niet onder in water of eender welke andere vloeistof. Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact vooraleer het schoon te maken of onderhoudswerken uit te voeren.
- Gebruik een zachte vochtige doek met zachte zeep en gebruik vervolgens een droge handdoek om het toestel droog te wrijven.

Aardingsinstructies

- Dit toestel dient geaard te worden. Bij storingen of panne zal de aarding het risico op elektrische ontlading verkleinen door een weg met minder weerstand te bieden voor de elektrische stroom. Dit toestel is voorzien van een kabelmetaardingsvoorziening

en een klem die op de aarding aangesloten kan worden.

- De stekker dient in een gepast stopcontact gestopt te worden en geaard te worden volgens de plaatselijk geldende normen en richtlijnen.
- Het niet gepast aansluiten van de installatie op de aarding kan tot elektrische ontladingen leiden. Controleer bij een elektricien of bekwaam technicus indien u twijfels hebt over de goede aarding van uw toestel.
- Wijzig de stekker die bij het toestel geleverd wordt niet wanneer deze niet in het stopcontact past.
- Laat een gepast stopcontact installeren door een erkend elektricien. Ga voorzichtig om met het toestel, ga er niet op zitten en leun niet op de deur of het afdruiptrek van uw vaatwasser.
- Gebruik uw vaatwasser niet wanneer de sluitingspanelen niet correct gemonteerd werden.

- Open de deur voorzichtig wanneer de vaatwasser in werking is om elk risico op waterspatten te voorkomen.
- Plaats geen zware voorwerpen op of tegen de deur wanneer deze geopend is. Het toestel kan naar voor kantelen.
- Tijdens het laden van de te wassen vaat:
 - Plaats scherp keukengerei zodanig dat de dichting van de deur niet beschadigd kan worden.
- Stop geen plastic keukengerei in de vaatwasser tenzij deze hiertegen bestand zijn of de bijbehorende markering dragen.
- Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor keukengerei dat geen markering heeft.
- Gelieve enkel detergens en spoelmiddelen te gebruiken die voor de vaatwasser ontworpen werden.
- Gebruik nooit zeep, wasmiddel of detergens voor manueel afwassen in de vaatwasser.
- Houd uw kinderen steeds in de gaten, zodat ze niet met het toestel spelen.
- De deur mag nooit open blijven aangezien dit het gevaar op struikelen verhoogt.
- De openingen niet geblokkeerd worden door een tapijt.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, de klantendienst
- Controleer of het reservoir voor het detergens leeg is wanneer de wascyclus beëindigd is.



WAARSCHUWING

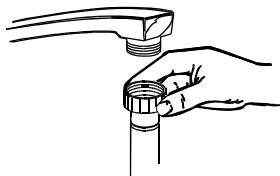
Messen en ander scherp keukengerei dient met de punt naar beneden ingeladen te worden of horizontaal geplaatst te worden.

of bevoegde personen om elk risico uit te sluiten.

- Tijdens de installatie mag het voedingssnoer niet op een overdreven of gevaarlijke manier geplooid of geplet worden.
- Wijzig de bediening niet.
- Dit toestel dient met de bijgeleverde nieuwe leidingen aangesloten te worden op de waterleiding; de oude leidingen mogen niet gebruikt worden. Het maximum aantal bestekken dat in het toestel afgewassen kan worden is 12.
- De maximaal toegestane waterdruk bij de invoer bedraagt 1 MPa. De minimaal toegestane waterdruk bij de invoer bedraagt 0,04 MPa.

Aansluiting op het water

Aansluiting op koud water



Sluit de voedingslang voor koud water aan op een koppelstuk met schroefdraad van 3/4 en vergewis u ervan dat deze stevig gesloten worden.

Wanneer de waterslangen nieuw zijn of nog niet lang geleden geplaatst werden, laat



OPGELET

Gelieve de watertoevoer na het gebruik dicht te draaien

u het water stromen om er zeker van te zijn dat het helder is. Dit is noodzakelijk om te voorkomen

dat de watertoevoer geblokkeerd zou raken en het toestel zou beschadigen.

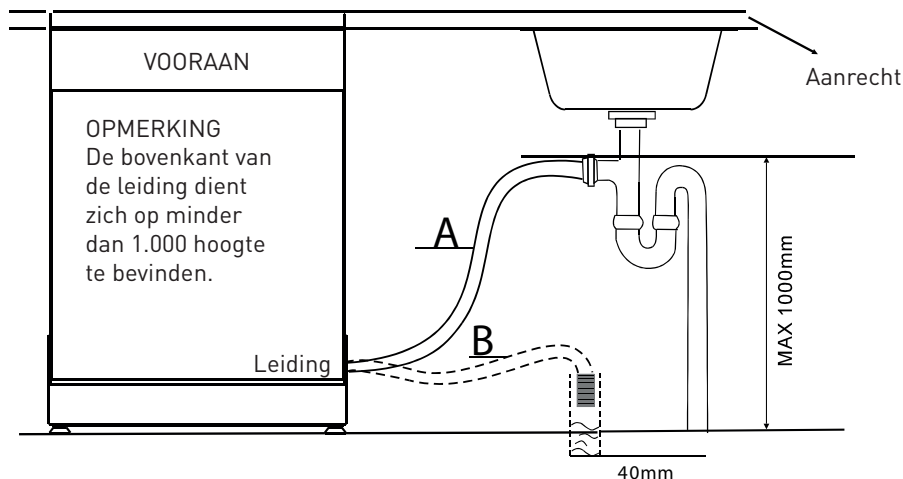
Aansluiten van de ledigingsslang

Steek de afvoerslang in een afvoerleiding met een minimumdiameter van 40 mm of laat het in een gootsteen lopen door u ervan te vergewissen dat de slang niet geplooid of geklemd wordt. De bovenkant van de leiding dient zich op minder dan 1.000 mm hoogte te bevinden.



OPGELET

Gelieve de ledigingsslang hetzij op manier A, hetzij op manier B aan te sluiten.



Hoe overtollig water uit de leidingen halen

Wanneer de gootsteen zich op 1.000 meter boven de grond bevindt, kan het overtollige water niet rechtstreeks in de gootsteen afgevoerd worden. Men dient dan het water af te laten in een voldoende grote kom die onder het niveau van de gootsteen gehouden wordt.

Waterafvoer

Aansluiting van de waterafvoerslang. De afvoerslang dient correct bevestigd te worden om waterlekken te vermijden. Vergewis u ervan dat de afvoerslang niet geklemd of geplet wordt.

Verlengleiding

Wanneer u een verlengslang nodig heeft, vergewist u zich ervan een vergelijkbare ledigingsslang te gebruiken.

Deze mag niet langer zijn dan 4 meter; anders zal uw vaatwasser niet langer dezelfde wascapaciteiten hebben.

Aansluiting van de sifon

De aansluiting op de afvoerleiding dient zich op een hoogte van minder dan 1.000 mm van de basis van de vaatwasser te bevinden. De waterafvoerslang dient erop aangesloten te worden.

Betreffende de elektrische aansluiting



OPGELET

Voor uw veiligheid:

Gebruik voor dit toestel geen verlengsnoer of adapter.

Onderbreek of verwijder in geen geval de derde pen (aarding) van de voedingskabel.

Elektrische aansluiting

Vergewis u ervan dat de frequentie van de stroom overeenkomt met deze die vermeld wordt op het kenplaatje. Steek de stekker enkel in een correct geaard stopcontact. Wanneer het elektrisch stopcontact waarop het toestel aangesloten dient te worden niet aangepast is aan het stopcontact, dient u deze eerder te vervangen dan een adapter of een vergelijkbaar voorwerp te gebruiken dat mogelijk tot oververhitting of brandwonden kan leiden.



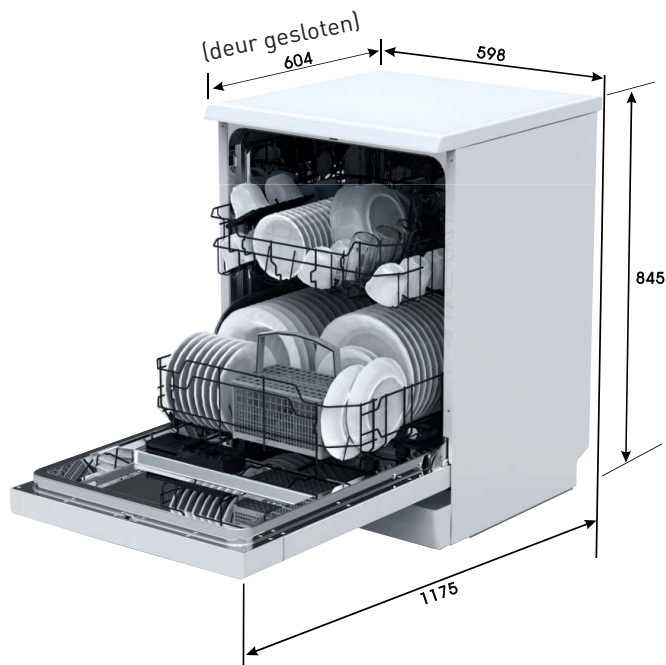
OPGELET

Vergewis u er voor het gebruik van dat er een passende aarding bestaat.

Basiseis van uw elektrische installatie

Kijk naar het etiket Vermogen om de spanning te kennen en uw vaatwasser aan te sluiten op de passende voeding. Gebruik de zekering van 10 ampère, de vertraagde smeltzekering of de aanbevolen hoofdzekering en verbind de installatie met een circuit dat enkel bestemd is voor dit toestel.

Technische specificaties



Hoogte	845 mm
Breedte	598 mm
Diepte	604 mm (deur gesloten)
Waterdruk	0,04-1,0MPa
Stroomtoevoer	Zie etiket
Inhoud	12 bestekken

Productfiche

Producent	VALBERG
Type / Beschrijving	12C47 A++ S MISC
Aantal bestekken	12
EnEnergieklasse van de energetische doeltreffendheid van de standaard reinigingscyclus*	A++
Jaarlijks energieverbruik**	258 kWh
Energieverbruik van de standaard wascyclus	0,90 kWh
Elektrisch verbruik in slaapstand	0,22 W
Elektrisch verbruik in slaapstand	0,37 W
Jaarlijks waterverbruik***	3.080 liter
Doeltreffendheidsklasse drogen****	A
Standaard reinigingscyclus*****	ECO 45°C
Duur van het standaard reinigingsprogramma	190 minuten
Geluidsniveau	47 dB(A)
Montage	Zelfdragend
Kan ingebouwd worden	Ja
Hoogte	84,5 cm
Breedte	59,8 cm
Diepte (met aansluitingen)	60,4 cm
Elektriciteitsverbruik	1760-2100 W
Nominale spanning / frequentie	220-240 V~ 50 Hz
Waterdruk (druk)	0,4-10 bar = 0,04-1 MPa

Opmerkingen:

* A (hoogste doeltreffendheid) tot D (laagste doeltreffendheid)

** Jaarlijks energieverbruik '258' kWh, op basis van 280 standaard reinigingscycli met koud water en door gebruik te maken van de energiebesparende modus. Het werkelijke energieverbruik hangt af van de manier waarop het toestel gebruikt wordt.

*** Jaarlijks waterverbruik '3080' liter, op basis van 280 standaard reinigingscycli. Het werkelijke energieverbruik hangt af van de manier waarop het toestel gebruikt wordt.

**** A (hoogste doeltreffendheid) tot G (laagste doeltreffendheid)

***** Het betreft het passende standaardprogramma om de vuile elementen te reinigen. Het gaat om het meest efficiënte programma op het vlak van energie- en waterverbruik voor dit type vaatwasmachine.

Dit toestel beantwoordt aan de Europese criteria en richtlijnen van de huidige versies tijdens de levering

- LVD 2006/95/EC

- EMC2004/108/EC

- ErP 2009/125/EC

De bovenvermelde waarden werden gemeten conform de normen volgens de duidelijk gespecificeerde werkingsvoorwaarden. De resultaten kunnen sterk variëren in functie van de hoeveelheid en de vuilheidsgraad van de vaat, de hardheid van het water, de hoeveelheid detergent...

Deze handleiding is gebaseerd op de normen en richtlijnen van de Europese Unie.

Programmabeschrijving

Opmerking: ★ Betekent: het spoelmiddelreservoir dient gevuld te worden.

Programma	Informatie over de cycluskeuze	Beschrijving van de cyclus	Detergent voorwas/ hoofdwas	Resterende duur (min)	Energie (kWh)	Water (L)	Spoelvlloeistof
Intensief 	Voor zeer vuile elementen en vuile kookpotten, pannen, en schotels waar gefrituurde voedingsmiddelen in gezeten hebben.	Voorwas (50°C) Wassen (60°C) Spoelen Spoelen (70°C) Drogen	5/25 g (of 3-in-1)	170	1,6	18,5	★
ECO (EN 50242*)	Het betreft een standaardprogramma om de vuile elementen te reinigen. Dit programma is het meest doeltreffende inzake energie- en waterverbruik voor dit type vaat.	Voorwas Wassen (45°C) Spoelen (65°C) Drogen	/25 g (of 3-in-1)	190	0,90	11	★
90 min 	Voor vuile borden die snel gewassen moeten worden.	Wassen (65°C) Spoelen Spoelen (65°C) Drogen	30 g	90	1,35	12,5	★
Snel 	Een snellere reiniging voor licht vuile borden die niet gedroogd moeten worden.	Wassen (45°C) Spoelen (50°C) Spoelen (55°C)	25 g	30	0,75	11	★

*EN 50242: Dit programma is de testcyclus. De informatie voor de vergelijkbaarheidstest in overeenstemming met de norm EN 50242 is de volgende:

- Inhoud: 12 bestekken
- Positie van de bovenste mand: bovenste wieltjes op rails
- Instelling van spoelvlloeistof: 6
- PI: 0,49 W; Po: 0,45 W.

Duur van de waakstand: het toestel dooft automatisch wanneer het programma 30 minuten afgelopen is.

Vorbereitung van de installatie



OPGELET

Risico op elektrische schokken.

Schakel het elektriciteitsnet uit alvorens over te gaan tot de installatie van de vaatwasser.

Dit niet doen kan leiden tot elektrocutie of de dood.

De installatie van de slangen en de elektrische voorzieningen dient uitgevoerd te worden door vakmensen.

Om uw vaatwasser te installeren dient u een plek te kiezen vlakbij een bestaand stopcontact, afvoerleidingen en het voedingssnoer.

Het kan eenvoudiger zijn om de afvoerslangen van de vaatwasser aan de kant van de gootsteen aan te sluiten.



OPMERKING

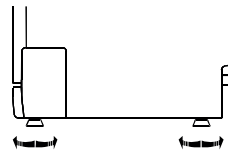
Gelieve de accessoires die bij de installatie horen te controleren (haak voor het esthetisch paneel, schroeven).

Plaatsing van het toestel

Plaats het toestel op de gewenste plaats. De achterkant dien te rusten op een muur achter het toestel en de zijkanten langs omliggende kasten of muren. De vaatwasser is uitgerust met een watervoeding en ledigingsslang die hetzij aan de linkerzijde hetzij aan de rechterzijde van uw toestel geplaatst kunnen worden om een correcte installatie te bevorderen.

Het toestel waterpas plaatsen

Wanneer het toestel geplaatst wordt, kan de hoogte van de vaatwasser aangepast worden door de hoogte van één van de poten aan te passen. In geen geval mag het toestel meer dan 2° afhellen.



Vóór het eerste gebruik van de vaatwasser

Alvorens uw vaatwasser voor de allereerste keer te gebruiken:

- A.** Stel de ontharder af
- B.** Voeg 1,5 kg zout voor vaatwasser toe en vul vervolgens het zoutreservoir met water
- C.** Vul de verdeler met spoelmiddel
- D.** Voeg detergens toe

A. WATERONTHARDER

De ontharder dient manueel ingesteld te worden door de afleesschaal voor de hardheid van het water te gebruiken.

De waterontharder is ontworpen om mineralen en zout uit het water te halen aangezien deze een negatief effect kunnen hebben op de goede werking van het toestel kunnen verstoren.

Hoe meer mineralen en zout er in het water zitten, hoe harder het is.

De waterontharder dient afgesteld te worden in functie van de hardheid van het water in uw streek. Uw waterleverancier kan u meer informatie geven over de hardheid van het water in uw buurt.

Aanpassen van het zoutverbruik

Deze vaatwasser is ontworpen om de verbruikte hoeveelheid zout op basis van de hardheid van het gebruikte water aan te kunnen passen. Dit heeft als doel het zoutverbruik te optimaliseren en te personaliseren.

Gelieve onderstaande stappen om het zoutverbruik te optimaliseren.

1. Schakel het toestel in ;
2. Druk gedurende vijf seconden op de knop Start/stop om het model voor het instellen van de waterontharder in te stellen binnen de 60 seconden die volgen op het inschakelen van uw toestel;
3. Druk op de knop Aan/uit-knop om de instelling die past bij uw buurt te selecteren, de instellingen kunnen gewijzigd worden via volgende sequentie: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Druk op de knop On/Off om het model voor de instelling te stoppen.

HARDHEID VAN HET WATER				Positie van de schakelaar	Zoutverbruik (gram/cyclus)
°dH	°dH	°Clarke	mmol/l		
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1 - Het rode controlelampje brandt	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2 - Het controlelampje 90 min brandt	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3 - De lampjes Rapid&90min gaan branden	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4 - Het controlelampje ECO brandt	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5 - De controlelampjes ECO&Rapid gaan branden	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	De controlelampjes 'H6-ECO&90min' gaan branden	60

Opmerking 1 :
1°dH=1,25°Clarke=1,78°FH=0, 178 mmol/L

°dH : Duitse eenheid

°FH : Franse eenheid

°Clark : Britse eenheid

Opmerking 2 : Fabrieksinstellingen: H 3 (EN 50 242)

Contacteer uw plaatselijk wateragentschap voor meer informatie over de hardheid van het water dat aan u geleverd wordt.

**OPMERKING**

Indien uw model niet uitgerust is met een waterontharder kunt u dit hoofdstuk overslaan.

- Enkel vullen met zout wanneer u één van de volledige wasprogramma's zal starten. Dit zal verhinderen dat zoutkorrels of zoutwater dat aangetast zou kunnen zijn, achterblijft onderaan uw toestel tijdens een bepaalde duur, wat zou kunnen leiden tot corrosie in uw toestel.

Waterontharder

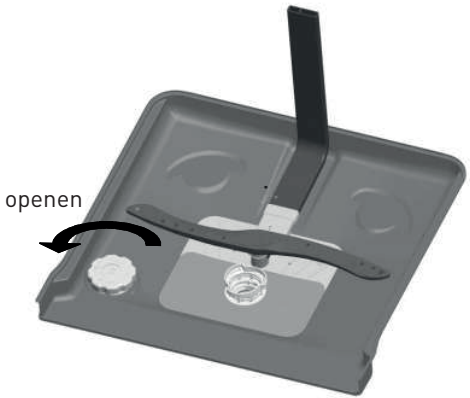
De hardheid van het water verschilt van streek tot streek. Indien er hard water gebruikt wordt in de vaatwasser, dan zullen zich afzettingen vormen op de schotels en het keukengerei.

Het toestel is uitgerust met een bijzondere ontharder die zout gebruikt dat speciaal ontworpen is om kalk en mineralen uit het water te verwijderen.

B. ZOUT TOEVOEGEN AAN DE ONTHARDER

Gebruik steeds zout dat ontworpen werd voor de vaatwasser.

Het zoutreservoir zit onder de onderste mand en dient steeds als volgt gevuld te worden:



Afb. 1

**OPGELET**

• Gebruik zout enkel dat speciaal ontworpen is voor gebruik in de vaatwasser! Elk ander soort zout dat niet ontworpen werd om in de vaatwasser gebruikt te worden, in het bijzonder tafelsout, kan uw waterontharder beschadigen. Bij schade die veroorzaakt werd door gebruik van zout dat niet geschikt is voor de vaatwasser, verwerpt de fabrikant de garantie en zal hij niet aansprakelijk zijn voor de veroorzaakte schade.



Afb. 2

1. Nadat u de onderste mand verwijderd heeft, schroeft u de dop van de zoutcontainer los en neemt u deze weg (Afbeelding 1).
2. Plaats het uiteinde van de trechter (meegeleverd) in de opening en giet er ongeveer 1,5 kg vaatwasserzout in.
3. De container volledig met water vullen, het is normaal dat een kleine hoeveelheid water uit de zoutcontainer stroomt (Afbeelding 2).
4. Na de container gevuld te hebben, schroeft u de dop stevig vast in tegenwijzerzin.
5. De waarschuwingsindicator van het zoutpeil dooft zodra het reservoir gevuld is met zout.
6. Vlak na het vullen van het zoutreservoir, dient u een wasprogramma te starten (we raden u aan een kort programma te gebruiken). Anders kunnen het filtersysteem van de pomp of andere belangrijke onderdelen van het toestel aangetast worden door het zoutwater. Dit behoort niet tot de garantie.



OPMERKING

1. Het zoutreservoir dient enkel bijgevuld te worden wanneer de zoutindicator op het bedieningspaneel oplicht. In functie van de manier waarop het zout oplost, kan de indicator blijven oplichten, zelfs wanneer het zout in het reservoir werd bijgevuld. Wanneer er geen zoutpeilindicator is op het bedieningspaneel (voor bepaalde modellen) kunt u het moment waarop u het zoutreservoir in de ontharder dient te vullen, schatten aan de hand van het aantal uitgevoerde cycli door uw vaatwasser.

2. Wanneer er een zoutlek is, kan een weekprogramma of een snel programma gestart worden om het overtollige zout te verwijderen.

C. DE SPOELMIDDELVERDELER VULLEN

Spoelmiddelverdeler

Het spoelmiddel wordt gebruikt bij de laatste spoeling om te verhinderen dat het water druppels op uw vaat gaat vormen, wat vlekken en sporen zou kunnen achterlaten. Hierdoor zal het water ook beter over het vaatwerk glijden, waardoor het beter zal drogen. Uw vaatwasser is ontworpen om spoelmiddel te gebruiken. De spoelmiddelverdeler bevindt zich aan de binnenkant van de deur naast de detergentverdeler. Om de verdeler te vullen, verwijdert u de dop en giet u hier spoelproduct in tot wanneer de indicator dat hiermee overeenstemt volledig dooft. Het spoelmiddelreservoir heeft een capaciteit van ongeveer 110 ml.

Functie van het spoelmiddel

Het spoelmiddel wordt automatisch toegevoegd tijdens de laatste spoeling om ervoor te zorgen dat het spoelen zonder sporen of vlekken verloopt.

**OPGELET**

Gebruik enkel vloeibare spoelmiddelen die geschikt zijn voor de vaatwasser. Vul de spoelmiddelverdeler nooit met andere stoffen (bijvoorbeeld reinigingsmiddel voor de vaatwasser of vloeibaar afwasmiddel). Dit kan het toestel beschadigen.



1. Om het reservoir te openen, draait u de dop naar de open pijl (aan de linkerkant) en verwijder de dop.



2. Giet het spoelmiddel in de verdeler en let er hierbij op dat het niet overstroomt.

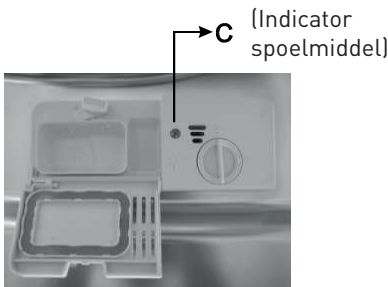


3. Plaats de dop terug door deze op één lijn te zetten met de pijl en draai deze naar rechts om deze opnieuw te sluiten.

Wanneer de spoelmiddelverdeler bijvullen

Wanneer er geen spoelmiddelindicator in uw bedieningspaneel zit, kunt u de resterende hoeveelheid evalueren aan de hand van de kleur van de zichtbare niveau-indicator C in de buurt van de knop. Wanneer het spoelmiddelreservoir vol is, zal de volledige indicator donker zijn. Naar mate de hoeveelheid spoelmiddel afneemt, zal de grootte van de donkere zone verkleinen. Het spoelmiddelreservoir mag nooit voor minder dan 1/4 gevuld zijn.

Naar mate het spoelmiddelpeil daalt, zal de grootte van de zwarte stip op de spoelmiddelpeilindicator veranderen zoals hieronder getoond.



- Vol
- 3/4 vol
- Halfvol
- ⦿ 1/4 vol - dient gevuld te worden om vuil te verwijderen
- Leeg



OPMERKING

Verwijder met een absorberende vod overgelopen spoelvloeistof wanneer deze erin giet om overtollig schuim tijdens het wassen te vermijden. Vergeet niet de dop terug te plaatsen vooraleer u de deur van de vaatwasser sluit.

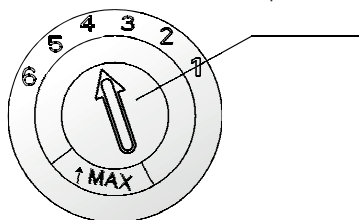


OPMERKING

Verhoog de dosis wanneer waterdruppels of kalksporen zichtbaar zijn op uw vaat na het wassen. Verlaag de dosis wanneer er zich witte vlekken vormen op de vaat of wanneer u een blauwachtige laag op de glazen of de lemmeten van de messen ziet.

Het spoelmiddelreservoir aanpassen

Aanpassingsniveau
(Spoelmiddel)



Het spoelmiddel heeft 4 tot 6 instellingen. Begin steeds met het reservoir ingesteld op '4'. Wanneer u een probleem heeft met vlekken of ondoeltreffende droging, verhoogt u de hoeveelheid spoelmiddel die verdeeld wordt door het deksel van het reservoir te halen en het wielletje op '5' te zetten. Indien de vaat nog steeds niet goed gedroogd is of wanneer men vlekken kan zien, zet u het wielletje een stand hoger tot er geen vlekken meer op uw vaat zitten. De aanbevolen instelling is '4' (De fabrieksinstelling is '4')

D. FUNCTIE VAN DETERGENT

De detergents en hun chemische ingrediënten zijn noodzakelijk om vlekken te verwijderen en aangekoekte vlekken te verwijderen. Het merendeel van de kwaliteitsdetergents die verkocht worden, beantwoorden aan deze criteria



OPGELET

Correct gebruik van detergent:

- Gebruik enkel detergents die specifiek voorzien is om gebruikt te worden in de vaatwasser. Bewaar uw detergent op een koele en droge plaats.
- Plaats het detergent in tabletvorm niet in het reservoir wanneer u het programma niet onmiddellijk wilt starten.

Detergents

Er bestaan 3 soorten detergent

1. Met fosfaat en chloor
2. Met fosfaat en zonder chloor
3. Zonder fosfaat en zonder chloor

De nieuwe detergents in poedervorm bevatten over het algemeen geen fosfaat. Zo wordt wateronthardende functie van fosfaat niet verschaft. In dat geval raden we aan zout in uw reservoir te doen, zelfs wanneer de hardheid van het water slechts 6° dH bedraagt. Wanneer u detergent zonder fosfaat gebruikt in combinatie met hard water zullen er zich vaak witte vlekken vormen op uw vaat en glazen. Gelieve in dat geval een extra detergent toe te voegen om betere resultaten te krijgen. Detergents zonder chloor leveren slechts een beetje witvorming op. Gekleurde en grote vlekken kunnen niet volledig verwijderd worden. Gelieve in dat geval een programma met hogere temperatuur te gebruiken.

Geconcentreerd detergent

Afhankelijk van hun scheikundige samenstelling, kunnen detergents ondergebracht worden in twee verschillende basistypes:

- conventioneel, alkalische detergents met bijtende ingrediënten
- detergents met een lage alkalische concentratie met natuurlijke enzymen

Vaatwastabletten

De detergenttabletten van verschillende merken lossen op aan verschillende snelheden. Daarom kunnen bepaalde detergenttabletten niet oplossen en hun volle reinigingsvermogen niet ontwikkelen tijdens korte programma's. Gelieve daarom steeds lange programma's te gebruiken wanneer u de detergenttabletten gebruikt om de volledige oplossing van detergensresten te verzekeren.

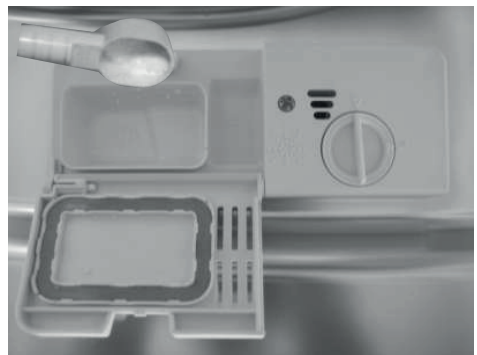
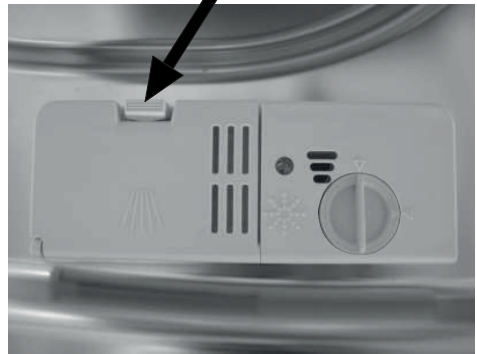
Detergentreservoir

Het reservoir dient bij de aanvang van elke wascyclus gevuld te worden aan de hand van de instructies die verschaft worden in de wascyclustabel. Uw vaatwasmachine gebruikt minder detergent en spoelmiddel dan conventionele vaatwasmachines.

Over het algemeen volstaat een soeplepel detergens bij een normale lading. Voor de vuilste vaat is er meer detergent nodig. Voeg het detergent steeds vlak voor het starten van de vaatwasser toe, anders kan deze vochtig worden en niet correct oplossen.

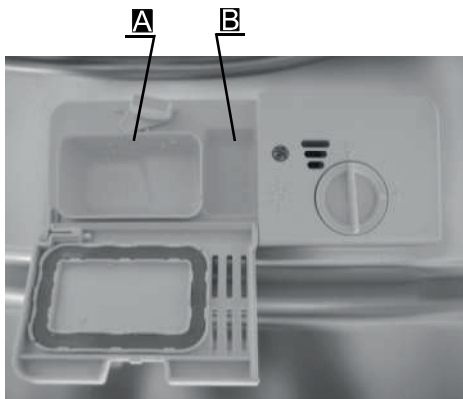
Te gebruiken hoeveelheid detergens

Duw op het luik om het te openen



Toevoegen van detergent

Vul het detergentreservoir. De marking geeft het doseringsniveau aan, zoals hieronder getoond:



A: De plaats waar het detergent voor de hoofdwash aangebracht moet worden.

B: De plaats waar het detergent voor de voorwascycli aangebracht moet worden.

Gelieve de aanbevelingen voor de dosering en de opberging van de fabrikanten die op de verpakking van het detergent staan na te leven.

Sluit het deksel en druk tot het op haar plaats vastklikt.

Indien de vaat erg vuil is, doet u een extra dosis detergent in het voorwascompartiment. Dit detergent zal gebruikt worden tijdens de voorwasfase.

**OPMERKINGEN**

- Meer informatie over de te gebruiken hoeveelheid detergent voor het eenvoudige programma staan op de laatste pagina.
- Wees u er bewust van dat naargelang de vuilheidsgraad en de specifieke hardheid van het water verschillen mogelijk zijn.
- Gelieve rekening te houden met de opmerkingen van de fabrikant op de verpakking.
- Wanneer het deksel gesloten is: druk op de vergrendelingsknop. De veer opent het deksel. Voeg steeds detergent toe voor het begin van elke wascyclus. Gebruik enkel merkdetergent voor de vaatwasser.

**OPGELET**

Detergent voor de vaatwasser is een corrosief product!
Gelieve het buiten het bereik van kinderen te bewaren.

Laden van de manden van de vaatwasser

Aanbevelingen

Denk eraan keukengerei te gebruiken dat geschikt is voor de vaatwasser.

Gebruik een zachte detergent die beschreven wordt als 'vriendelijk voor uw vaat'. Indien nodig vraagt u informatie bij uw detergentfabrikant.

Voor de meest fragiele voorwerpen selecteert u een programma met de laagst mogelijke temperatuur.

Om schade aan uw vaat te voorkomen, verwijdert u de glazen en het bestek onmiddellijk na afloop van het programma.

Om de volgende schotels/ bestekken in de vaatwasser te reinigen:

Zijn niet geschikt / hebben een beperkte relevantie:

- Bestek met houten, hoornen, porseleinen of paarlemoeren handvatten
- Onderdelen in plastic die niet bestand zijn tegen de warmte
- Het oude bestek met gelijmde onderdelen die niet bestand zijn tegen hoge temperaturen
- De vaat of het bestek
- Voorwerpen in tin of koper
- Glaswerk in kristal
- Stalen voorwerpen kunnen roesten
- Houten borden
- Voorwerpen in kunstvezel
- Bepaalde types glazen kunnen dof worden na vele wasbeurten
- De onderdelen in aluminium en zilver hebben de neiging te verkleuren tijdens het wassen
- De motieven in glas kunnen vervagen wanneer ze regelmatig gewassen worden in de vaatwasser.

Te controleren voor of na het laden van de vaatwasser

(Voor verbeterde prestaties van uw vaatwasser, gelieve deze richtlijnen te volgen bij het laden.

De eigenschappen het het uitzicht van de manden en de bestekmand kunnen verschillen in functie van de modellen).

Verwijder alle grote voedingsresten. Verzacht de restanten van het aanbranden in de kookpotten. De vaat dient niet onder stromend water afgespoeld te worden.

Zet de vaat op de volgende manier in uw vaatwasser:

1. Vaat zoals tassen, glazen, potten/ kookpotten enz. met de binnenkant naar onder.
2. Gebogen of holle vaat met verborgen hoeken dienen schuin geplaatst te worden zodat het water er af kan stromen.
3. Alle keukengerei wordt op een veilige manier gestapeld zodat het niet kan kantelen.
4. Alle keukengerei wordt zodanig geplaatst dat de sproeiarmen vrij kunnen bewegen tijdens het wassen.



OPGELET

De allerkleinste zaken mogen niet in de vaatwasser gewassen worden omdat ze makkelijk uit de manden kunnen vallen.

- Laad holle vaat zoals tassen, glazen of kookpotten met de opening naar onder zodat het water zich niet kan opstapelen in het recipiënt of in een diepe basis.
- De vaat en het bestek mag niet op elkaar rusten. Om te vermijden dat de glazen

beschadigd zouden worden, mogen ze elkaar niet raken.

- Laad de grote elementen, die het moeilijkst zijn om te wassen in de onderste mand.
- De bovenste mand is bestemd voor de lichtste en meest fragiele elementen zoals glazen en koffie- of theetassen.
- De messen met een lang lemmet die naar boven geplaatst worden kunnen mogelijk een risico vormen!
- Lang en/of scherp bestek zoals snijmessen dienen horizontaal geplaatst te worden in de bovenste mand.
- Gelieve uw vaatwasser niet te vol te laden. Dit is belangrijk om goede wasresultaten te verkrijgen en voor een redelijk energieverbruik.

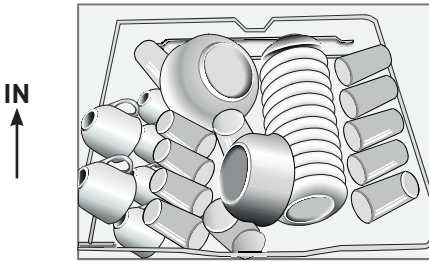
De vaatwasser legen

Om te verhinderen dat het water van de bovenste mand in de onderste mand stroomt, raden we u aan eerst de onderste mand te ledigen en vervolgens de bovenste mand te ledigen.

Normale lading van de vaatwasser

Laden van de bovenste mand

De bovenste mand is bestemd voor de meest fragiele en meest lichte vaat zoals glazen en koffie- of theetassen, soepkommen, borden, kleine kommen en ondiepe kookpotten (zolang ze niet te vuil zijn). Plaats de borden en het keukengerei zo dat ze niet verplaatst kunnen worden door de waterstraal.



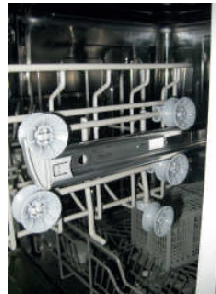
Denk eraan dat:

- De kookpotten, serveerkommen... moeten steeds omgekeerd geplaatst worden. De diepe schotels dienen gekanteld te worden zodat het water ervan kan stromen.
- Het onderste vakje bevat kleine gleufjes om meer borden, kommen en grotere pannen te kunnen laden.

Aanpassing van de bovenste mand

De hoogte van de bovenste mand kan aangepast worden om een grotere ruimte te creëren voor het grote keukengerei zowel in de bovenste als in de onderste mand. De hoogte van de bovenste mand kan aangepast worden door de wieltjes op rails met een andere hoogte te plaatsen. Lange voorwerpen, serveerbestek, slabestek en messen dien zodanig in de mand geplaatst te worden dat ze de draaibeweging van de sproeiarmen niet kunnen hinderen.

Lage stand

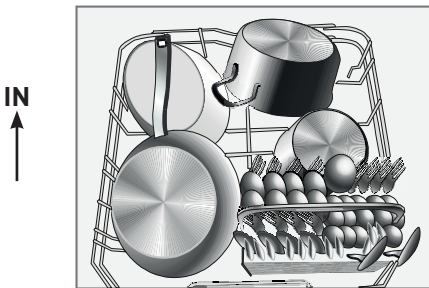


Hoge stand



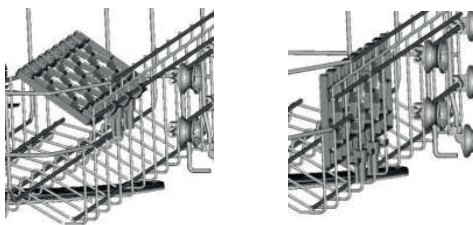
Laden van de onderste mand

We raden u aan de grootste en moeilijkst te reinigen elementen zoals kookpotten, pannen, deksels, serveerschotels en kommen in de onderste mand te plaatsen zoals aangegeven op onderstaande tekening. Het is beter de serveerschotels en het bestek aan de zijkant van de manden te plaatsen om te voorkomen dat ze het draaien van de sproeiarmen verhinderen.



De rekjes voor tassen plooiën

Om de potten en pannen beter te stapelen kunnen de punten zoals hieronder getoond omgeslagen worden.



De punten van de onderste mand omslaan

Om de potten en pannen beter te kunnen stapelen, kunnen de punten omgeslagen worden zoals getoond op onderstaande afbeelding.

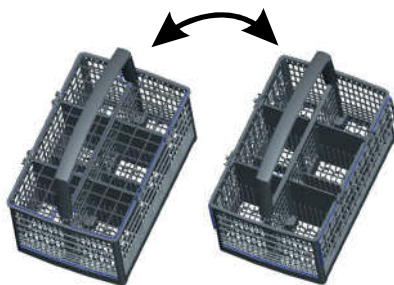


Bestekmand

Het bestek dient in de bestekmand onderaan geplaatst te worden. Indien de mand zijmanden heeft, dienen de lepels apart geplaatst te worden in de passende gaten, in het bijzonder het lange kookgerei dient horizontaal geplaatst te worden aan de voorzijde van de bovenste mand zoals hieronder getoond.

Voor uw eigen veiligheid en een reiniging van optimale kwaliteit, plaatst u het bestek zodanig in de mand dat:

- het niet op elkaar ligt.
- het bestek met de heften naar onder geplaatst wordt.
- maar plaats messen en andere mogelijk gevaarlijke voorwerpen met het heft naar boven.



OPGELET

Laat geen bestek uit de onderkant van de mand steken. Plaats het kookgerei steeds met de scherpe punt naar onder!



Snelle inschakeling

Voor een gedetailleerde werkwijze, gelieve het overeenkomstige hoofdstuk van deze handleiding te lezen.

Schakel het toestel in

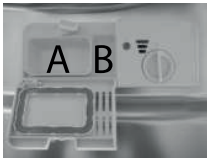
Druk op de startknop om het toestel in te stellen, open de deur.

Vul het detergentreservoir

Compartiment A: na elke wascyclus.

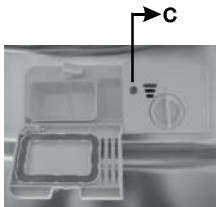
Compartiment B: Enkel voor de programma's met voorwas.

(Volg de gebruiksinstructies!)



Controleer het spoelmiddelpeil

Indicator (C) van het bedieningspaneel (indien aanwezig op het toestel).



Het regenererend zoutniveau controleren

(Voor de modellen die enkel uitgerust zijn met een waterontharder).



indicator van het bedieningspaneel (indien aanwezig op het toestel).

Wanneer er geen zoutwaarschuwingindicator is op het bedieningspaneel (voor bepaalde modellen), kunt u het moment schatten waarop u zout dient toe te voegen aan de ontharder in functie van het aantal door uw vaatwasser uitgevoerde cycli.

Laden van de manden

Verwijder alle grote voedingsresten. Verzacht de resten van het aanbranden in de kookpotten en laad de manden. Zie de instructies voor het laden van de vaatwasser.

Keuze van een programma

Sluit de deur, druk op de programmaknop tot het geselecteerde programma inschakelt. (Zie het hoofdstuk met de titel 'Programmabeschrijving').

Inwerkingstelling van de vaatwasser

Draai de waterkraan open en druk op de knop start/stop. Het toestel zal na ongeveer 10 seconden starten.

Wijziging van programma

1. Een actieve cyclus kan enkel gewijzigd worden wanneer deze nog maar korte tijd geleden gestart is. In het tegengestelde geval is het mogelijk dat de detergent reeds gebruikt wordt of reeds weggelopen is. Wanneer dit het geval is dient het detergentreservoir opnieuw gevuld te worden.
2. Druk op de knop Start/Stop en druk daarna langer dan 3 seconden op de programmaknop om het huidige programma te annuleren.
3. Selecteer een nieuw programma.
4. Herstart de vaatwasser.

Plaats de vergeten vaat in de vaatwasser

1. Druk op de knop Aan/Stop om het toestel te stoppen.
2. Open de deur.
3. Voeg de vergeten vaat toe.
4. Sluit de deur, druk vervolgens op de knop Aan/Stop, de vaatwasser zal na 10 seconden opnieuw starten.

**OPGELET**

Open de deur voorzichtig.

De warme stoom kan
ontsnappen wanneer de deur
geopend is!

Wanneer het toestel uitgeschakeld werd tijdens een wascyclus

Wanneer het toestel uitgeschakeld werd tijdens een wascyclus, gelieve de wascyclus opnieuw te selecteren tijdens het herstarten van het toestel en het laten werken van de vaatwasser volgens het oorspronkelijke programma.

Het toestel uitschakelen

Wanneer de huidige cyclus afgelopen is, zal het alarm van de vaatwasser 8 keer weerklinken en daarna stoppen.

Schakel het toestel uit door op de knop Start/Stop te drukken.

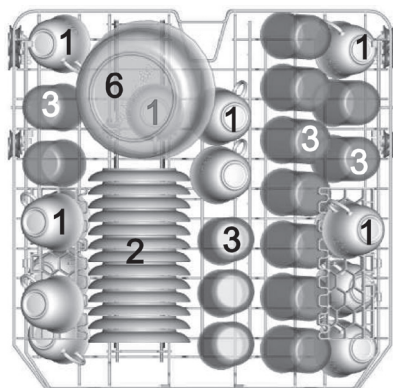
Sluit de waterkraan en maak de manden leeg

Gelieve enkele minuten te wachten (ongeveer 15 minuten) alvorens de vaatwasser leeg te maken om te voorkomen te warme vaat en kookgerei aan te raken dat zou kunnen breken.

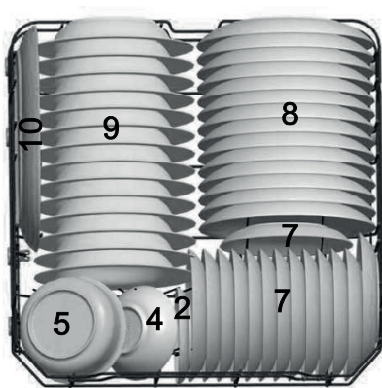
Hierdoor zullen ze ook beter drogen. Maak het toestel leeg door te beginnen met de onderste mand.

Laden van de manden volgens de norm EN50242

Bovenste mand



Onderste mand

IN
↑

1		Kopjes Schoteltjes	6		Grote kom
2		Glazen	7		Dessertborden
3		Kleine kom	8		Platte borden
4		Middelgrote kommen	9		Diepe borden
5		Grote kom	10		Ovale schotel

Bestekmand

1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	2	1
2	2	2			8			7	3	3		2	
1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	3	1
1	2	1		5	5	5	5	5	5		3	3	3
2	2	2			3			3	3	3	3	3	3
1	2	1		5	5	5	5	5	5		6	6	

1		Soeplepels
2		Vorken
3		Messen
4		Koffielepels
5		Dessertlepels
6		Serveerlepels
7		Serveervorken
8		Sauslepel

informatie met betrekking tot de vergelijkbaarheidstest in
overeenstemming met de norm EN 50242

Inschakelen van de vaatwasser

Gelieve de volgende punten te controleren alvorens de vaatwasser in werking te zetten:

1. De vaatwasser bevindt zich op een effen oppervlak en wordt correct bevestigd.
2. De toevoerkraan van het water staat open.
3. De aansluitingen van de vulleringen zijn goed aangedraaid en lekken niet.
4. De elektrische kabels zijn stevig aangesloten.
5. De elektrische stroom is ingeschakeld.
6. De toe- en afvoerleidingen zijn aangebracht.
7. Alle verpakkingsmaterialen en stickers werden verwijderd.



OPGELET

Gelieve u er na de installatie van te vergewissen deze handleiding te bewaren. De inhoud kan erg handig zijn voor de gebruikers.

ECO->90min->Snel->Intensief

Wanneer een programma geselecteerd wordt, gaat de overeenkomstige indicator oplichten. Druk vervolgens op de knop Start/Stop, de vaatwasser start.

Het programma wijzigen...

1 Een actieve cyclus kan enkel gewijzigd worden wanneer deze nog maar kort gestart is. In het tegengestelde geval kan het detergent reeds gebruikt worden en kan de vaatwasser het waswater reeds afgevoerd hebben. Wanneer dit het geval is dient het detergentreservoir opnieuw gevuld te worden (zie het hoofdstuk 'Vullen van het detergentreservoir').

2. Druk op de knop Start/Stop, het toestel zal zich in de waakstand zetten, druk langer dan 3 seconden op de programmaknop zodat u het programma kunt wijzigen op de cyclus die u wenst (zie de sectie 'Omschrijving van de programma's').

Opstarten van een wascyclus

1. Trek de onderste en bovenste compartimenten uit het toestel, plaats uw vaat en duw de compartimenten achteruit. We raden u aan eerst de onderste mand te laden, daarna de bovenste mand (zie het hoofdstuk met de titel 'Laden van de vaatwasser').
2. Voeg detergents toe (zie de sectie met de titel 'Zout, detergents en spoelmiddel').
3. Steek de stekker in het stopcontact. De voedingsbron is 220-240V 50Hz, de specificatie van het stopcontact is 10A 250V AC. Vergewis u ervan dat het water aan volle kracht toegevoerd wordt.
4. Sluit de deur, druk op de Power-knop voor inschakelen het toestel.
5. Druk op de knop programma, de programma's worden in de volgende volgorde ingegeven:



OPMERKING

Wanneer u de deur opent tijdens een wascyclus, zal het toestel gepauzeerd worden. Het lampje van het programma zal stoppen met knipperen en het alarm zal om de minuut weerklinken zolang de deur geopend blijft. Na het sluiten van de deur, zal de machine na 10 seconden opnieuw beginnen te werken. Wanneer uw toestel uitgerust is met een terugroepingsfunctie, zal het toestel het programma dat actief is na een stroomonderbreking afwerken.

warm is en zou kunnen breken. Hierdoor zal deze ook beter drogen.

Het toestel uitschakelen

Het programma is afgerond wanneer de programma-indicator brand maar niet knippert.

1. Schakel de vaatwasser uit door op de knop On/Off te drukken.
2. Draai de waterkraan dicht!

Open de deur voorzichtig

De warme vaat is gevoelig voor stoten. U dient dus de vaat te laten rusten gedurende ongeveer 15 minuten alvorens deze uit het toestel te halen.

Open de deur van de vaatwasser, laat deze op een kier staan en wacht enkele minuten alvorens uw vaat te verwijderen. Op deze manier zullen ze minder warm zijn en dit zal het drogen bevorderen.

Maak de vaatwasser leeg

Het is normaal dat de binnenkant van de vaatwasser vochtig is.

Maak eerst de onderste mand leeg en daarna de bovenste. Dit zal voorkomen dat het water van de bovenste mand op de vaat in de onderste mand stroomt.



OPGELET

Het is gevaarlijk de deur te openen tijdens de wascyclus, aangezien u zich zou kunnen verbranden aan het warme water.

U bent vergeten de vaat toe te voegen ?

U bord dat u vergeten bent, kan nog toegevoegd worden zolang het detergent niet gestort werd.

1. Druk op de knop AAN / STOP om het toestel aan te zetten.
2. Open de deur een beetje.
3. Na het stoppen van de sproeiarmen, kunt u de deur volledig openen.
4. Voeg de vergeten vaat toe.
5. Sluit de deur
6. Druk op de knop Start/stop, de vaatwasser zal opnieuw starten na 10 seconden.

Op het einde van de wascyclus

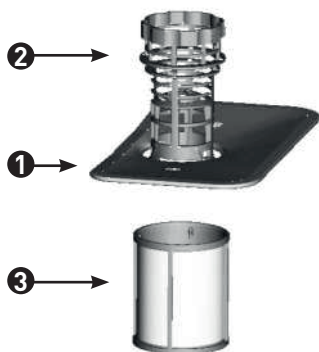
Wanneer de huidige cyclus afgelopen is, zal het alarm van de vaatwasser 8 keer weerklinken en daarna stoppen. Schakel het toestel door op de Power-schakelaar te drukken, draai de watertoevoer dicht en open de deur van de vaatwasser. Wacht een paar minuten vooraleer u de vaatwasser leegt om te vermijden dat u schotels en keukengerei vastneemt wanneer het nog

Reiniging en onderhoud

Filtersysteem

De filter verhindert grote voedselresten en andere grote voorwerpen om in de pomp terecht te komen. De resten kunnen de filter blokkeren. In dat geval dienen ze verwijderd te worden.

Het filtersysteem bestaat uit een grove filter, een platte filter (hoofdfilter) en een microfilter (fijne filter)



❶ Hoofdfilter

Voedsel- en vuildeeltjes die in deze filter vastzitten, worden verpulverd door een speciale straal op de onderste sproeiarm en afgevoerd via de ledigingsslang.

❷ Grove filter

De grootste elementen, zoals stukken bot of glas, die vast zouden kunnen zitten in de slang worden vastgehouden door de grove filter. Om de elementen die vastgehouden worden door de filter te verwijderen, drukt u zachtjes op de kraan bovenaan de filter en trekt u.

❸ Fijne filter

Deze filter houdt voedsel- en etensresten vast in de zone van de carter en voorkomt dat ze terug op de vaat terechtkomen tijdens de wascyclus.

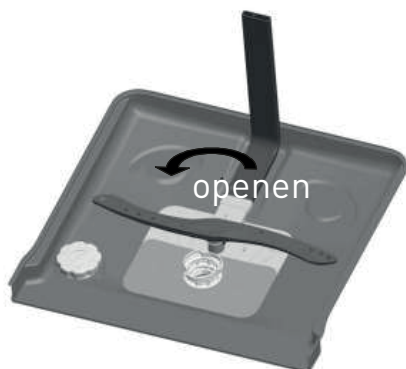
Monteren van de filter

De filter haalt op efficiënte wijze de etensresten uit het water, waardoor ze tijdens de cyclus gerecycleerd kunnen worden. Om de beste prestaties en resultaten te bekomen, dient de filter regelmatig gereinigd te worden. Hierdoor is het goed de grote voedselresten die vastzitten in de filter na elke wasbeurt te verwijderen door de filter en het halfronde afvoerputje onder stromend water te spoelen. Om de filter te verwijderen, trekt u de hendel van het afvoerputje naar boven.



OPGELET

- De vaatwasser mag nooit gebruikt worden zonder de filter.
- Wanneer u de filter verkeerd terugplaatst, kan dit de prestaties van het toestel aantasten en borden en keukengerei beschadigen.



Stap 1: Draai de filter in tegenwijzerzin.



Stap 2: Verwijder de filter.

**OPMERKING**

Door de stappen 1 en 2 van deze procedure te volgen kunt u het filtersysteem verwijderen.

Door de stappen 2 en daarna 1 van deze procedure te volgen kunt u het filtersysteem opnieuw installeren.

**OPMERKING**

Ga bij het nakijken van de filters op zoek naar alle partikels die deze kunnen blokkeren elke keer u de filter gebruikt.

Door de grove filter los te schroeven, kunt u het ganse filtersysteem verwijderen. Verwijder alle voedingsresten en reinig de filters onder stromend water.

**OPGELET**

Het filtersysteem in zijn geheel dient één keer per week gereinigd te worden.

Reiniging van de filter

Om de grove en fijne filter te reinigen, raden we aan een schoonmaakborstel te gebruiken. Plaats de onderdelen van de filter terug zoals aangegeven op de tekeningen op de laatste pagina en plaats het geheel in de vaatwasser door het op zijn plaats te zetten en naar beneden te duwen.

**OPGELET**

Wanneer u de filters reinigt, mag u hen geen slag geven. Dit zou de filters kunnen verwringen en de prestaties van de vaatwasser doen afnemen.

Vorzorgsmaatregelen voor uw vaatwasser

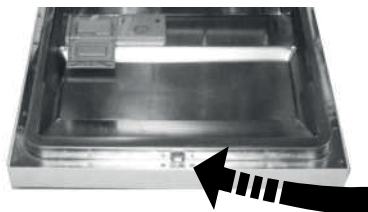
Het bedieningspaneel kan schoongemaakt worden met een lichtjes vochtige doek. Na het schoonmaken dient u het helemaal droog te wrijven.

Voor de buitenzijde gebruikt u een goede laag was.

Gebruik geen scherpe voorwerpen, schuursponsjes of schuurmiddelen om uw vaatwasser schoon te maken.

Schoonmaken van de deur

Om de zone rond de deur schoon te maken, dient u enkel een vochtige zachte warme doek te gebruiken. Gebruik geen stoomreinigers om te vermijden dat het water in de vergrendeling en de elektrische onderdelen binnendringt .



**OPGELET**

Gebruik nooit een stoomreiniger om de deur schoon te maken aangezien dit de grendel van de deur en de elektrische onderdelen zou kunnen beschadigen. Gebruik ook nooit schuurmiddelen of bepaalde papieren handdoeken die krassen of markeringen zouden kunnen achterlaten op het oppervlak in roestvrij staal.

Bescherming tegen vorst

Gelieve uw vaatwasser in de winter te beschermen tegen vorst. Op het einde van elke wascyclus dient u volgende acties uit te voeren:

1. Schakel de stroomtoevoer van uw vaatwasser uit.

2. Schakel de watertoevoer uit en koppel de watertoevoerslang los van het waterventiel.

3. Haal het water uit de watertoevoerleiding en het waterventiel. (Gebruik een emmer om het water op te vangen).

4. Sluit de watertoevoerleiding opnieuw aan op de waterkraan.

5. Verwijder de filter onderaan in de vaatwasser en gebruik een spons om de inhoud die in de sifon zit op te nemen.

**OPMERKING**

Wanneer uw vaatwasser niet meer werkt door ijs, dient u een gespecialiseerd hersteller te contacteren.

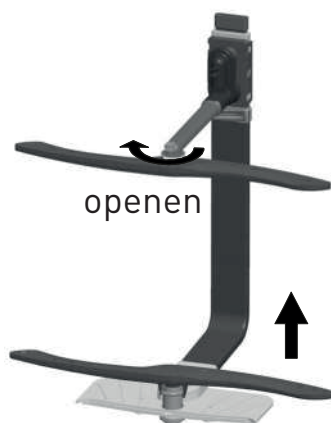
Reiniging van de sproeiarmen

De sproeiarmen dienen regelmatig schoongemaakt te worden aangezien de chemische producten in het water de jets van de sproeiarmen en de steunen ervan kunnen verstopen.

Om de bovenste sproeiarm te verwijderen, houdt u de schroef vast en draait u in wijzerzin om deze los te draaien.

Om de onderste sproeiarm te verwijderen, trekt u deze naar boven.

Maak de armen met zeepsop schoon en gebruik een zachte borstel om de jets te reinigen. Plaats de sproeiarmen terug nadat u ze grondig afgespoeld hebt.



Hoe kan ik mijn vaatwasser goed onderhouden

Na elke wasbeurt

Na elke wasbeurt onderbreekt u de watertoevoer van het toestel en laat u de deur lichtjes geopend zodat het vocht en de geuren er niet in vast blijven zitten.

Haal de stekker uit het stopcontact

Alvorens het toestel te reinigen of te onderhouden, haalt u steeds de stekker uit het stopcontact.

Geen solventen noch schurende reinigingsmiddelen

Om de onderdelen aan de buitenkant en in rubber van de vaatwasser te reinigen, gebruikt u geen solventen of schurende reinigingsmiddelen.

Gebruik enkel een in zeepsop gedrenkte vod.

Om de vlekken van het binnenoppervlak te reinigen, gebruikt u een vochtige doek en een beetje azijn of een reinigingsmiddel dat speciaal ontworpen is voor de vaatwasser.

Wanneer u uw toestel voor een lange periode niet gebruikt

We raden u aan een wascyclus te starten met een leeg toestel en vervolgens de stekker uit het stopcontact te halen, de watertoevoer dicht te draaien en het toestel lichtjes geopend te laten. Hierdoor zullen de deurdichtingen langer meegaan en zullen er zich

geen geuren vormen in het toestel.

Verplaatsing van het toestel
Wanneer het toestel verplaatst moet worden, probeert u het in de verticale positie te houden. Wanneer het absoluut noodzakelijk is, mag het op de achterkant geplaatst worden.

Dichtingen

Voedingsmiddelen die vast blijven zitten in dichtingen behoren tot de factoren die leiden tot het opduiken van slechte geuren. Dit kan voorkomen worden door uw vaatwasser af en toe te reinigen met een vochtige spons.

Recycleren

- Gooi de verpakking van uw vaatwasser correct weg.
- Alle verschillende verpakkingen kunnen gerecycleerd worden. De plastic delen zijn gemarkeerd met de standaard internationale afkortingen:

PE voor polyethyleen bijvoorbeeld, het materiaal waaruit de verpakkingsfolies vervaardigd worden

PS voor polystyreen, bijvoorbeeld het materiaal dat gebruikt wordt voor de vulling

POM voor polyoxymethyleen, dat bijvoorbeeld gebruikt wordt voor de plastic klemmen

PP polypropyleen, dat bijvoorbeeld gebruikt wordt voor het zoutreservoir

ABS acrylonitril-butadien-styreen, bijvoorbeeld in het bedieningspaneel.

**OPGELET**

Het materiaal dat gebruikt wordt voor de verpakking kan gevaarlijk zijn voor kinderen! Gelieve naar een recyclagecentrum te gaan om er uw verpakking en het toestel weg te gooien. Om dit te doen knipt u het voedingssnoer door en maakt u de deur van het toestel onbruikbaar.

De kartonnen verpakking wordt vervaardigd in gerecycleerd papier en dient dus in een container die bestemd is voor het recycleren van gebruikt papier gegooid te worden.

Door u ervan te vergewissen dat dit product correct weggegooid wordt, draagt u ertoe bij te alle mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en voor de volksgezondheid die kunnen optreden in het geval van een ongepaste afdanking van het product te verhinderen.

Gelieve uw lokale recyclagecentrum en de lokale dienst voor de inzameling van huishoudelijk afval te contacteren voor meer gedetailleerde informatie betreffende de recyclage van dit product.

RECYCLEREN: Dit product niet bij het ongesorteerd gemeentelijk afval plaatsen. De afzonderlijke recuperatie van dergelijk afval voor een bijzondere behandeling is noodzakelijk.

Tips voor pechverhelping

Problemen	Mogelijke oorzaken	Wat te doen	
	De wasmachine start niet.	Vervang de zekering of schakel de stroomverbreker opnieuw in. Haal alle toestellen die op hetzelfde circuit als uw vaatwasser zitten van het net.	
		Zorg ervoor dat de vaatwasser aan staat en dat de deur goed gesloten is.	
		Controleer of het voedingssnoer juist in het wandstopcontact zit.	
		Controleer of de watertoevoer juist aangesloten is en of de kraan opengedraaid is.	
Technische problemen		Controleer of de deur goed gesloten is en of de klink goed gesloten is.	
	Het water wordt niet in de vaatwasser gepompt	Controleer de afvoerleiding.	
		Controleer de grove filter. (Raadpleeg het hoofdstuk 'Reiniging van de filter').	
		Controleer de sifon van de gootsteen. Indien deze verstopt zit, contacteert u een loodgieter en geen technicus voor uw vaatwasser.	
Algemene problemen	Aanwezigheid van schuim in het toestel	Gebruik enkel vaatwasmiddel dat specifiek voor gebruik in de vaatwasser ontworpen werd om schuimvorming te voorkomen. Indien er schuim aanwezig is, opent u het toestel en laat u het schuim oplossen. Giet 4,5 L (1 gallon) koud water in de vaatwasser. Sluit en vergrendel de vaatwasser en kies daarna eender welk programma. De vaatwasser zal het water afvoeren in de eerste fase van het programma. Open de deur na het leegpompen en controleer of het schuim verdwenen is. Voer de operatie opnieuw uit indien nodig.	
		Er werd spoelmiddel gemorst	Veeg spatten van waterontharder steeds onmiddellijk weg
	De binnenkant van de vaatwasser zit onder de vlekken	Er werd vaatwasmiddel met kleurstoffen gebruikt	Controleer of u een wel degelijk een product zonder kleurstof gebruikt.

Algemene problemen	Er verschijnt een witte film aan de binnenkant	Aanwezigheid van mineralen, door de hardheid van het water	Om de binnenkant van de vaatwasser schoon te maken, beschermt u uw handen door rubberen handschoenen te dragen en vaatwasmiddel voor de vaatwasser op een vochtige spons te gebruiken. Gebruik enkel geen schoonmaakmiddelen voor de vaatwasser om te vermijden dat er schuimvorming ontstaat.
	Er zijn roestvlekken op het bestek	Het bestek dat gebruikt werd, is niet in roestvrij staal	
		Er werd geen enkele wascyclus gestart nadat er regenererend zout toegevoegd werd. Er is zoutvorming ontstaan tijdens de wascyclus.	Start steeds een snelle wascyclus met een lege machine en zonder de Turbo-functie (indien beschikbaar) in te schakelen nadat u regenererend zout toegevoegd hebt.
		Het deksel van het wateronthardingsreservoir is niet dicht	Controleer of het deksel goed vast zit.
Lawaai	Er weerklinkt geklop in de vaatwasser	Een sproeiarm tikt tegen de vaat die in één van de manden zit	Onderbreek het programma en schik het bestek dat de sproeiarmen hindert zoals het hoort.
	Er weerklinkt getik in de vaatwasser	Bepaalde spullen werden niet goed geschikt.	Onderbreek het programma en schik de vaat zoals het hoort.
	Er weerklinken schokken ter hoogte van de leidingen	Dit kan veroorzaakt worden door de installatie van de waterleiding of door het kruisen van leidingen.	Dit heeft geen invloed op de werking van de vaatwasser. Vraag bij twijfel raad aan een erkend loodgieter.
	De vaat is niet droog	De vaat werd niet juist geschikt.	Zie de opmerkingen in hoofdstuk 'Laden van de manden van de vaatwasser'
		Het programma was niet krachtig genoeg.	Selecteer een intensiever wasprogramma. Raadpleeg het hoofdstuk 'Beschrijving van de programma's'.
		Niet voldoende vaatwasmiddel.	Gebruik meer wasmiddel of gebruik een ander vaatwasmiddel.
		De vaat hindert de bewegingen van de sproeiarmen.	Schik de vaat zodanig dat deze het draaien van de sproeiarmen niet hindert.

Resultaat van de wasbeurt is onvoldoende	Het filtersysteem onderaan de vaatwasser is vuil of werd niet correct gemonteerd. Dit kan de bewegingen van de sproeiarmen hinderen.	Maak het filtersysteem schoon of installeer het correct. Maak de openingen van de sproeiarmen schoon. Zie 'Schoonmaken van de sproeiarmen'.
	Er verschijnt damp op het glaswerk	Gebruik minder vaatwasmiddel wanneer het water te zacht is en kies een kortere wascyclus om het vaatwerk in glas te reinigen.
	Grijze of zwarte afzetting op de vaat	Gebruik een zacht schurend reinigingsmiddel om deze vlekken te verwijderen.
	Er is vaatwasmiddel achtergebleven in het reservoir.	Schik de vaat zoals het hoort.
	De vaat is niet droog	Volg de instructies om de vaat in te laden.
De vaat is niet droog genoeg	Slechte lading	Voeg meer spoelmiddel toe of vul het reservoir voor dit product bij.
	Te weinig spoelmiddel.	Maak de vaatwasser niet onmiddellijk na de wascyclus leeg. Laat de deur op een kier staan om de stoom te laten ontsnappen. Haal de vaat nog niet uit het toestel wanneer de vaat nog lauw aanvoelt. Maak eerst de onderste mand leeg. Hierdoor kan het water van de mand erboven niet op de vaat in de onderste mand terechtkomen.
	De vaat werd te vroeg uit de vaatwasser gehaald	De wastemperatuur is te laag bij een programma met korte cyclus. Dit vermindert eveneens de kwaliteit van het afwassen. Kies een programma met een lange cyclus.
De vaat is niet droog genoeg	Er werd een verkeerd programma gekozen.	Het water loopt moeilijker weg wanneer dit soort vaatwerk in het toestel zit. Probeer ze dus niet in de vaatwasser te stoppen.
	Gebruik van bestek met verkeerde bekleding.	

Foutcodes

Indien zich bepaalde storingen voordoen, zal het toestel foutboodschappen weergeven om u te waarschuwen:

Codes	Betekeningen	Mogelijke oorzaken
Het controlelampje 'Rapid' knippert snel	De tijd voor de watertoevoer is overschreden.	Ofwel zijn de kranen niet opengedraaid, ofwel is de watertoevoer beperkt, ofwel is de waterdruk te laag.
Het lampje ECO knippert snel	Lek	Er zit een lek in uw vaatwasser.



OPGELET

Wanneer een lek opduikt, draait u de hoofdwatertoevoer dicht alvorens een hersteldienst te bellen. Wanneer er water in het vat onderaan zit, verwijdert u het water alvorens uw vaatwasser opnieuw te starten.

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL

Dit toestel is voorzien van het AEEA-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. De recyclage van afval vormt een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/CE

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar een openbaar inzamelpunt voor selectieve afvalverwerking te brengen, zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben.

Ausgewählt, getestet und empfohlen von ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen einfache Bedienung, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität. Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Internetseite:
www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A Vor der Inbetriebnahme des Geräts

- 46 Sicherheitsvorschriften
- 50 Wasseranschluss
- 51 Elektrischer Anschluss

B Übersicht über Ihr Gerät

- 52 Technische Daten
- 53 Produktmerkblatt
- 54 Programmübersicht

C Verwendung des Geräts

- 55 Vorbereitung der Installation
- 55 Das Gerät aufstellen
- 56 Vor der ersten Nutzung des Geschirrspülers
- 63 Geschirrkörbe einräumen
- 65 Das Geschirr normal einräumen
- 67 Schnellstart
- 69 Geschirrkörbe einräumen gemäß der Norm EN50242
- 70 Den Geschirrspüler starten

D Praktische Hinweise

- 72 Reinigung und Wartung
- 77 Wie ist der Geschirrspüler ordnungsgemäß zu pflegen?
- 79 Recycling
- 81 Hilfreiche Tipps
- 84 Fehlercodes

Sicherheitsvorschriften

Wenn Sie Ihre Spülmaschine verwenden, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Dieses Gerät ist für den Privathaushalt oder vergleichbare Verwendungen vorgesehen wie:

- in einer Küche für Angestellte in einem Geschäft, Büro oder in ähnlichen Arbeitsräumen;
- in Bauernhöfen;
- für Kunden eines Hotels, Motels oder ähnlichen Wohnbereichen;
- in Einrichtungen wie Zimmer mit Frühstück.

Wichtige Hinweise zur Aufstellung des Geschirrspülers

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse

verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Risiken verstanden haben. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden (gemäß der Richtlinie EN60335-1).

- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen oder durch unwissende oder unerfahrene Personen, außer wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder vorher in den Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden. (Richtlinie IEC60335-1).

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Räumen und im Haushalt bestimmt.

- Um Stromschläge zu vermeiden, das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Bitte das Gerät vom Netz trennen, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.

- Ein weiches, feuchtes Tuch und milde Seife verwenden, danach mit einem trockenen Tuch erneut abreiben.

Erdungsanweisungen

- Dieses Gerät muss geerdet werden. Im Falle einer Störung oder Panne wird durch die Erdung das Stromschlagrisiko verringert, da für den Strom ein verkürzter Weg des Widerstands zur Verfügung steht. Dieses Gerät ist mit einer geerdeten Leitereinheit
- und einem Stecker, der an die Erde angeschlossen werden kann, ausgestattet.

- Der Stecker muss an einer geeigneten Steckdose angeschlossen werden, die allen örtlich geltenden Vorschriften und Regelungen entspricht.

- Unsachgemäßes Anschließen an die Erde kann zu Stromschlägen führen. Wenn Sie Zweifel bezüglich der richtigen Erdung Ihres Gerätes haben, lassen Sie diese durch einen qualifizierten Elektriker oder einen sachkundigen Facharbeiter überprüfen.

- Bitte den mitgelieferten Stecker nicht ändern, wenn er nicht in die Steckdose passen sollte.

- Lassen Sie eine geeignete Steckdose durch einen qualifizierten Elektriker installieren. Bitte fügen Sie dem Gerät keinen Schaden zu, setzen oder stützen Sie sich nicht auf die Tür oder den Geschirrkorb.

- S e t z e n S i e d i e Spülmaschine erst in Betrieb, wenn alle Verschlussplatten

ordnungsgemäß installiert sind.

- Öffnen Sie vorsichtig die Tür während eines laufenden Spülgangs des Geschirrspülers, um das Verspritzen von Wasser zu vermeiden.

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf oder gegen die Tür, wenn sie geöffnet ist. Das Gerät könnte nach vorne kippen.

- Beim Einräumen des Geschirrspülers:

- Spitze Küchengegenstände so stellen, dass sie die Türdichtung nicht beschädigen können.



WARNUNG

Messer und andere spitzen Küchengegenstände müssen mit der Spitze nach unten in den Korb gestellt oder waagrecht gelegt werden.

- Prüfen Sie, ob die Spülmittelkammer nach beendetem Spülzyklus leer ist.

- Reinigen Sie keine Küchengegenstände aus Kunststoff, es sei denn, sie sind für die Spülmaschine geeignet oder sind entsprechend Weise gekennzeichnet.

- Überprüfen Sie die Empfehlungen des Herstellers bei Küchengegenständen, die keine derartige Kennzeichnung aufweisen.

- Verwenden Sie bitte nur Spülmittel und Spülzusätze, die für automatische Geschirrspüler vorgesehen sind.

- Verwenden Sie in dem Geschirrspüler niemals Seife, Waschmittel oder Waschmittel für die Handwäsche.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Die Tür sollte nur kurzzeitig geöffnet werden, um Verletzungsgefahren

wie z.B. durch Stolpern zu verhindern.

- Achten Sie auch darauf, dass die Öffnungen nicht durch den Teppich behindert sind.

- Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- Bei der Installation darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt oder übermäßig gequetscht wird, was eventuell gefährlich sein könnte.

- Die Bedienelemente nicht verändern.

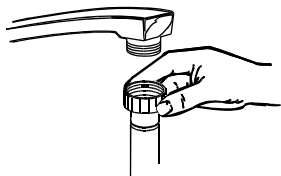
- Dieses Gerät kann mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schläuche an eine Kanalisation angeschlossen werden; alte Schläuche dürfen nicht verwendet werden. Maximal 12 Gedecke können in dem Gerät gewaschen werden.

- Der maximale Wasserdruck am Zulauf beträgt 1 MPa. Der

minimale Wasserdruck am Zulauf beträgt 0,04 MPa.

Wasseranschluss

Kaltwasseranschluss



Den Kaltwasser-Zulaufschlauch an einen 3/4-Gewindeanschluss anschließen und darauf achten, dass er richtig festgeschraubt ist.

Wenn die Schläuche neu sind oder erst vor kurzem installiert wurden, lassen Sie



ACHTUNG

Bitte den Wasserzulauf nach Verwendung schließen.

das Wasser fließen, bis es klar ist. Diese Vorsichtsmaßnahme ist erforderlich, um zu vermeiden, dass der Wasserzulauf blockiert ist und das Gerät beschädigt.

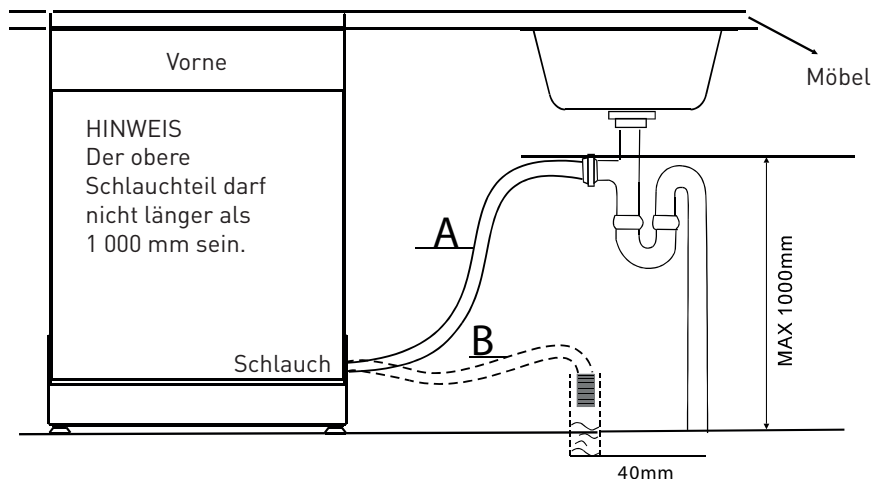
Anschluss des Ablaufschlauchs

Den Ablaufschlauch in ein Abflussrohr mit einem Mindestdurchmesser von 40 mm einführen oder im Spülbecken abfließen lassen, dabei darauf achten, dass er nicht geknickt oder gequetscht ist. Der obere Schlauchteil darf nicht länger als 1 000 mm sein.



ACHTUNG

Den Ablaufschlauch gemäß Zeichnung A oder B befestigen.



Wasserreste aus den Schläuchen entfernen

Wenn das Spülbecken sich 1 000 mm über dem Boden befindet, kann das Restwasser nicht direkt in das Spülbecken abfließen. Daher muss das Restwasser in eine außerhalb des Geräts und unter dem Niveau des Spülbeckens befindliche Schüssel oder in ein ausreichendes Gefäß abgelassen werden.

Abwasseranschluss

Den Wasserablaufschlauch anschließen. Der Ablaufschlauch muss ordnungsgemäß befestigt werden, um das Auslaufen von Wasser zu verhindern. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt oder gequetscht ist.

Verlängerungsschlauch

Wenn Sie eine Verlängerung für den Ablaufschlauch brauchen, verwenden Sie bitte einen ähnlichen Schlauch. Er darf nicht länger als 4 Meter sein; andernfalls kann Ihr Geschirrspüler nicht mehr die gleiche Spülleistung erbringen.

Siphon anschließen

Der Abwasseranschluss darf nicht höher als 1 000 mm über dem unten Geschirr befindlichen liegen. Der Wasserablaufschlauch muss dort befestigt werden.

Elektrischer Anschluss



ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit:
Verwenden Sie keine
Verlängerungskabel,
Mehrfachsteckdose oder
Adapterstecker mit diesem
Gerät.

Die Erdung des Stromkabels
in keinem Fall entfernen oder
abschneiden.

Stromanschluss

Bitte darauf achten, dass Spannung und Stromfrequenz den Angaben auf dem Geräteschild entsprechen. Den Stecker nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen. Wenn die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, nicht geeignet ist, sollte sie ausgewechselt werden, anstatt einen Adapter oder ähnlichen Gegenstand zu verwenden, der Überhitzung oder Verbrennungen verursachen könnte.

Voraussetzungen für Ihre elektrische Installation

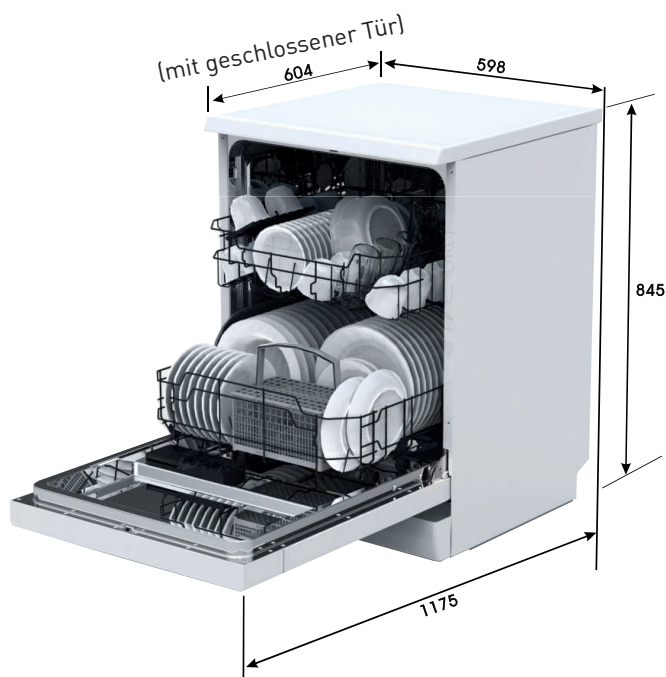
Für die Spannung bitte den Kapazitätsaufkleber überprüfen und den Geschirrspüler an eine geeignete Stromquelle anschließen. Eine 10-Ampere-Sicherung bzw. eine träge Sicherung oder den empfohlenen Fehlerstrom-Schutzschalter verwenden und die Installation an einen Stromkreis für nur dieses Gerät anschließen.



ACHTUNG

Stellen Sie vor der Verwendung
sicher, dass eine fachgerechte
Erdung vorhanden ist.

Technische Daten



Höhe	845 mm
Breite	598 mm
Tiefe	604 mm (bei geschlossener Tür)
Wasserdruck	0,04-1,0MPa
Energieversorgung	Siehe Etikett
Fassungsvermögen:	12 Gedecke

Produktmerkblatt

Hersteller	VALBERG
Typ / Beschreibung	12C47 A++ S MISC
Anzahl der Gedecke	12
Energieeffizienzklasse des Standard-Spülprogramms*	A++
Jährlicher Energieverbrauch**	258 kWh
Energieverbrauch des Standard-Spülprogramms	0.90 kWh
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0,22 W
Stromverbrauch im Standby-Modus	0,37 W
Jährlicher Wasserverbrauch***	3.080 Liter
Trocknungseffizienzklasse****	A
Standardreinigungsprogramm*****	SPARPROGRAMM 45°C
Dauer des Standardreinigungsprogramms	190 Minuten
Geräuschpegel	47 dB(A)
Montage	Selbsttragend
Ist einbaubar	Ja
Höhe	84,5 cm
Breite	59,8 cm
Tiefe (mit Anschlüssen)	60,4 cm
Stromverbrauch	1760-2100 W
Nominalspannung/ Frequenz	220-240 V~50 Hz
Wasserdruck (Mpa)	0.4-10 bar = 0.04-1 MPa

Anmerkungen:

* A (höchste Wirksamkeit) bis D (geringste Wirksamkeit)

** Jährlicher Energieverbrauch "258" kWh, auf der Grundlage von 280 Standard-Spülprogrammen mit kaltem Wasser und sparsamen Energieverbrauch. Der tatsächliche Energieverbrauch ist von der Art abhängig, wie das Gerät verwendet wird.

*** Jährlicher Wasserverbrauch "3080" Liter, auf der Grundlage von 280 Standard-Spülprogrammen. Der tatsächliche Energieverbrauch ist von der Art abhängig, wie das Gerät verwendet wird.

**** A (höchste Wirksamkeit) bis D (geringste Wirksamkeit)

***** Das ist das Standardprogramm zum Reinigen schmutziger Elemente. Dieses Programm ist für diese Geschirrrart hinsichtlich des Wasser- und Stromverbrauchs am wirksamsten.

Dieses Gerät entspricht den europäischen Kriterien und Richtlinien in den zum Zeitpunkt der Lieferung aktuellen Versionen.

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- ErP 2009/125/EC

Die oben stehenden Werte wurden gemäß den Normen der spezifischen Betriebsbedingungen gemessen. Die Ergebnisse können sehr unterschiedlich ausfallen, je nach Geschirrmenge und -verschmutzung, Wasserhärte, Reinigermenge usw.

Die vorliegende Gebrauchsanleitung stützt sich auf die Normen und Vorschriften der Europäischen Union.

Programmübersicht

Hinweis: ★ bedeutet: Klarspülmittelbehälter muss gefüllt werden.

Programm	Informationen zu den Spülzyklen	Beschreibung des Programms	Vor-/Hauptspülmittel	Restzeit (Min.)	Strom (Kwh)	Wasser (l)	Klarspüler
Intensiv 	Für sehr verschmutzte Teile und verschmutzte Töpfe, Pfannen sowie Servierteller, die gebratene Speisen enthielten.	Vorspülen (50 °C) Reinigen (60 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	5/25 g (Oder 3 in 1)	170	1,6	18,5	★
ECO (EN 50242*)	Das ist das Standardprogramm zum Reinigen verschmutzter Elemente. Dieses Programm ist für diese Geschirrtart hinsichtlich des Wasser- und Stromverbrauchs am wirksamsten.	Vorspülen Reinigen (45 °C) Spülen (65 °C) Trocknen	/25 g (Oder 3 in 1)	190	0,90	11	★
90 Min. 	Für verschmutztes Geschirr, dass schnell gereinigt werden muss.	Reinigen (65 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknen	30 g	90	1,35	12,5	★
Schnellprogramm 	Eine schnellere Reinigung für leicht verschmutztes Geschirr, das nicht getrocknet werden muss.	Reinigen (45 °C) Spülen (50 °C) Spülen (55 °C)	25 g	30	0,75	11	★

*EN 50242: Dieses Programm ist der Testzyklus. Die Informationen für den Vergleichstest gemäß der Norm EN 50242 sind:

- Fassungsvermögen: 12 Gedecke
- Position des oberen Korbs: obere Rollen auf den Schienen
- Einstellung des Klarspülers: 6
- Pl: 0,49 W; Po: 0,45 W.

Dauer des Standby-Modus: Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn das Programm seit über 30 Minuten beendet ist.

Vorbereitung der Installation



ACHTUNG

Stromschlaggefahr.

Schalten Sie das Stromnetz aus, bevor Sie mit der Installation des Geschirrspüler beginnen.

Andernfalls besteht Stromschlag- oder sogar Lebensgefahr.

Die Installation der Schläuche und elektrischen Anschlüsse sollte von Fachleuten vorgenommen werden.

Bei der Installation Ihrer Spülmaschine wählen Sie bitte eine Stelle in der Nähe einer bereits vorhandenen Steckdose, der Ablaufschläuche und des Stromkabels.

Eine Seite Ihres Spülbeckenschranks könnte für einen einfachen Anschluss der Ablaufschläuche an die Spülmaschine benutzt werden.



HINWEIS

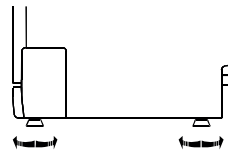
Bitte überprüfen Sie das Zubehör für die Installation (Haken für die Blende, Schrauben).

Das Gerät aufstellen

Stellen Sie das Gerät an die gewünschte Stelle auf. Die Rückseite sollte an der Wand hinter dem Gerät, die Seitenwände an Schränken oder angrenzenden Wänden stehen. Die Spülmaschine ist mit Wasserzulauf- und -ablaufschläuchen ausgestattet, die auf der linken oder rechten Seite des Geräts verstaut werden können, um die Installation zu vereinfachen.

Das Gerät waagerecht ausrichten

Beim Aufstellen des Geräts kann die Höhe des Geschirrspülers mithilfe eines verstellbaren Fußes verändert werden. Das Gerät darf auf keinen Fall einen größeren Neigungswinkel als 2° aufweisen.



Vor der ersten Nutzung des Geschirrspülers

Vor dem ersten Gebrauch Ihres Geschirrspülers:

- A.** Den Wasserenthärter einstellen
- B.** 1,5 kg Spülmaschinensalz hinzufügen, anschließend den Salzbehälter mit Wasser auffüllen.
- C.** Füllen Sie den Klarspülmittelbehälter.
- D.** Fügen Sie das Spülmittel hinzu.

A. WASSERENTHÄRTER

Der Wasserenthärter wird anhand der Wasserenthärter-Wählscheibe eingestellt. Der Wasserenthärter dient dazu, Minerale und Salze aus dem Wasser auszuschcheiden, denn sie könnten die einwandfreie Arbeitsweise des Geräts stark beeinträchtigen.

Je höher der Gehalt an Mineralien und Salzen ist, desto härter ist Ihr Wasser.

Der Wasserenthärter sollte entsprechend der Wasserhärte in Ihrer Region angepasst werden. Ihr lokaler Wasserversorger kann Ihnen genauere Auskünfte zur Wasserhärte in Ihrer Region geben.

Einstellen der Salzzugabemenge

Der Geschirrspüler wurde entwickelt, um die Salzmenge zu berechnen, die entsprechend der Wasserhärte verwendet werden muss. Ziel ist, den Salzverbrauch zu optimieren und Ihren Anforderungen anzupassen.

Bitte befolgen Sie folgende Schritte, um die Salzzugabemenge einzustellen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie fünf Sekunden lang auf den EIN-/AUS-Schalter, innerhalb von 60 Sekunden nach dem Einschalten Ihres Geräts können Sie mit dem Einstellen der Wasserhärte beginnen.
3. Drücken Sie auf den EIN-/AUS-Schalter, um die für Ihre Umgebung geeignete Einstellung zu wählen, die Einstellungen können folgendermaßen geändert werden: H1->H2->H3->H4->H5->H6.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Einstellen zu beenden.

WASSERHÄRTE				Stellung des Reglers	Salzverbrauch (Gramm/ Zyklus)
°dH	°dH	°Clarke	mmol/l		
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1- Das Kontroll-Licht Rapid leuchtet	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2- Das Kontroll-Licht 90min leuchtet	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3- Die Kontroll-Lichter Rapid u. 90min leuchten	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4- Das Kontroll-Licht ECO leuchtet	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5- Die Kontroll-Lichter ECO u. Rapid leuchten	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	Die Kontroll-Lichter "H6-ECO u. 90min" leuchten	60

Hinweis 1:
1°dH=1,25°Clarke=1,78°fH=0,178 mmol/L

°dH: deutsche Einheit

°fH: französische Einheit

°Clarke: britische Einheit

Hinweis 2: Werkseinstellung: H 3 (EN 50 242)

Wenden Sie sich bitte an Ihr Wasserwerk, um genauere Auskünfte zur Härte Ihres Wassers zu erhalten.



HINWEIS

Wenn Ihr Modell nicht mit einem Wasserenthärter ausgestattet ist, können Sie diesen Abschnitt überspringen.

- Bitte erst Salz nachfüllen, wenn Sie dabei sind, ein vollständiges Spülprogramm zu starten. So wird verhindert, dass Salzwasser oder Salzkörner eine gewisse Zeitlang im unteren Bereich Ihres Geräts vorhanden sind, was zu Korrosion am Spülbehälter führen kann.

Wasserenthärter

Die Wasserhärte ist von einer Region zur anderen unterschiedlich. Wenn hartes Wasser im Geschirrspüler verwendet wird, bilden sich Ablagerungen auf dem Geschirr. Das Gerät ist mit einem besonderen Enthärter ausgestattet, der den Kalk und die Mineralien mit einem Spezsals aus dem Wasser entfernt.

B. SALZ IN DEN ENTHÄRTER EINFÜLLEN

Verwenden Sie immer Spülmaschinensalz. Der Salzbehälter befindet sich unter dem Unterkorb und muss immer folgendermaßen gefüllt werden:

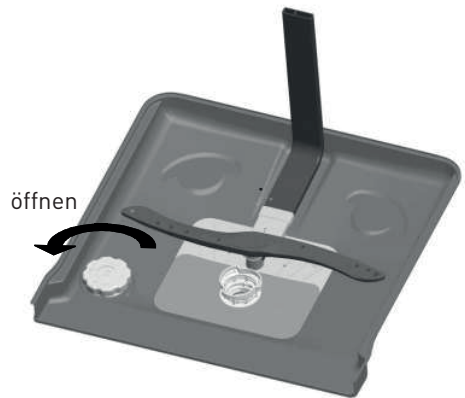


Abb. 1



ACHTUNG

• Verwenden Sie ausschließlich Spülmaschinensalz! Jedes andere Salz, das nicht speziell für die Geschirrspülmaschine vorgesehen ist, insbesondere Speisesalz, wird dem Wasserenthärter Schaden zufügen. Bei Schäden, die auf die Verwendung von ungeeignetem Salz zurückzuführen sind, ist der Hersteller für entstandene Schäden nicht haftbar, Ansprüche auf eventuelle Garantieleistungen werden zurückgewiesen.



Abb. 2

1. Nehmen Sie den Unterkorb heraus und öffnen den Schraubverschluss des Salzbehälters (Abb. 1).
2. Setzen Sie die Spitze des Trichters (mitgeliefert) in das Loch und schütten ca. 1,5 kg Spülmaschinensalz hinein.
3. Füllen Sie den Behälter vollständig mit Wasser auf, es ist normal, dass ein wenig Wasser dabei herausläuft (Abb. 2).
4. Wenn Sie den Behälter gefüllt haben, drehen Sie den Schraubverschluss entgegen dem Uhrzeigersinn fest.
5. Die Salznachfüllanzeige erlischt, sobald der Behälter mit Salz gefüllt wurde.
6. Unmittelbar nachdem der Behälter mit Salz gefüllt wurde, muss ein Spülprogramm gestartet werden (wir empfehlen, ein kurzes Programm zu verwenden). Andernfalls könnte dem Siebssystem, der Pumpe oder anderen wichtigen Teilen des Geräts durch das Salzwasser Schaden zugefügt werden. Der Garantieanspruch erlischt.



HINWEIS

1. Der Spezialsalzbehälter darf erst gefüllt werden, wenn die Salznachfüllanzeige auf der Bedienblende leuchtet.

Je nachdem, wie das Salz sich auflöst, kann die Salznachfüllanzeige weiterleuchten, selbst wenn der Behälter mit Salz gefüllt wurde.

Falls Sie nicht über eine Salznachfüllanzeige auf der Bedienblende verfügen sollten (das gilt für bestimmte Modelle), können Sie entsprechend der durchgeführten Spülzyklen den Zeitpunkt abschätzen, an dem der Spezialsalzbehälter gefüllt werden muss.

2. Bei einem Salzleck können ein Einweichprogramm oder ein Schnellprogramm gestartet werden, um das überschüssige Salz zu beseitigen.

C. DEN KLARSPÜLMITTELBEHÄLTER FÜLLEN

Klarspülmittelbehälter

Der Klarspüler wird beim letzten Spülgang verwendet, um das Bilden von Wassertröpfchen auf Ihrem Geschirr zu vermeiden, es könnten Flecken und Spuren entstehen. Auch der Trocknungsvorgang wird dadurch optimiert, da das Wasser besser vom Geschirr abfließen kann. Ihr Geschirrspüler muss mit Klarspülmittel verwendet werden. Der Klarspülmittelbehälter befindet sich in der Tür neben der Spülmittelkammer. Um den Behälter aufzufüllen, öffnen Sie die Kappe und schütten Sie den Klarspüler hinein, bis die Füllstandsanzeige vollständig schwarz ist. Der Klarspülmittelbehälter fasst ungefähr 110 ml.

Funktion des Klarspülers

Der Klarspüler wird automatisch während des letzten Spülgangs hinzugefügt, der einem vollständigen Klarspülgang entspricht, damit auf dem Geschirr keine Flecken oder Spuren hinterbleiben.

**ACHTUNG**

Bitte nur für Spülmaschinen bestimmte Klarspüler verwenden. Füllen Sie nie andere Substanzen (zum Beispiel Reinigungsmittel für Geschirrspüler, flüssiges Spülmittel) als Klarspüler in die Spülmittelkammer. Das könnte das Gerät beschädigen.



1. Zum Öffnen des Behälters die Kappe in Richtung des offenen Pfeils (nach links) drehen und abnehmen.



2. Klarspüler in den Behälter füllen, aber nicht überfüllen.

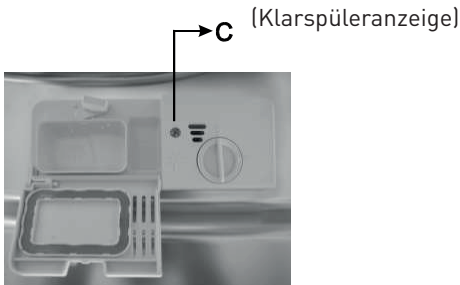


3. Die Kappe auf den Pfeil ausgerichtet wieder aufsetzen und zum Schließen nach rechts drehen.

Wann muss der Klarspülerbehälter aufgefüllt werden?

Wenn auf Ihrer Bedienblende kein Kontroll-Licht für das Klarspülmittel vorhanden ist, können Sie die verbleibende Menge an der Farbe der Kontrollanzeige für Klarspüler C neben der Kappe feststellen. Wenn der Klarspülmittelbehälter gefüllt ist, ist die gesamte Kontrollanzeige dunkel gefärbt. Je mehr an Klarspülermenge verbraucht ist, desto kürzer ist die Schwarzfärbung der Kontrollanzeige. Das Klarspülniveau darf nie weniger als ein Viertel des Behältervolumens betragen.

In dem Maße wie sich die Klarspülermenge verringert, ändert sich die Größe des schwarzen Punkts auf der Klarspüler-Kontrollanzeige.



- voll
- ◐ 3/4 voll
- ◑ halbvoll
- 1/4 voll - muss aufgefüllt werden, um Verschmutzungen zu beseitigen
- leer



HINWEIS

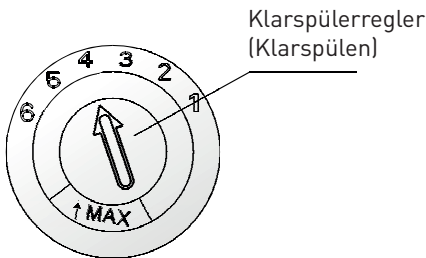
Wischen Sie übergelaufenen Klarspüler mit einem saugfähigen Tuch auf, um übermäßigen Schaum während des nächsten Spülvorgangs zu vermeiden. Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder aufzusetzen, bevor Sie die Tür des Geschirrspülers schließen.



HINWEIS

Erhöhen Sie die Dosierung, wenn Wassertropfen oder Kalkflecken nach dem Spülgang auf Ihrem Geschirr zurückbleiben. Reduzieren Sie die Dosierung, wenn das Geschirr klebrig-weiße Flecken aufweist bzw. die Gläser oder Messerklingen mit einer bläulichen Schicht behaftet sind.

Klarspülermenge einstellen



Die Klarspülermenge ist von 4 bis 6 einstellbar. Beginnen Sie immer mit der Einstellung auf "4". Wenn Flecken auf dem Geschirr zurückbleiben oder das Trocknungsergebnis nicht zufriedenstellend ist, muss die Klarspülermenge erhöht, d.h. die Kappe abgenommen und der Drehschalter auf "5" gestellt werden. Wenn das Geschirr weiterhin nicht richtig getrocknet wird, muss der Drehschalter auf die nächsthöhere Zahl gestellt werden, bis Ihr Geschirr keine Flecken mehr aufweist. Die empfohlene Einstellung ist "4" (Die Werkseinstellung ist "4")

D.FUNKTION DES SPÜLMITTELS

Die Spülmittel mit ihren chemischen Wirkstoffen sind nötig, um Flecken und verkrustete Speisereste zu entfernen und sie aus dem Geschirrspüler zu befördern. Die meisten, im Handel erhältlichen hochwertigen Spülmittel entsprechen diesen Kriterien.



ACHTUNG

Spülmittel richtig verwenden:
 - Verwenden Sie nur Spülmittel, die für Geschirrspüler bestimmt sind. Spülmittel kühl und trocken aufbewahren.
 - Legen Sie keine Tab in die Kammer, wenn Sie nicht vorhaben, ein Problem zu starten.

Spülmittel

Es gibt 3 Sorten von Spülmittel

1. Mit Phosphat und Chlor
2. Mit Phosphat und ohne Chlor
3. Ohne Phosphat und ohne Chlor

Die neuen pulverförmigen Reiniger enthalten normalerweise kein Phosphat. Daher ist die Funktion Wasserenthärter für Phosphat nicht verfügbar. In diesem Fall wird empfohlen, Salz in den Behälter zu füllen, auch wenn die Wasserhärte nur 6 °dH beträgt. Wenn Sie phosphatfreie Spülmittel bei hartem Wasser verwenden, können auf Geschirr und Gläsern oft weiße Flecken zurückbleiben. Bitte fügen Sie in dem Fall eine Spülmittelergänzung hinzu, um bessere Ergebnisse zu erzielen. Chlorfreie Spülmittel verleihen dem Geschirr einen leicht weißen Glanz. Bunte bzw. große Flecken könnten nicht vollständig beseitigt werden. Wählen Sie in diesem Fall bitte ein Programm mit höherer Temperatur.

Reinigungskonzentrat

Jenach ihrer chemischen Zusammensetzung lassen sich Spülmittel in zwei verschiedene Arten unterteilen:

- herkömmliche, alkalische Spülmittel mit ätzenden Stoffen
- Spülmittel mit geringer Alkalikonzentration und natürlichen Enzymen

Spülmittel-Tabs

Die Spülmittel-Tabs verschiedener Marken lösen sich unterschiedlich schnell auf. Aus diesem Grund lösen sich bestimmte Spülmittel-Tabs eventuell nicht auf und können bei Kurzprogrammen nicht ihre gesamte Reinigungsleistung erbringen. Daher bitte immer längere Programme wählen, wenn Sie Spülmittel-Tabs verwenden, um die Spülmittelreste vollständig zu beseitigen.

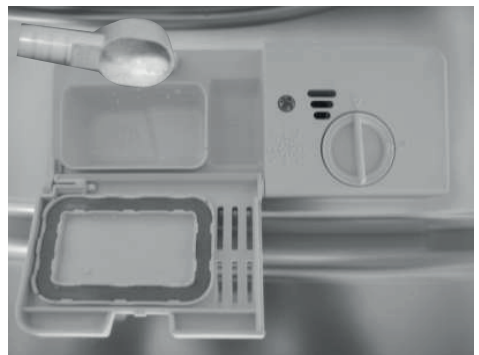
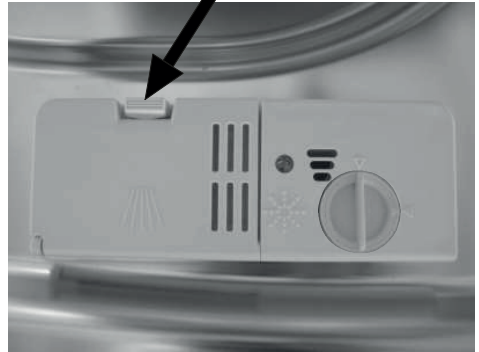
Spülmittelkammer

Diese Kammer muss vor jedem Spülzyklus entsprechend der Anweisungen in der Spülzyklus-Tabelle gefüllt werden. Ihr Geschirrspüler verbraucht weniger Spülmittel und Klarspüler als herkömmliche Geschirrspülmaschinen. Im Allgemeinen genügt ein Esslöffel Spülmittel für eine

normale Spülmaschinenladung. Bei schmutzigerem Geschirr wird eine größere Spülmittelmenge benötigt. Geben Sie den Reiniger immer erst vor dem Start in den Geschirrspüler, andernfalls könnte er feucht werden und sich nicht richtig auflösen.

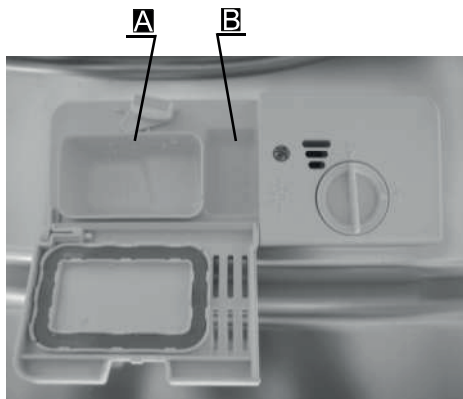
Empfohlene Spülmittelmenge

Den Verschlussriegel durch Schieben öffnen



Spülmittel hinzufügen

Füllen Sie die Spülmittelkammer. Die Markierung gibt die Dosierung an, siehe unten:



A: Die Spülmittelkammer für den Hauptspülgang.

B: Die Spülmittelkammer für den Vorspülgang.

Bitte beachten Sie die Empfehlungen zur Dosierung und Lagerung auf der Spülmittelverpackung.

Schließen Sie den Deckel bis er richtig verriegelt ist.

Wenn das Geschirr sehr verschmutzt ist, geben Sie bitte eine zusätzliche Dosierung in die Vorspülkammer. Dieses Spülmittel wird im Vorspülgang verwendet.

**ACHTUNG**

Spülmittel für Geschirrspüler sind korrosive Produkte! Sie müssen von Kindern ferngehalten werden.

**ANMERKUNGEN**

- Genauere Auskünfte zur Spülmittelmenge, die beim Normalprogramm verwendet wird, finden Sie auf der letzten Seite.
- Es sei darauf zu achten, dass je nach Verschmutzung und Wasserhärte Unterschiede möglich sind.
- Bitte beachten Sie die Herstellerempfehlungen auf der Verpackung des Spülmittels.
- Wenn der Deckel geschlossen ist: Drücken Sie auf die Verriegelungstaste. Der Deckel öffnet sich mithilfe der Feder. Füllen Sie vor jedem Spülzyklus immer Spülmittel in die Maschine. Verwenden Sie nur für Geschirrspüler geeignete Marken-Spülmittel.

Geschirrkörbe einräumen

Empfehlungen

Denken Sie daran, spülmaschinenfeste Küchengegenstände zu kaufen.

Verwenden Sie milde, geschirrschonende Reiniger. Wenden Sie sich gegebenenfalls an die Spülmittelhersteller.

Für empfindliche Gegenstände sollten Sie ein Programm mit der niedrigst möglichen Temperatur wählen.

Um zu vermeiden, das Geschirr zu beschädigen, räumen Sie Gläser und Geschirr nicht sofort nach beendetem Programm aus.

Geschirr und Besteck im Geschirrspüler reinigen:

Nicht oder nur bedingt geeignet:

- Besteck mit Holz-, Horn-, Porzellan- oder Perlmuttgriffen.
- Kunststoffgegentteile, die nicht hitzebeständig sind
- Antikes Geschirr mit geklebten, nicht hitzebeständigen Teilen
- Geschirr oder Besteck
- Zinn- oder Kupfergeschirr
- Kristallglasgegenstände
- Nicht rostfreie Stahlgegenstände
- Holzteller
- Artikel aus synthetischen Chemiefasern
- Bestimmte Gläser können nach mehreren Spülgängen trüb werden
- Aluminium- oder Silberteile können zum Verfärben und Verblassen neigen
- Dekore können verblassen, wenn sie regelmäßig in der Spülmaschine gereinigt werden

Überprüfen Sie vor oder nach dem Einräumen der Geschirrkörbe

(Für eine optimale Leistung beachten Sie bitte diese Ladeanweisungen.

Die Merkmale und das Aussehen der Geschirrkörbe und des Besteckkorbs können je nach Modell unterschiedlich sein).

Grobe Speisereste entfernen. Eingebrannte Stellen in den Töpfen einweichen. Es ist nicht notwendig, das Geschirr unter fließendem Wasser abzuspülen.

Die Gegenstände folgendermaßen in die Spülmaschine einräumen:

1. Gegenstände wie Tassen, Gläser, Pötte, Töpfe usw. mit der Öffnung nach unten stellen.
2. Teile mit Wölbungen oder Vertiefungen schräg stellen, damit das Wasser ablaufen kann.
3. Alle Küchengeräte so einräumen, dass sie sicher stehen und nicht kippen können.
4. Alle Küchengeräte sind so einzuräumen, dass die Sprüharme beim Spülgang unbehindert drehen können.



ACHTUNG

Sehr kleine Geschirrtteile sollten nicht in der Maschine gespült werden, da sie leicht aus den Körben fallen könnten.

- Hohle Teile wie Tassen, Gläser, Töpfe usw. mit der Öffnung nach unten einräumen, damit das Wasser sich nicht im Gefäß oder in einer Vertiefung ansammeln kann.
- Geschirr und Besteck dürfen nicht aufeinander liegen oder sich bedecken. Um Schäden an den Gläsern zu vermeiden, sollten sie sich nicht berühren.

- Breite, stark verschmutzte Teile im Unterkorb einräumen.
- Der Oberkorb ist für leichtes, empfindlicheres Geschirr wie Gläser, Tee- oder Kaffeetassen vorgesehen.
- Nach oben gerichtete Messer mit langen Klingen können eine potenzielle Gefahr darstellen!
- Lange und/oder spitze Küchengeräte wie Tranchiermesser müssen waagrecht im Oberkorb eingeräumt werden.
- Den Geschirrspüler nicht überladen. Das ist wichtig, um gute Spülergebnisse und einen mäßigen Energieverbrauch zu erzielen.

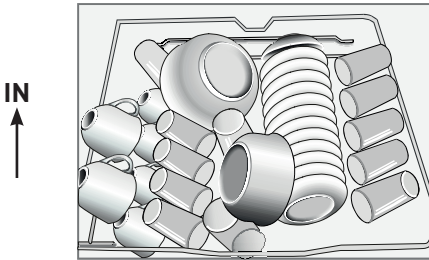
Geschirr ausräumen

Um zu vermeiden, dass Wassertropfen vom Oberkorb auf den Unterkorb fallen, ist es empfehlenswert, zuerst den unteren und dann den oberen Geschirrkorb auszuräumen.

Das Geschirr normal einräumen

Beladen des Oberkorbs

In den oberen Korb wird empfindlicheres, leichteres Geschirr gestellt wie Gläser, Tee- oder Kaffeetassen, Unterteller und Teller, kleine Schüsseln und relativ flache Kochtöpfe (wenn sie nicht zu sehr verschmutzt sind). Räumen Sie Geschirr und Küchengegenstände so ein, dass sie durch den Wasserstrahl nicht umgestoßen werden können.



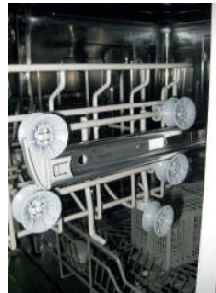
Bitte vergessen Sie nicht:

- Töpfe, Servierschalen usw. müssen immer umgekehrt eingeräumt werden. Teile mit Wölbungen oder Vertiefungen müssen schräg stehen, damit das Wasser ablaufen kann.
- Der untere Korb enthält klappbare Reihen, um mehr oder größere Schüsseln und Pfannen einräumen zu können.

Den Oberkorb einstellen

Die Höhe des oberen Korbs kann verstellt werden, um mehr Platz im Ober- oder Unterkorb für große Küchengegenstände zu schaffen. Um die Höhe des Oberkorbs zu verstellen, werden die Räder auf höher oder tiefer liegende Schienen gesetzt. Lange Gegenstände, Servier- und Salatbesteck sowie Messer sollten so in den Korb eingeräumt werden, dass sie die Umdrehung der Sprüharme nicht behindern können.

Tiefgestellte
Position

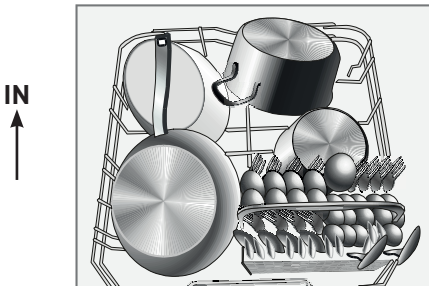


Hochgestellte
Position



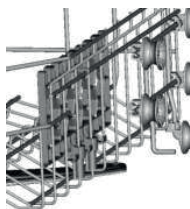
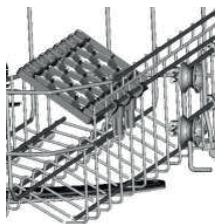
Beladen des Unterkorbs

Es wird empfohlen, größere und stärker verschmutzte Teile, Töpfe, Pfannen, Deckel, Servierteller und Schüsseln in den unteren Korb zu stellen wie auf der Zeichnung unten abgebildet. Es ist besser, die Servierteller und Deckel auf die Korbseite zu stellen, um die Umdrehung der oberen Sprüharme nicht zu behindern.



Die Tassenregale zusammenklappen

Um Töpfe und Pfannen besser einordnen zu können, sind die Stacheln umklappbar wie unten abgebildet.

**Klappen Sie die Stacheln des Unterkorbs um.**

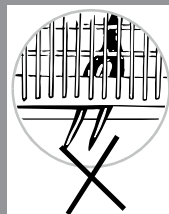
Um Töpfe und Pfannen besser einordnen zu können, sind die Stacheln umklappbar wie unten abgebildet.

**Besteckkorb**

Das Besteck muss unten im Besteckkorb eingeräumt werden. Wenn der Besteckkorb Seitenkörbe aufweist, sollten die Löffel separat in die geeigneten Öffnungen gestellt, lange Küchengegenstände sollten wie unten abgebildet waagrecht vorne auf dem Oberkorb untergebracht werden.

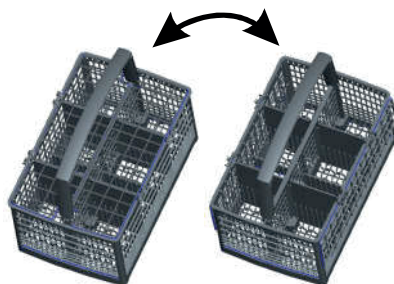
**ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass kein Besteck unten aus dem Korb herausragt. Spitze Küchengegenstände immer mit der Spitze nach unten einräumen!



Für Ihre eigene Sicherheit und optimale Reinigung sollten Sie Besteck und Geschirr folgendermaßen in den Korb stellen:

- Es muss ineinander übergreifen.
- Das Silberbesteck sollte mit den Griffen nach unten gestellt werden.
- Messer und andere potenziell gefährliche Küchengegenstände sollten aber mit den Griffen nach oben eingeräumt werden.



Schnellstart

Eine detailliertere Methode können Sie im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung nachlesen.

Das Gerät einschalten

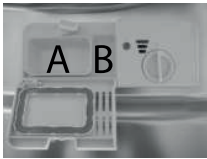
Drücken Sie die Starttaste, um das Gerät zu starten, öffnen Sie die Tür.

Füllen Sie die Spülmittelkammer

Kammer A: bei jedem Spülgang.

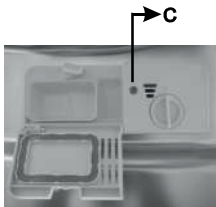
Kammer B: nur bei Programmen mit Vorspülgang.

(Folgen Sie den Betriebsanweisungen!)



Überprüfen Sie den Klarspülerstand

Kontroll-Licht (C) auf der Bedienblende (wenn vorhanden).



Überprüfen Sie den Regeneriersalzstand

(Nur bei Modellen, die mit einem Wasserenthärter ausgestattet sind).



Kontroll-Licht auf der Bedienblende (wenn vorhanden).

Falls Sie nicht über eine Salznachfüllanzeige auf der Bedienblende verfügen sollten (das gilt für bestimmte Modelle), können Sie entsprechend der durchgeführten Spülzyklen den Zeitpunkt abschätzen, an dem der Spezi­alsalzbehälter gefüllt werden muss.

Körbe einräumen

Grobe Speisereste entfernen. Eingebrennte Stellen in den Töpfen einweichen, dann in die Körbe einräumen. Lesen Sie die Anweisungen zum Einräumen des Geschirrspülers nach.

Programm wählen

Die Tür schließen, die Programmtaste drücken, bis das gewünschte Programm leuchtet. (Lesen Sie den Abschnitt "Programmübersicht").

Geschirrspüler in Betrieb nehmen

Den Wasserhahn aufdrehen und den EIN-/AUS-Schalter drücken. Das Gerät startet in ungefähr 10 Sekunden.

Programm wechseln

1. Ein gestarteter Spülzyklus kann nur geändert werden, wenn er nur vor kurzer Zeit gestartet wurde. Im gegenteiligen Fall könnte das Spülmittel bereits freigegeben worden sein und das Gerät könnte schon das Spülwasser abgelassen haben. Wenn dies der Fall sein sollte, muss die Spülmittelkammer neu gefüllt werden.
2. Den EIN-/AUS-Schalter drücken, dann über 3 Sekunden lang die Programmtaste drücken, um das laufende Programm abubrechen.
3. Ein neues Programm wählen.
4. Die Spülmaschine neu starten.

Vergessenes Geschirr in den Geschirrspüler hinzufügen

1. Die EIN-/AUS-Taste drücken, um das Gerät auszuschalten.
2. Die Tür öffnen.
3. Das vergessene Geschirr hinzufügen.
4. Die Tür schließen, die EIN-/AUS-Taste drücken, die Spülmaschine wird nach 10 Sekunden neu gestartet.

**ACHTUNG**

Die Tür vorsichtig öffnen.

Heißer Dampf kann entweichen, wenn die Tür geöffnet wird!

Wenn das Gerät während eines Spülgangs ausgeschaltet wird

Wenn das Gerät während eines Spülgangs ausgeschaltet wird, muss beim Neustart des Geräts der ursprüngliche Spülzyklus erneut gewählt werden.

Das Gerät ausschalten

Wenn ein Spülzyklus beendet ist, ertönt der Summer 8 Mal und verstummt dann.

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die EIN-/AUS-Taste drücken.

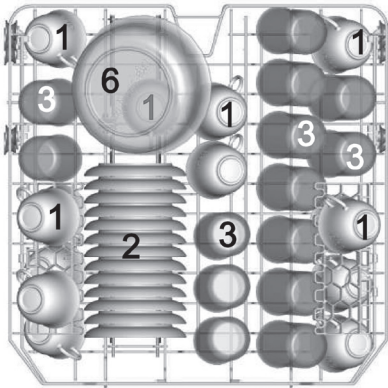
Drehen Sie den Wasserhahn zu und räumen Sie die Geschirrkörbe aus.

Warten Sie einige Minuten (ungefähr 15 Minuten), bevor Sie den Geschirrspüler ausräumen, denn Geschirr und Besteck sind noch heiß und daher leichter zerbrechlich.

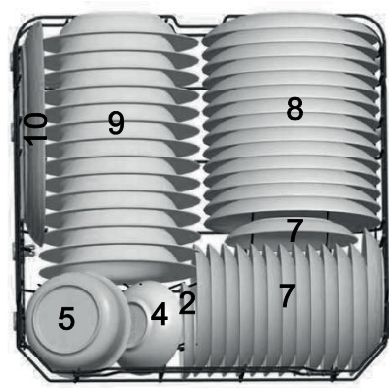
Außerdem können sie so besser trocknen. Räumen Sie den Geschirrspüler aus, indem Sie mit dem Unterkorb beginnen.

Geschirrkörbe einräumen gemäß der Norm EN50242

Oberkorb



Unterkorb

IN
↑1
2Tassen
Untertassen

3

Gläser



4

Kleine Schüsseln



5

Mittelgroße Schüsseln



6

Große Schüssel



6

Große Schüssel



7

Dessertteller



8

Flache Teller



9

Tiefe Teller



10

Ovale Platte

Besteckkorb

1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	2	1
2	2	2			8			7		3	3		2
1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	3	1

1	2	1		5	5	5	5	5	5		3	3	3
2	2	2			3			3		3	3	3	3
1	2	1		5	5	5	5	5	5		6		6



1

Esslöffel



2

Gabeln



3

Messer



4

Teelöffel



5

Dessertlöffel



6

Servierlöffel



7

Serviergabeln



8

Soßenlöffel

Informationen zu den Vergleichbarkeitstests gemäß der Norm EN 50242

Den Geschirrspüler starten

Bitte überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie den Geschirrspüler in Betrieb nehmen:

1. Die Spülmaschine befindet sich auf einer ebenen Fläche und hat festen Stand
2. Der Wasserzulaufhahn ist aufgedreht.
3. Die Zulaufschläuche sind ordnungsgemäß festgeschraubt und weisen kein Leck auf.
4. Die Stromkabel sind fest angeschlossen.
5. Das Stromnetz ist angeschlossen.
6. Die Zulauf- und Ablaufschläuche sind befestigt.
7. Alle Verpackungsmaterialien und Unterlagen wurden aus dem Geschirrspüler entfernt.



ACHTUNG

Bewahren Sie auch nach der Installation diese Gebrauchsanleitung gut auf. Sie ist sehr nützlich für die Benutzer.

Wenn ein Programm gewählt wurde, leuchtet das entsprechende Kontroll-Licht. Anschließend den EIN-/AUS-Schalter drücken, der Geschirrspüler ist gestartet.

Das Programm wechseln...

1. Ein gestarteter Spülzyklus kann nur geändert werden, wenn er nur vor kurzer Zeit gestartet wurde. Im gegenteiligen Fall könnte das Spülmittel bereits freigegeben worden sein und das Gerät könnte schon das Spülwasser abgelassen haben. Wenn dies der Fall sein sollte, muss die Spülmittelkammer neu gefüllt werden (siehe den Abschnitt "Die Spülmittelkammer füllen").

2. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter, das Gerät ist jetzt im Standby-Modus, drücken Sie über 3 Sekunden lang die Programmtaste, damit Sie zu dem gewünschten Programm wechseln können (siehe den Abschnitt "Programmübersicht").

Ein Spülprogramm starten

1. Den Ober- und Unterkorb aus dem Gerät ziehen, das Geschirr einräumen, Ober- und Unterkorb wieder hineinschieben.

Es wird empfohlen, zuerst den Unterkorb, dann den Oberkorb zu beladen (siehe den Abschnitt "Geschirrspüler beladen").

2. Spülmittel einfüllen (s. Abschnitt "Salz, Waschmittel und Klarspüler").

3. Den Stecker in die Steckdose stecken. Die Stromquelle beträgt 220-240V 50Hz, die Spezifikation des Steckers ist 10A 250V AC. Der Hahn für die Wasserversorgung muss komplett aufgedreht sein.

4. Die Tür schließen, die EIN-/AUS-Taste drücken, um das Gerät anzuschalten.

5. Die Programmtaste drücken, die Programme erscheinen in dieser Reihenfolge:

ECO->90min->Rapide->Intensif



HINWEIS

Wenn Sie während eines Spülgangs die Tür öffnen, wird das Gerät in den Pause-Modus versetzt. Solange die Tür geöffnet ist, hört das Kontroll-Licht des Programms auf zu blinken und der Summer ertönt einmal pro Minute. Wenn die Tür geschlossen wird, startet die Spülmaschine erneut nach 10 Sekunden.

Wenn Ihr Gerät mit der Rückruffunktion ausgestattet ist, wird nach einem Stromausfall das laufende Programm beendet.

Sie haben vergessen, ein Geschirrstück einzuräumen?

Ein Geschirrstück, das Sie vergessen haben, kann immer hinzugefügt werden, solange das Spülmittel nicht freigegeben wurde.

1. Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät auszuschalten.
2. Öffnen Sie die Tür ein wenig.
3. Wenn die Sprüharme sich nicht mehr drehen, können Sie die Tür ganz öffnen.
4. Fügen Sie das vergessene Geschirr hinzu.
5. Schließen Sie die Tür.
6. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter, die Spülmaschine startet erneut nach 10 Sekunden.

Am Ende des Spülzyklus

Wenn ein Spülzyklus beendet ist, ertönt der Summer 8 Mal und verstummt dann. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die EIN-/AUS-Taste drücken, drehen Sie den Wasserhahn zu und öffnen den Geschirrspüler. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Geschirrspüler ausräumen, denn Geschirr und Besteck sind noch heiß und leichter zerbrechlich. Außerdem können sie so besser trocknen.

Das Gerät ausschalten

Das Programm ist erst beendet, wenn das Kontroll-Licht leuchtet, aber nicht blinkt.

1. Schalten Sie den Geschirrspüler aus, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken.
2. Drehen Sie den Wasserhahn zu!

Öffnen Sie vorsichtig die Tür

Das Geschirr ist heiß und stoßempfindlich. Man sollte das Geschirr daher 15 Minuten ruhen lassen und dann erst ausräumen.

Öffnen Sie die Tür, lassen Sie sie halb geöffnet, warten Sie ein paar Minuten mit dem Ausräumen. So ist das Geschirr nicht mehr so heiß, außerdem trocknet es besser.

Den Geschirrspüler ausräumen

Der Spülraum ist feucht, das ist normal.

Räumen Sie zuerst den Unterkorb, dann den Oberkorb aus. So kann kein Wasser vom Oberkorb auf das Geschirr im Unterkorb tropfen.



ACHTUNG

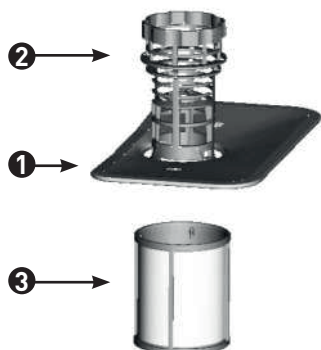
Es ist gefährlich, die Tür während des Spülgangs zu öffnen, da Sie sich mit heißem Wasser verbrennen können.

Reinigung und Wartung

Siebsystem

Durch das Sieb wird verhindert, dass größere Speisereste oder sonstige Verunreinigungen in die Pumpe eindringen. Diese Rückstände könnten das Sieb verstopfen. Sie müssen gegebenenfalls entfernt werden.

Das Siebsystem besteht aus einem Grobsieb, einem flachen Sieb (Hauptsieb) und einem Mikrosieb (Feinsieb).



① Hauptsieb

Die Speisereste und Verunreinigungen im Sieb werden von einer Spezialdüse des unteren Sprüharms pulverisiert und über den Ablaufschlauch abgelassen.

② Grobsieb

Größere Rückstände wie Knochen- und Glasstücke, die den Schlauch blockieren könnten, werden in dem Grobsieb zurückgehalten. Um die im Sieb eingefangenen Objekte zu beseitigen, vorsichtig auf den Hahn drücken, der sich auf dem Sieb befindet, und ziehen.

③ Feinsieb

Mit diesem Sieb werden die Speisereste im Siebgehäuse zurückgehalten, damit sie während des Spülgangs nicht wieder auf dem Geschirr abgelagert werden.

Sieb zusammensetzen

Die Speisereste werden in dem Sieb zurück- und vom Spülwasser ferngehalten, damit es während des Spülprogramms aufbereitet werden kann. Um optimale Leistung und Ergebnisse zu erzielen, muss das Sieb regelmäßig gereinigt werden. Daher sollten im Sieb zurückgehaltene grobe Speisereste nach jedem Spülgang entfernt werden, indem das Sieb und die Pumpenabdeckung unter fließendem Wasser gereinigt werden. Die Pumpenabdeckung am Griff ziehen, um das Sieb herauszunehmen.



ACHTUNG

- Der Geschirrspüler darf nie ohne Sieb verwendet werden.
- Wenn das Sieb nicht wieder in die richtige Position eingesetzt wird, kann die Geräteleistung beeinträchtigt und das Geschirr und die Küchengegenstände beschädigt werden.



Schritt 1: Das Sieb gegen den Uhrzeigersinn drehen.



Schritt 2: Das Sieb herausnehmen.

**HINWEIS**

Um das Siebsystem zu entfernen, bitte die Schritte 1 und 2 dieser Gebrauchsanleitung befolgen.

Um das Siebsystem wieder einzusetzen, bitte die Schritte 2 und 1 dieser Gebrauchsanleitung befolgen.

**HINWEIS**

Jedes Mal, wenn Sie die Siebe verwenden, untersuchen Sie diese nach Partikeln, durch die sie blockiert werden könnten.

Wenn Sie das Grobsieb aufschrauben, können Sie das gesamte Siebsystem herausnehmen. Jegliche Speisereste entfernen und die Siebe unter fließendem Wasser reinigen.

**ACHTUNG**

Das gesamte Siebsystem sollte einmal wöchentlich gereinigt werden.

Sieb reinigen

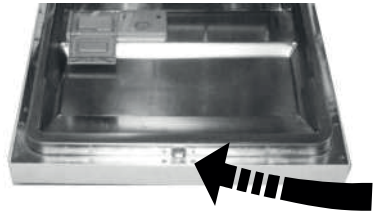
Zum Reinigen des Grob- und Feinsiebs wird empfohlen, eine Bürste zu verwenden. Die Siebteile wie in der Zeichnung auf der vorangegangenen Seite angegeben wieder zusammensetzen und die vollständige Montage wieder in die Spülmaschine einsetzen und nach unten drücken.

**ACHTUNG**

Die Siebe bitte vorsichtig reinigen, damit sie nicht beschädigt werden. Durch Stöße beispielsweise könnten sie verbogen, die Leistung des Geschirrspülers könnte beeinträchtigt werden.

Tür reinigen

Um den Türbereich zu reinigen, sollten Sie ausschließlich ein heißes, weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Nie einen Dampfreiniger anwenden, denn in das Schloss und die elektrischen Komponenten darf kein Wasser gelangen.

**Hinweise zu Ihrem Geschirrspüler**

Die Bedienblende kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Nach dem Reinigen muss das Gerät gut abgetrocknet werden.

Auf den Außenbereich wird empfohlen, Wachs dick auftragen.

Nie spitze Gegenstände, Schwämme mit rauer Oberfläche oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen Ihres Geschirrspülers verwenden.

**ACHTUNG**

Tür nicht mit einem Dampfreiniger reinigen, da so die Türverriegelung und die Elektronik beschädigt werden könnten.

Desgleichen sollten keine Scheuermittel bzw. bestimmte Papierservietten verwendet werden, denn sie könnten auf der Fläche aus rostfreiem Stahl Kratzer oder Spuren hinterlassen.

Frostschutz

Bitte sorgen Sie im Winter für Frostschutzmaßnahmen für Ihren Geschirrspüler. Nach jedem Spülzyklus sind folgende Punkte zu berücksichtigen:

1. Die Stromversorgung der Spülmaschine unterbrechen.

2. Die Wasserversorgung unterbrechen und den Zulaufschlauch vom Wasserventil trennen.

3. Das Wasser aus Zulaufschlauch und Wasserventil abfließen lassen. (Für das Wasser einen Topf bereithalten).

4. Den Zulaufschlauch wieder an das Wasserventil anschließen.

5. Entfernen Sie das Sieb unten im Spülbehälter, nehmen Sie einen Schwamm, um das Wasser im Siphon aufzusaugen.

**HINWEIS**

Wenn Ihr Geschirrspüler wegen Frost oder Eis nicht mehr funktionieren sollte, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

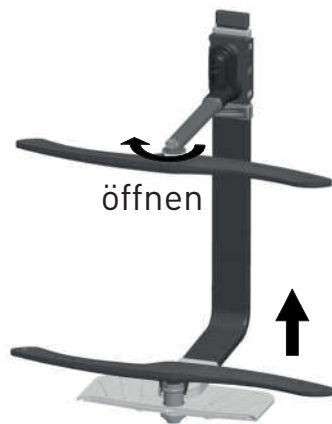
Sprüharme reinigen

Die Sprüharme müssen regelmäßig gereinigt werden, denn harte Chemikalien im Wasser können die Austrittsdüsen der Sprüharme und die Halterungen verstopfen.

Reinigen Sie den Sprüharm mit heißem Seifenwasser und verwenden Sie zur Reinigung der Düsen eine weiche Bürste. Spülen Sie sie gut ab und setzen Sie sie wieder ein.

Um den oberen Sprüharm zu entfernen, halten Sie die Mutter fest, drehen den Sprüharm im Uhrzeigersinn und ziehen ihn heraus.

Zum Entnehmen des unteren Sprüharms ziehen Sie diesen nach oben.



Wie ist der Geschirrspüler ordnungsgemäß zu pflegen?

Nach jedem Spülgang

Nach jedem Spülgang den Wasserhahn zudrehen und die Tür ein wenig geöffnet lassen, damit die Feuchtigkeit und Gerüche entweichen können.

Stecker ziehen

Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Keine Lösungs- oder Scheuermittel

Um die Außen- und Gummipartien des Geschirrspülers zu reinigen, bitte keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

Nur ein mit heißem Seifenwasser getränktes Tuch verwenden.

Zum Entfernen von Flecken auf den Innenflächen ein feuchtes Tuch und ein wenig Essig oder ein Reinigungsmittel speziell für Geschirrspüler verwenden.

Wenn Sie Ihr Gerät für längere Zeit nicht benutzen

Es ist empfehlenswert, ein Spülprogramm mit leerer Maschine laufen zu lassen, anschließend den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, den Wasserhahn auszudrehen und Ihr Gerät ein wenig geöffnet lassen. So halten die Türdichtungen länger, es können keine Gerüche im Gerät entstehen.

Das Gerät transportieren

Wenn das Gerät transportiert werden muss, versuchen Sie, es in aufrechter Position zu halten. Wenn es unbedingt erforderlich sein sollte, kann es auf die Rückseite gelegt werden.

Dichtungen

Speisereste, die in den Dichtungen hängengeblieben sind, können schlechte Gerüche verursachen. Man reinige daher die Dichtungen von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Schwamm.

Recycling

- Die Verpackung Ihres Geschirrspülers muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Alle verschiedenen Verpackungsteile können recycelt werden. Die Kunststoffteile sind mit international genormten Kurzzeichen gekennzeichnet:

PE für Polyethylen, das Material, aus dem z.B. die Verpackungsfolien hergestellt sind

PS für Polystyrol, das z.B. als Füllmaterial verwendet wird

POM für Polyoxymethylen, das z.B. für Kunststoffbinder verwendet wird

PP Polypropylen, das z.B. für den Speziälsalzbehälter verwendet wird

ABS Acrylnitril-Butadien-Styrol, z.B. die Bedienblende.

**ACHTUNG**

Das Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein! Bitte begeben Sie sich in eine Entsorgungsanlage, um dort die Verpackung sowie das Gerät zu entsorgen. Schneiden Sie dazu das Stromkabel ab, auch die Tür des Gerätes muss unbrauchbar gemacht werden.

Die Verpackung aus Karton ist aus Recyclingpapier hergestellt und sollte demnach in einem Altpapiercontainer entsorgt werden.

Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potenziell negative Auswirkungen für die Umwelt und das Gesundheitswesen zu verhindern, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung entstehen könnten. Für weitere Auskünfte zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Entsorgungsanlage oder Hausmüll-Sammelstelle.

RECYCLING: Bitte dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Derartiger Abfall muss hinsichtlich der späteren Verarbeitung getrennt gesammelt werden.

Hilfreiche Tipps

Störungen	Mögliche Ursachen	Was tun
Die Spülmaschine startet nicht.	Die Sicherung ist durchgebrannt oder der Sicherungsschutzschalter ist aktiviert.	Die Sicherung auswechseln oder den Sicherungsschutzschalter wieder einschalten. Schalten Sie alle Geräte ab, die an denselben Stromkreis wie Ihr Geschirrspüler angeschlossen sind.
	Die Stromversorgung ist nicht eingeschaltet.	Stellen Sie sicher, dass der Geschirrspüler angestellt und die Tür richtig geschlossen ist.
		Überprüfen Sie, ob das Stromkabel korrekt an der Steckdose angeschlossen ist.
	Der Wasserdruck ist niedrig	Überprüfen Sie, ob der Wasserzulauf richtig angeschlossen und der Wasserhahn geöffnet ist.
Technische Störungen	Die Tür der Spülmaschine ist nicht richtig geschlossen.	Stellen Sie sicher, dass die Tür richtig geschlossen und das Schnappschloss eingerastet ist.
	Das Wasser wird nicht aus dem Geschirrspüler gepumpt	Den Ablaufschlauch überprüfen.
		Das Grobsieb überprüfen. (Lesen Sie unter "Sieb reinigen" nach.)
	Der Spülbeckensiphon ist verstopft	Den Spülbeckensiphon überprüfen. Wenn er verstopft ist, wenden Sie sich an einen Klempner, nicht an Ihren Reparatur für den Geschirrspüler.
Schaum im Spülbehälter	Das Spülmittel ist nicht geeignet.	Verwenden Sie ausschließlich Spülmittel für Geschirrspüler, um Schaumbildung zu vermeiden.
		Bei Schaumbildung das Gerät öffnen und warten, bis der Schaum sich aufgelöst hat. Eine Gallone (4,5l) kaltes Wasser in den Spülbehälter schütten. Die Spülmaschine schließen und verriegeln, dann irgendein Programm wählen. Die Spülmaschine wird das Wasser schon bei der ersten Etappe abpumpen. Nach dem Abpumpen die Tür öffnen, um nachzusehen, ob der ganze Schaum sich aufgelöst hat. Den Vorgang gegebenenfalls wiederholen.
Allgemeine Störungen	Es wurde Klarspüler verschüttet.	Wischen Sie sofort jegliche Spuren des Klarspülers ab.

Der Spülbehälter weist Flecken auf.	Es wurde ein Spülmittel mit Farbstoffen verwendet.	Achten Sie darauf, ein Geschirrspülmittel ohne Farbstoffe zu verwenden.
Eine dünne weiße Schicht ist auf den Innenflächen zu sehen.	Die Mineralienablagerung ist auf die Wasserhärte zurückzuführen.	Beim Reinigen des Spülraums müssen Gummihandschuhe getragen und ein flüssiges Spülmittel für Geschirrspüler auf feuchtem Schwamm verwendet werden. Auf keinen Fall andere Reinigungsmittel als flüssiges Spülmittel für Geschirrspüler verwenden, um Schaumbildung zu verhindern.
Allgemeine Störungen	Das Besteck weist Rostspuren auf.	Das Besteck ist nicht rostbeständig
	Nach dem Einfüllen von Regeneriersalz wurde kein Spülzyklus gestartet. Salzspuren sind im Spülzyklus aufgetreten.	Wenn Regeneriersalz hinzugefügt wurde, immer einen Schnellspülzyklus starten, ohne die Maschine zu beladen, auch sollte die Turbofunktion (wenn verfügbar) nicht gewählt werden.
Schlagendes Geräusch im Spülraum.	Der Deckel des Vorratsbehälters für Wasserenthärter ist nicht dicht.	Überprüfen, ob der Deckel fest sitzt.
	Ein Sprüharm schlägt an das Geschirr, das in einen der Körbe eingeraumt ist.	Unterbrechen Sie das Programm, räumen Sie das Geschirr richtig ein, damit die Sprüharme nicht behindert werden.
Geräusch	Klopfen des Geräusch im Spülraum.	Unterbrechen Sie das Programm, räumen Sie das Geschirr richtig ein.
	Stöße an den Rohrleitungen sind hörbar.	Das hat keine Auswirkung auf den Betrieb der Spülmaschine. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Klempner.
Das Geschirr ist nicht sauber.	Das Geschirr wurde nicht richtig eingeraumt.	Siehe die Hinweise im Abschnitt "Geschirrkörbe einräumen".
	Die Leistung des Programms war nicht ausreichend.	Wählen Sie ein intensiveres Spülprogramm. Siehe den Abschnitt "Programmübersicht".

Das Spülergebnis ist nicht zufriedenstellend.	Unzureichende Spülmittelmenge.	Verwenden Sie mehr Reinigungsmittel oder wechseln Sie es. Räumen Sie das Geschirr so ein, dass die Umdrehung der Sprüharme nicht gestört wird. Reinigen Sie bzw. installieren Sie das Siebsystem ordnungsgemäß. Säubern Sie die Düsen der Sprüharme. Siehe "Sprüharme reinigen".
	Beschlagene Gläser	Verwenden Sie weniger Spülmittel, wenn das Wasser zu weich ist, wählen Sie für Geschirr aus Glas einen kürzeren Spülzyklus.
	Gr oder schwarze Spuren auf dem Geschirr.	Die Flecken mit einem milden Reiniger entfernen.
	In der Kammer befinden sich Spülmittelreste.	Räumen Sie das Geschirr richtig ein.
Das Trocknungsergebnis ist nicht zufriedenstellend.	Das Geschirr ist nicht trocken	Folgen Sie den Anweisungen, um das Geschirr einzuräumen.
	Zu wenig Klarspüler.	Geben Sie mehr Klarspüler in die entsprechende Kammer oder befüllen Sie diese erneut.
	Das Geschirr wurde zu früh herausgenommen.	Räumen Sie die Maschine nicht sofort nach Programmende aus. Öffnen Sie die Tür einen Spalt breit, damit der Dampf entweichen kann. Beginnen Sie erst, Ihren Geschirrspüler auszuräumen, wenn das Geschirr genügend abgekühlt ist, um es gut anfassen zu können. Räumen Sie den Unterkorb zuerst aus. So kann kein Wasser vom Oberkorb auf das Geschirr darunter tropfen.
	Es wurde ein falsches Programm gewählt.	Bei einem Kurzprogramm ist die Spültemperatur niedriger. Auch die Spüleleistung ist geringer. Wählen Sie ein Programm mit langem Spülzyklus.
Das Trocknungsergebnis ist nicht zufriedenstellend.	Es wurde Besteck mit einer nicht ordnungsgemäßen Beschichtung verwendet.	Das Wasser fließt nicht so gut ab, wenn derartige Geschirr in das Gerät gegeben wird. Vermeiden Sie, derartiges Geschirr in den Geschirrspüler einzuräumen.

Fehlercodes

Wenn bestimmte Störungen auftreten, werden Fehlermeldungen angezeigt:

Codes	Bedeutungen	Mögliche Ursachen
Das Kontroll-Licht Rapid blinkt schnell.	Die Zeit für die Wasserzufuhr ist abgelaufen.	Entweder sind die Hähne nicht aufgedreht oder die Wasserzufuhr ist begrenzt bzw. der Wasserdruck zu schwach.
Das Kontroll-Licht ECO blinkt schnell.	Leck	Ihr Geschirrspüler hat ein Leck.



ACHTUNG

Wenn ein Leck sichtbar wird, den Hauptwasserhahn zudrehen und dann erst den Reparatur-Service anrufen. Wenn sich wegen eines Lecks Wasser unten im Spülbehälter befinden sollte, muss das Wasser erst beseitigt werden, bevor die Spülmaschine erneut gestartet werden kann.

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN

Dieses Gerät trägt das Symbol DEEE - Elektroschrott (ELEKTRISCHES oder ELEKTRONISCHES ALTGERÄT), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Schutz der Umwelt bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem entsprechenden Symbol  gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer hat das Recht, das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie zu übergeben.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE



Made in PRC